

শ୍ରীশ୍ରୀচৈତନ୍ୟଚରିତামৃত

মধ্যলীলা (খণ্ড তরাভূমিদোহই শ্রুবা)

পূজ্যপাদ

শ্রীলকৃষ্ণদাস-কবিরাজ-গোস্বামিবিরচিত

শ্রীতলজিৎ সিংহবা

ডোবা মণিপুরি অনুবাদ অমহং নৈমরৌলি রাওবা ।

শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত মধ্যলীলা (খণ্ড ৬৪। কুমদোইত্তবা)

পূজাপাদ
শ্রীলকৃষ্ণদাস-কবিরাজ-গোস্বামিবিরচিত

শ্রীতলজিৎ সিংহনা
ভোবা মণিপুরী অমৃতবাদ অমল্লং নৈনরোল য়াওষ।

অহান্‌বা সংস্করণ
ফ্রেডল্‌ ইউনিওন্‌ প্রেসদা গ্রীকোইজম ইবোবী সিংহনা নবা
অমল্লং শ্রীতলজিৎ-না কোত্তবা।
কংকম—(১) ফ্রেডল্‌ ইউনিওন্‌ প্রেস, ইম্ফাল।
(২) শ্রীতলজিৎ সিংহ, কৈশামথোং,
ডোপ লৈয়ক, ইম্ফাল।
(৩) পাইওনিয়র্ ট্রেডিং কোং,
বীর টিকেলজিৎ রোড, ইম্ফাল।

ইং কুমজা ১৯৯৮

DATA CENTERED
CATEL - - - - -



শ୍ରীশ୍ରীচৈতন্যচରିতাସ্মତ মধ্যলীলা তরাবীপালশুবা পরিচ্ছেদ

মূল ১

বৃন্দাবনে স্থিরচরান্ নন্দয়ন্ স্বাবলোকনৈঃ ।
 আত্মানঞ্চ তদালোক্যাদ্গৌরাক্ষঃ পরিত্যজ্য হভ্রমং ॥ ১ ॥

শব্দার্থ

বৃন্দাবনে—বৃন্দাবন-দা ; স্থির—লেঙদবব ; চরান্—অচৎপশিঃবু ;
 নন্দয়ন্—মুঙাইহন্দনা ; স্বাবলোকনৈঃ—মছাব উহনবিহনা ; আত্মানং
 —মছাব ; চ—স্ব ; তৎ—আলোকাৎ—মথোয়ব উবদা ; গৌরাক্ষঃ—
 শ্রীগৌরাক্ষনা ; পরিত্যজ্য—অমদা অমদা ; হভ্রমং—কোয়ক্সমী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবৃন্দাবন-দা শ্রীগৌরাক্ষনা মুছাব উহল্লগা অরেঙ-লেঙদা পুন্নমকপু
 মুঙাইহল্লগা অমসুং মহামক্সু অরেঙ-লেঙদা পুণ্ডু উবদা মুঙাইবিহনা
 মক্সম অমদসু অমদসু কোয়লেঙ কোঙধি ।

মূল ২

জয় জয় গৌরচন্দ্র জয় নিত্যানন্দ ।
 জয়াদৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্ত বৃন্দ ॥ ২ ॥

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীগৌরচন্দ্র অক্সবু থুরুম্জৈ ; শ্রীনিত্যানন্দবু থুরুম্জৈ ; শ্রীঅদ্বৈতচন্দ্রবু
 থুরুম্জৈ অক্সবু শ্রীগৌরভক্ত পুণ্ডু থুরুম্জৈ ।

যূল ৩

এইমত মহাপ্ৰভু নাচিতে নাচিতে ।

আৰিট্‌গ্রামে আসি বাহু হৈল আচম্বিতে ॥ ৩ ॥

শদার্থ

এইমত—মতৌ অসুয়া ; মহাপ্ৰভু—মহাপ্ৰভুনা ; নাচিতে নাচিতে—জগোই শাব-শাবত্বনা ; আৰিট্‌গ্রামে—আৰিট্‌গ্রামদা ; আসি—লাক্‌গা ; বাহু—বাহুজ্ঞান (পোৎশক খঙবা) ; হৈল—ওইবস্মী ; আচম্বিতে—খঙহৌদবমথৈ ।

মৈঙেলোন্না হন্দোকপা

মতৌ অসুয়া (হায়বদি প্ৰেমাবেশদা) মহাপ্ৰভুনা জগোই শানা শানা লেঙলকপদা আৰিট্‌গ্রাম যৌখি, মতমহুদা আবেশ খাটুনা বাহুজ্ঞান খঙহৌদবমথৈ লাক্‌খি ।

নৈনরোল

আৰিট্‌গ্রাম—মফমসিনা ত্ৰীকৃষ্ণনা শল্লাব - এন্দুনা-লাক্‌গা অৰিষ্টা-সুৰবু হাংখি ; মফমসিনা লমসিবু অৰিষ্টা-গ্রাম নক্‌গা আৰিট্‌গ্রাম হায়না কোখিবনী । হায়নবা অমা লৈ, মহুদি—অৰিষ্টাসুৰবু হাংলগা ত্ৰীকৃষ্ণনা হরাওরত্বনা ত্ৰীরাধাবু পায়গে-শোকে হায়না লেঙলকপদা ত্ৰীরাধাসু নোকাক্ৰেমনা হায়রক্‌খি—“অৰিষ্টহু অসুৰ (তিংচাবা) ওইববস্ম মহাক্‌গা, ইবুংঙোনা তীৰ্থপুন্নক্‌গা স্নান তৌবা ওল্লবদি শল্‌ হাংপগী দোষসী কোকনী, দোযহু কোক্‌গা মতুডদা এবু শোক্‌পা য়াগনী ।” বাসী তাবদা ত্ৰীকৃষ্ণসু ফজনা নোক্‌গা হায়রস্মী—“ফরে, মফমসিমক্‌গা তীৰ্থ পুন্নমক্‌ পুন্নগা এ স্নান ভোগনী ।” বাসী হায়রগা ফাগিওই-করিওই লৈপাক্‌গা খোঙনা কাওবদা হেজ্‌গা মাগী ঐশ্বৰ্য্যশক্তিগী মপাল্লা মফমহুদ কুও অমা ওইখি অহুগা কুওহু খুদক্‌গা তীৰ্থ পুন্নমকী ঈশীওনা থন্‌খি ; তীৰ্থশিংহুনা মহা-মহাগী শক্‌ তাক্‌গা ত্ৰীকৃষ্ণবু স্তুতি ভৌখি । ত্ৰীকৃষ্ণনা ত্ৰীরাধাগা মাগী সখীশিংগী মমাঙমক্‌গা কুওহুদা তীৰ্থ পুন্নমকী ঈশীওনা স্নান ভৌখি । কুওসিবু অৰিষ্টা-কুও-সু কোয়ি, শ্ৰামকুওসু কোয়ি ।

মতো অশ্রুয়া কুণ্ড ধোরক্খিবহু উরগা অহুগা কুণ্ডনী মফমদা ত্রিকফনী
 প্রগলভ-বচন (নাপলগী ওইবা স্বাতা) মনাকোঙনা তাবদা সখীশিংগা
 লোহননা ত্রীরাধাসু নোকেম-হায়গেয়না শ্রামকুণ্ডগী মনাকু কুণ্ড অমা
 ভোঃবা হৌখি । ঐহাখ্যশক্তি লৈবনীনা মতম খঙলহুনা মনুদা যজ-বা
 কুণ্ড অমা ভোঃরে । তীর্থ পুয়মক্কা তিল্লিবা মানসীগজাঙ্গী ঈশীও পুরঙ্গনা
 সখীশিংগা কুণ্ডহু থলহনগে নীঙখি । মহু খঙলহুনা ত্রিকফনা মরমাই কুণ্ডনা
 লৈরিবা তীর্থ পুয়মক্কা সাথং হেক তাউথরগা মখোরনা শ্রামকুণ্ডগী রাধা-
 কুণ্ডা চঙলগা কুণ্ডহু ফজনা থলহনখি অমমঃ রাধিকাবু স্থতি তোখি ।
 কুণ্ডহু ত্রীরাধাকুণ্ডসু কোয়ি ত্রীকুণ্ডসু কোয়ি । কুণ্ড অনীসী নাক-য়েৎ-
 ওইদা খাত্ৰাংনা আরিটগ্রামদা লৈ । (ভক্তিরত্নাকর, পঞ্চম তরঙ্গ) ।

মূল ৪

আরিটে রাধাকুণ্ডবার্তা পুছে লোকস্থানে ।

কেহো নাহি কহে, সজের ব্রাহ্মণ না জানে ॥ ৪ ॥

শকার্থ

আরিটে—আরিটগ্রামদা, রাধাকুণ্ডবার্তা—রাধাকুণ্ডগী রা ; পুছে—
 হাঙী ; লোকস্থানে—মীশিংগী মফমদা ; কেহো—কনামতনা ; নাহি কহে
 —হায়দে ; সজের—লোয়নরক্কা মাথুর-ব্রাহ্মণা ; না জানে—খঙদে ।

মৈত্ৰিলোন্দা হন্দোকপা

আরিটগ্রামদা মীশিংগী মফমদা রাধাকুণ্ডগী রা প্রভুনা হাঙি ; কনা-
 মতনা পুয়মদে ; প্রভুগা লোয়নরক্কা মাথুর ব্রাহ্মণসু রাধাকুণ্ডগী রা খঙদে ।

মূল ৫

তীর্থ লুপ্ত জানি প্রভু সর্বজ্ঞ ভগবান ।

তুই খাণ্ডক্ষেত্রে অল্পজলে কৈল স্নান ॥ ৫ ॥

শকার্থ

তীর্থলুপ্ত—কুণ্ডগী মফম মাঙথে ; জানি—খঙলহুনা ; প্রভু—ত্ৰীমঙ্গহা-
 প্রভু ; সর্বজ্ঞ—পুঙখঙ-খঙবা, খঙদবা লৈত্ৰবা ; ভগবান্—ভগবান্না ;

হই—অনী ; ধাতুক্বেদে—লৌবুজা ; অন্ন—খজিত—কইয়া ; জলে—
ইলীওদা ; কৈল স্নান—স্নান তোষি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রাধাকুণ্ড লামকুণ্ড অনীমক লুপ্তরে ছায়বা খঙলছনা পুঙখঙ-খঙবা
ভগবান্ ক্রীমশহাশ্রভুনা কুণ্ড লৈরহা মক্ষম লৌবুজ অনীদা লৈরহা ইলীও
খজিতংছনা স্নান তোষি ।

মূল ৬

দেখি সব গ্রাম্যালোকের বিষয় হৈল মন ।

প্রেমে প্রভু করে রাধাকুণ্ডের স্তবন ॥ ৬ ॥

শব্দার্থ

দেখি—(সন্মাসী প্রভুনা লৌবুজা স্নান ভোরহু) উরগা ; সব—
লৌইনমক ; গ্রাম্যালোকের—গ্রামগী মীশিংগী ; বিষয়—অঙকুপা ; হৈল
—ওইখি ; মন—পুক্রীও ; প্রেমে—কৃষ্ণপ্রেমাবেশদা ; প্রভু করে—প্রভুনা
তোষি ; রাধাকুণ্ডের স্তবন—রাধাকুণ্ডগী স্ততি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(লৌবুজা প্রভুনা স্নান ভৌবহু) উরগা খুলুগী মীশিংগী মপুক্রীওদা
ঙকুখি । প্রেমদা লুপ্তগা প্রভুনা রাধাকুণ্ডবু স্ততি তোষি ।

মূল ৭

সবগোপী হৈতে রাধা কৃষ্ণের প্রেমসী ।

তৈছে রাধাকুণ্ড প্রিয়—প্রিয়ান্ন সরসী ॥ ৭ ॥

শব্দার্থ

সবগোপী হৈতে—গোপী পুন্নুগী ; রাধা—কীরাদানা ; কৃষ্ণের—
কীরুকগী ; প্রেমসী—হুশিবী ; তৈছে—অহুগুমা ; রাধাকুণ্ড—রাধাকুণ্ড ;
প্রিয়—হুশিবনী ; প্রিয়ান্ন—হুশিবীগী ; সরসী—সরোবর নী ।

মৈতৈলোলা হলোকপা

দোঙ্গী পুয়মজঙ্গী শ্রীরাধানা শ্রীকৃষ্ণী মুংশিথোইবীনী ; মজো অহুগুয়া
রাধাকুগুহু মুংশিবীনী সরোবর-নী হায়হুনা কৃষ্ণী মুংশিথোইবনী ।

মূল ৮

যথা রাধা প্রিয়া বিফোস্তত্যাঃ কুণ্ডং প্রিয়ং তথা ।

সর্বগোপীষু সৈবৈক্য বিফোরত্যন্তবল্লভা ॥ ৮ ॥

শকার্ধনচিঃবদি মূল ১/৪/২১৬-দা য়েংবিয়ু । শ্লোকসী লঘুভাগবৎশমুভগী
উত্তরখণ্ডদা (৪৫) যাওবা পদ্যপুরাণগী বচন অমনী । মূল ৭-তা হায়রিবা
রাফমগী প্রমালী শ্লোকসী ।

মূল ৯-১০

যেই কুণ্ডে নিত্য কৃষ্ণ রাধিকার সঙ্গে ।

জলে জলকেলি করে,—তীরে রাসরঙ্গে ॥ ৯ ॥

সেই কুণ্ডে যেই একবার করে স্নান ।

তারে রাধা-সম-প্রেম কৃষ্ণ করে দান ॥ ১০ ॥

শকার্ধ

যেই কুণ্ডে—কুণ্ড অহুদা ; নিত্য—নিতিগী ; কৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণনা ; রাধি-
কার সঙ্গে—রাধিকাগা লোয়ননা ; জলে—ঈশীভদা ; জলকেলি করে—
জলকেলি তোয়ি ; তীরে—কুণ্ডগী মপান্দা ; রাসরঙ্গে—রাসগী মুঙাইবগা
লোয়ননা (শাইর) ; সেইকুণ্ডে—কুণ্ডদা ; যেই—কনাগুহু মহাক্সা ;
একবার—অমুভুং ; করে স্নান—স্নান তোয়ি ; তারে—মডোন্দা ; রাধা-
সম-প্রেম—রাধাগীগা মান্নবা প্রেম (কৃষ্ণবু মুংশিবা) ; কৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণনা ;
করে দান—গীবিয়ৈ ।

মৈতৈলোলা হলোকপা

শ্রীকৃষ্ণনা শ্রীরাধিকাগা লোয়ননা মতমগুণদা ঈশীভদা জলকেলি অহুগা
মপান্দনা রাসগী ইরাং তোখিবা কুণ্ড অহুদা কনাগুহুনা স্নান তোয়বদি
মীহুদা শ্রীকৃষ্ণনা রাধাগীগা মান্নবা কৃষ্ণপ্রেমহু সীনবিয়ৈ ।

নৈনরোল

রাধাসম প্রেম—কনাকুসুমা অমৃৎকুণ্ডলং শ্রীরাধাকুণ্ডসিদ্ধা স্নান ভৌরবা, মী মহাকুণ্ডা শ্রীকৃষ্ণা শ্রীরাধাগীর্গা মাল্লা প্রেম পীনবিয়ৈ। কুণ্ডসিন্ধী মণ্ডপদি অমৃক চাণ্ডিয়ি। মফমসিদা 'রাধাসমপ্রেম' হায়রগা খণ্ডনরিবসী করিনো হায়বছ খল্লনীঙ্ডাইনী। পোং অনীবু অমগা অমগা মাই হায়রবদি—অনীগী চাং মাই নল্লগা জাতি মাই হায়না খণ্ডহন্নী। উত্তেক অনীবু মাই হায়বা মতমদা মতেক অনীছ শাংবা মাই পাক্পা মাই হায়না খণ্ডনৈ; নল্লগা মসীমসু খণ্ডনবা যাই মছদি উত্তেক অনীছ জাতি অমভগী হায়বদি উচান্-নী নল্লগা উনিংখোনী নল্লগা, অসিমসু খণ্ডনহন্না যাই মছদি—উত্তেক অনীছ চাওবা-লাক্পদসু মাই অমসুং জাতিদসু মাই। শ্রীকুণ্ডা স্নান ভৌবগী ফল ওইনা ফংবা যাবা প্রেমছ শ্রীরাধাগী প্রেমগা মাই হায়বি। মতৌকরম্মা মাল্লরিবনো? চাংদা মাল্লরিবরা নল্লগা জাতিদা মাল্লরিবরা নল্লগা মরম অনীমক্কা মাল্লরিবরা? শ্রীকৃষ্ণগী মরমদা শ্রীরাধানা মুশিরহগী চাংদাছক কুণ্ডস্নান ভৌবা মীনসু ফণ্ডী হায়রিবরা? নল্লগা শ্রীকৃষ্ণগী মরমদা শ্রীরাধা গী লৈরহা প্রেমগী জাতাছ—মছাগী মুঙাইবা পান্গী মণম চণ্ডদবা, কৃষ্ণগী মুঙাইবা হায়বা অতুতগী ওইবা—প্রেমগী জাতাছুরা কুণ্ডস্নান-ভৌবা মীনা কৃষ্ণপ্রেম ফংগদৌরিবসে? অতুগীসু মথল্লা-শ্রীরাধাগী কাস্তাভাব-কী ওইবা প্রেমছুরা ফংগদৌরিবসে? নল্লগা মং অনীমকী ওইবা প্রেম অছুরা ফংগদৌরিবসে?

অহান্বেদা, চাউবা-মাল্লা প্রেমগী রা নৈনসী। ব্রজগোপীশিংগী প্রেমদি অসুম অসুম হেঙ্গলক্পছনা মহাভাব কোবা প্রেমগী মতাঙছ ফাওবা যৌয়ি। মহাভাব হায়বসী শ্রীকৃষ্ণগী মহিবী (দ্বারকাগী লৈমশিং) পুন্নমক্কা-ফাওবা ফংবা ওমদবনী; মসিদি ব্রজদেবীশিংদা ওইথোকপা পোংনী। “মুকুন্দমহিবীবৃন্দৈরপ্যাসাবতি চুল্লভঃ। ব্রজদেব্যেকাসংবেত্তো মহাভাবা-খ্যায়োচ্যতে॥—উজ্জলনীলমণি স্থা, ১১১।” মহাভাব অসী রুঢ় অমসুং অধিরুঢ় হায়না মথল অনী থোক্য়ি। রুঢ়-মহাভাব-তি ব্রজদেবীশিংদা ওইথোক্য়ি। অধিরুঢ়-মহাভাবসু মোদন অমসুং মাদন হায়না অনী থোক্য়ি। মোদন হায়বসী ব্রজদেবী পুন্নমক্কা ওইথোক্কে, শ্রীরাধাগী বৃথদা য়াওবী ললিতা-বিশাখানচিংবী মথোয়দদা ওইথোক্য়ি। “রাধিকায়ুখে

এবাসৌ মোদনো ন তু সৰ্ব্বতঃ । উঃ নীঃ স্থা ; ১১৮ ॥” অত্ৰগমুক মাদন
হায়বহুদি ত্রীরাধিকাদা ওইথোক্কে, ত্রীরাধিকাগী যুথদা য়াওবী ললিতা
বিশাখাশিৎদফাওবা ওইথোক্কে : অতৈগী রাতি করি হায়রুগনী ? “সৰ্ব-
ভাবোদগমোজ্জাসী মাদনোহয়ং পরাংপরঃ । রাজতে ফ্লাদিনীসারো রাধা-
য়ামেব যঃ সদা ॥” উজ্জল-নীলমণি স্থা, ১৫৫ ॥” মতাঙসিদা উবা ফংলিবিদি,
ত্রীরাধিকাগী প্রেমগী চাং (পরিমাণ) অসী মাদন কোঁবা মহাভাব হায়বহু
ফাওবা কাণ্ডে । মচাঙসী, ত্রীরাধাগীছ য়োনা অন্তরঙ্গা ওইবী সখী ললিতা
বিশাখানচিংবদফাওবা ওইথোক্কে, অতৈগী রাতি করিমুক হায়রুগনী ?
চাংদাসিগী প্রেমসে ত্রীরাধাকুওদা স্নান অমুকখন্ডং তৌরগা ফংগনী
হায়বসী ওইথোক্কেবা রানী । করিওয়া অমুয়া হায়বা তারবা, মছদি—
ত্রীরাধাকুওদা তৌবা স্নানগী মাহাঅানা প্রেমদাছ ওইথোক্কেই হায়গদৌ-
রিবিদি করিগীনো ? মছগী পাউখুমদি অসিনী, মছদি—স্নানগী মাহাঅানা
প্রেমগী চাওদাছ ফংবা য়াই হায়রবোইদি ললিতা-বিশাখা-নচিংবা ত্রীমতীগী
যুথগী সখীশিংনা ফংলমজ্রিবিদি করিগীনো ? মথোয়দি নিতিগী কুওসিদা স্নান
তৌরিবনী । তশেংবমক্তি, ত্রীরাধাদি মহাভাবস্বরূপিনী, মুণ্ডিমতী ফ্লাদিনী
শক্তি হায়বহুনী । মাগী চাংদাংগা মান্নবা প্রেমদি কনাসু ফংবা য়ারোই ।

হৌজিক ঐথোয়না উরে, ত্রীকুওদা স্নান তৌবা মীদা ত্রীকৃষ্ণনা রাধাগী
প্রেমগা মান্নবা প্রেম পীনবী হায়বসিদি চাং মান্নবগী রা নন্তে, জাতি
মান্নবগী রানী, হায়বদি ত্রীকৃষ্ণগী মরমদা ত্রীরাধাগী লৈবা প্রেম-জাস্তাছ পী
হায়বনী—মছাগী লুংঙাইবগী অপায়া য়াওদবা (স্বসুখবাসনাশূত্র), কৃষ্ণগী
লুংঙাইবা হায়বতৃতনা মরম ওইবা (কৃষ্ণসুখৈকতাংপর্যায়) কাস্তাপ্রেম
অছ পী হায়বনী ।

যুগ ১১

কুণ্ডের মাধুরী যেন রাধার মধুরিমা ।

কুণ্ডের মহিমা যেন রাধার মহিমা ॥ ১১ ॥

শকার্থ

কুণ্ডের—রাধাকুণ্ডগী ; মাধুরী—মাধুর্যাদি ; যেন—গুণী ; রাধার—
রাধাগী ; মধুরিমা—মাধুর্য ; কুণ্ডের—কুণ্ডগী ; মহিমা—মতীক ময়াই ;
যেন—গুণী ; রাধার—রাধাগী ; মহিমা—মতীকময়াই ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

শ্রীরাধাকুণ্ডী মহিমা অমন্তুঃ মাধুর্যাদি শ্রীরাধাগী মহিমাগা অমন্তুঃ
মাধুর্যগা মান্নবা মতোগুহনী ।

মূল ১২

শ্রীরাধেব হরেকুণ্ডীয়সরসী প্রেষ্ঠাঙ্কুতৈঃ শৈবুগৈঃ—

যস্তাং শ্রীযুতমাধবেন্দুরনিশং শ্রীত্যা তয়া ক্রীড়তি

প্রেমান্বিন্ বত রাধিকেব লভতে যস্তাং সকুংস্নানকুং

তস্তা বৈ মহিমা তথা মধুরিমা কেনাস্ত বর্ণ্যঃ ক্রিতৌ ॥ ১২ ॥

শব্দার্থ

শ্রীরাধাইব—শ্রীরাধাকুণ্ডা ; হরেঃ—হরিশ্রী ; তদীয়সরসী—মহাকী
কুণ্ড (রাধাকুণ্ড) ; প্রেষ্ঠা—যোনা ভুংগিবা ; অঙ্কুতৈঃ—অঙ্কুপা ; শৈবুঃ—
মহানী ; গুণৈঃ—গুণশিখা ; যস্তাং—মহাদা (কুণ্ডমহাদা) ; শ্রীযুতমাধবেন্দুঃ
—ব্রজগী মপুণ্ডকাবা খাজ ওইবা মাধব-না ; অনিশং—মুখীখুদিগী ; শ্রীত্যা
—শ্রীতিগা লোয়ননা ; তয়া—মহাকা (শ্রীরাধাগা) লোয়ননা ; ক্রীড়তি—
শাষ্ট্রৈ ; প্রেম—প্রেম ; অশ্বিন্—ক্রীকৃষ্ণসিদা ; বত—তশেনমক্ ; রাধিকা
এব—রাধিকাগুণা ; লভতে—ফণ্ডী ; যস্তাং—মহাদা (রাধাকুণ্ডা) ; সকুং
—অমুক্তং ; স্নানকুং—স্নান-তোবা মী ; যস্তা—মহাকী (রাধাকুণ্ডী) ;
বৈ—তশেবমক ; মহিমা—মতীকমরাই ; তথা—অতঃপা ; মধুরিমা—
মাধুর্য ; কেন—কনানা ; অস্ত—ওইগবা ; বর্ণ্যঃ—বর্ণন-তোনডাই ; ক্রিতৌ
—পৃথিবীদা ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

মহামহাকী খায়গা-মঙ্গদবা অমদি মীপুষুব ওকহনবা গুণ লৈবা মরমা
শ্রীরাধাবু ভুংগিবগুণা শ্রীরাধাকুণ্ডবু ক্রীকৃষ্ণনা যান্না ভুংগি । ব্রজগী পূর্ণচন্দ্র
ওইবা মাধব-না মগী ভুংগিথোইবী শ্রীরাধাগা লোয়ননা কুণ্ডসিদা প্রেম-
থান্না মক্কে পুষদা শাষ্ট্রৈ ; কুণ্ডসিদা অমুক্তং স্নান তোবা মীনা শ্রীরাধানা
ভুংগিবগুণা ক্রীকৃষ্ণবু ভুংগি ; মরমহাদা শ্রীরাধাকুণ্ডী মহিমাবু অমন্তুঃ
মাধুর্যবু বর্ণন তোবা জয়া পৃথিবীসিদা কনা লৈগনী ?

নৈনরোল

শ্লোকসী ত্রীগোবিন্দলীলামৃতদগী লৌথোকপনী (৭/১০২) । মমাঙগী
পয়ারদা হায়রিবা রাধমগী প্রমাত্রী শ্লোকসী ।

মূল ১৩

এইমত স্ততি করে প্রেমাবিষ্ট হইয়া—

তীরে নৃত্য করে কুণ্ডলীলা স্মড়রিয়া ॥ ১৩ ॥

শব্দার্থ

এইমত—মতোসুয়া ; স্ততি করে—স্ততি তৈয়ি ; প্রেমাবিষ্ট হইয়া—
প্রেমাবেশদা চঙছনা ; তীরে—(কুণ্ড) মপান্দা ; নৃত্য করে—জগোই শাই ;
কুণ্ডলীলা—কুণ্ডদা শান্নখিবা রাধাকৃষ্ণগী লীলা ; স্মড়রিয়া—নীঙশীঙছনা ।

মৈতৈলোপা হন্দোকপা

মতো অসুয়া প্রেমাবিষ্ট ওইরগা মহাপ্রভুনা কুণ্ডস্ততি তৈয়ি । কুণ্ড-
লীলা (হায়রিবা রাধানচিৎবগা লোয়ননা ত্রীকৃষ্ণনা শান্নখিবা লীলাশিং)
নীঙশীঙলগা প্রভুনা কুণ্ডমপান্দা জগোই শাই ।

মূল ১৪

কুণ্ডের মৃত্তিকা লঞা তিলক করিলা ।

ভট্টাচার্য্য দ্বারা মৃত্তিকা সঙ্গে করি নিল ॥ ১৪ ॥

শব্দার্থ

কুণ্ডের—রাধাকুণ্ডগী ; মৃত্তিকা—লৈখোম ; লঞা—লৌরগা ; তিলক
—চন্দন-খিন্‌বা ; করিলা—তৈয়ি ; ভট্টাচার্য্য দ্বারা—বগভজ ভট্টাচার্য্যবু
পায়হল্লগা ; মৃত্তিকা—মৃত্তিকা ; সঙ্গে করি—লোয়ননা ; নিল—পুরম্মী ।

মৈতৈলোপা হন্দোকপা

রাধাকুণ্ডগী মৃত্তিকা লৌরগা প্রভুনা চন্দন খিন্‌খি । বগভজ ভট্টাচার্য্যবু
পায়হল্লগা প্রভুগী মৃত্তিকা লোয়ননা পুরম্মী ।

নৈনরোল

রাধাকুণ্ডদা দখীনিংগা লোয়ননা ত্রীরাধানা ত্রীকৃষ্ণগা শান্নখি ; কুণ্ডছগী

মৃত্তিকাদা শ্রীরাধাগী চরণ-রেণু (খুয়া-উফুল) যাওরি ; ঈশীভগী মনুওদা
 লৈবনীনা চরণ-রেণুছ হুংশীৎনা হুমতুনা মফম অতৈদা চংপসু ওইথোকুম্বেদে ।
 মৃত্তিকাতুনা চন্দন থিল্লবদি শ্রীরাধিকাগী চরণ-রেণুনা চন্দন খিন্‌বা হায়বছ
 ওইরে । শ্রীরাধিকাগী চরণরেণুগী মাহাত্মাদি শ্রীলনরোক্তমদাস ঠাকুর
 মহাশয়না হায়বস্মী—“রাধিকা-চরণ-রেণু ভূষণ করিয়া তনু, অনায়াসে
 পায় গিরিধারী—রাধিকাগী চরণরেণু-না হক্‌চাঙগী লৈতেং ওইহল্লগা
 ইরায়-লায়না গিরিধারী শ্রীকৃষ্ণবৃ ফংগনী ।”

মূল ১৫

তবে চলি আইলা প্রভু স্মনঃসরোবর ।

তাহাঁ গোবর্দ্ধন দেখি হইলা বিহবল ॥ ১৫ ॥

শকার্থ

তবে—অতুদগী ; চলি—চংলগা ; আইলা—লাক্‌থি ; প্রভু—প্রভুনা ;
 স্মনঃসরোবর—স্মনঃসরোবর ; তাহাঁ—মফমতুদা ; গোবর্দ্ধন—গোবর্দ্ধন-
 গিরি ; দেখি—উবদা ; হইলা—ওইখি ; বিহবলা—জ্ঞান মাঙবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অতুদগী প্রভুনা লেঙলগা স্মনঃসরোবরদা য়োরব্‌খি । মফমতুদা
 শ্রীগোবর্দ্ধন গিরি উবদা জ্ঞান মাঙখি ।

নৈনরোল

স্মনঃসরোবর—রাধাকুণ্ডগী মোইরাংলাইজীদা লৈ । মমিং অমনা
 মানসগঙ্গা কৌয়ি ।

মূল ১৬

গোবর্দ্ধন দেখি প্রভু হৈলা দণ্ডবত ।

একশিলা আলিঙ্গিয়া হইলা উন্নত ॥ ১৬ ॥

শকার্থ

গোবর্দ্ধন দেখি—গোবর্দ্ধন গিরি উরগা ; প্রভু—প্রভুনা ; হৈলা

দণ্ডবত—দণ্ডবৎ ভৌছনা খুরুম্খি ; এক—অমা ; শিলা—নুঙ ; আলিঙ্গিয়া—কোল্লগা ; হইলা—ওইখি ; উন্নত—ভাওবা ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

গোবর্দ্ধন গিরি উবদা প্রভুনা দণ্ডবৎ ভৌছনা খুরুম্খি । নুঙমতুম্ অমা কোল্লগা ভাওখি ।

নৈনরোল

গোবর্দ্ধনগী নুঙমতুম্ কৃষ্ণগী দেহনী হায়ছনা প্রভুনা খল্লম্মী ।

মূল ১৭

প্রেমে মত্ত চলি আইলা গোবর্দ্ধন গ্রাম ।

হরিদেব দেখি তাহাঁ হইলা প্রণাম ॥ ১৭ ॥

শব্দার্থ

প্রেমে মত্ত—কৃষ্ণপ্রোমনা ভাওনা ভাওনা ; চলি আইলা—লেঙলগা য়োরক্খি ; গোবর্দ্ধন গ্রাম—গোবর্দ্ধন গ্রাম ; হরিদেব—নারায়ণ মূর্তি ; দেখি—দর্শন তৌরগা ; তাহাঁ—মফমছদা ; হইলা প্রণাম—খুরুম্খি ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

প্রেম-না ভাওনা ভাওনা প্রভু গোবর্দ্ধন গ্রাম য়োরক্খি । মফমছদা লাংলহা শ্রীনারায়ণ মূর্তিহ দর্শন তৌরগা খুরুম্খি ।

মূল ১৮

মথুরা-পদ্মের পশ্চিম দলে যার বাস ।

হরিদেব নারায়ণ আদি পরকাশ ॥ ১৮ ॥

শব্দার্থ

মথুরাপদ্মের—মথুরা থম্বালগী ; পশ্চিম দলে—নোংচুপ-থংবা মনাদা ; যার বাস—মহাক লৈ ; হরিদেব নারায়ণ আদি—হরিদেব নারায়ণা ; আদি—নচিংবা ; পরকাশ—ফোঙদোকপা (ওই), ডাল্লি ।

মৈত্রেয়্যোপা হৃদয়াকপা

মথুরামণ্ডলগী নোংচুপ-খংবা মনাদা (শরুত্বা) লৈবা নারায়ণ অসী
 ত্রীহরিদেব হায়না ডাছোইরিবনী ।

নৈনরোল

মথুরাপদ্মের—পদ্মগী (থম্বালগী) মং লৌবা মথুরামণ্ডলগী নোংচুপ-
 খংবা দল-দা হরিদেব-কৌবা নারায়ণ ডাছোইরি । ত্রীমথুরাধামদি থম্বালগী
 মওঙনী ; “ইদং পদ্মং মহাভাগে সর্কেবাং মুক্তিদায়কম্”—আদিবারাহে ।
 মফমসিদা মথুরা-শকনা ব্রজমণ্ডল পুন্মকপু খঙহন্নী ।

মূল ১৯

হরিদেব-আগে নাচে প্রেমে মত্ত হৈয়া ।

সবলোক দেখিতে আইসে আশ্চর্য্য শুনিয়া ॥ ১৯ ॥

শকার্থ

হরিদেব-আগে—হরিদেবগী মাওদা ; নাচে—জগোই শাই ; প্রেমে
 —প্রেম-না ; মত্ত—ভাওবা ; হৈয়া—ওইরত্ননা ; সবলোক—মী পুন্মক ;
 দেখিতে—য়েমনবা ; আইসে—লাক্খি ; আশ্চর্য্য—অঙ্কপা রাছ ; শুনিয়া
 —নাকোংনা তাছনা ।

মৈত্রেয়্যোপা হৃদয়াকপা

প্রভুনা প্রেমদা ভাওরত্ননা হরিদেবগী মাওদা জগোই শাই অঙ্কপা
 রাছ নাকোংনা তারত্ননা মী পুন্মক য়েংবা লাক্খি ।

মূল ২০

প্রভু-প্রেম-সৌন্দর্য্য দেখি লোক চমৎকার ।

হরিদেবের ভৃত্য প্রভুর করিল সৎকার ॥ ২০ ॥

শকার্থ

প্রভু-প্রেম-সৌন্দর্য্য—প্রভুগী প্রেম অছগা শক ফজবা ; দেখি—
 উরগা ; লোক—মী পুন্মক ; চমৎকার—অঙ্কি ; হরিদেবের—হরি-
 দেবগী ; ভৃত্য—মনাইনা, সেবারিনা ; প্রভুর—প্রভুগী ; করিল—তৌখি ;
 সৎকার—সেবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগী প্রেম অমন্ত শক্-কজবহু উরগা মী পুম্মক শুক্খি । হরিদেবগী
সেবাবিনা প্রভুগী সেবা তৌখি ।

মূল ২১

ভট্টাচার্য্য ব্রহ্মকুণ্ডে পাক বাঞা কৈল ।

ব্রহ্মকুণ্ডে স্নান করি প্রভু ভিক্ষা কৈল ॥ ১১ ॥

শব্দার্থ

ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্য ; ব্রহ্মকুণ্ডে—(গোবর্দ্ধনগী মনাক্রা
লৈবা) কুণ্ডা ; পাক—চাকুখোংবা ; বাঞা—চৎতুনা ; কৈল—তৌখি ;
ব্রহ্মকুণ্ডে—ব্রহ্মকুণ্ডা ; স্নান করি—স্নান তৌরগা ; প্রভু—প্রভুনা ; ভিক্ষা
কৈল—ভিক্ষা তৌখি (লুক্ হাখি) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা ব্রহ্মকুণ্ডা চংলগা চাকু খোংখি । ব্রহ্মকুণ্ডা
স্নান তৌরগা প্রভুনা লুক্ হাখি ।

মূল ২২

সে রাত্রি রহিলা হরিদেবের মন্দিরে ।

রাত্রো মহাপ্রভু করে মনেতে বিচারে— ॥ ২২ ॥

শব্দার্থ

সে রাত্রি—অহিঙ অচ্ছ : রহিলা—কৈখি ; হরিদেবের মন্দিরে—
হরিদেবগী লাইশঙদা ; রাত্রো—অহিঙদা ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; করে
—তৌখি ; মনেতে বিচারে—পুরুংদা বিচার ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অহিঙ অচ্ছ প্রভু হরিদেবগী মন্দিরদা লেন্খি । অহিঙদা মহাপ্রভুনা
পুরুংদা মওন্-মওন্ খন্খি — ।

মূল ২৩

গোবর্দ্ধন-উপরে আমি কভু না চটিষ ।

গোপালরায়ের দর্শন কেমনে পাইব ॥ ২৩ ॥

শকার্থ

গোবর্দ্ধন-উপরে—গোবর্দ্ধনগী মথক্কা ; আমি—ঐ ; কভু—কদৌড়ৈ-
দম্বু ; না চটিব—কাথংলোই ; গোপালবায়ের—গোপালদেবগী ; দর্শন
—উবা ; কেমনে—মভৌ করয়া ; পাইব—ফংগনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(প্রভুনা খল্লগা)—গোবর্দ্ধনগী মথক্কা ঐদি কদৌড়ৈদম্বু কারোই ;
অতুনদি শ্রীগোপালদেবগী দর্শন-দি করয়া ফংগনী ?

নৈনরোল

শ্রীগোবর্দ্ধন-গিরিসী শ্রীহরিশী মনাই পুয়মকী মনুঙদা খাইদগী হেনবা
মনাইনী হায়না শ্রীভাগবতম্ভা হায়রি (১০/২২/১৮) ; হরিভক্তগী অঙ্গদা
খোঙনা শোকপত্ কিবদগী মহাপ্রভুনা গোবর্দ্ধন-দা কানীঙলমদে । নন্তগা,
গোবর্দ্ধন-শিলাবু প্রভুনা কৃষ্ণগী হক্চাঙ-নী হায়না খল্লী, মরমসিনসু মহাক্কা
গোবর্দ্ধনবু খোঙনা শোকীঙলমদে । “শিলাকে কহেন প্রভু কৃষ্ণকলেবর
(৩/৬/২২২) ॥”

মূল ২৪

এত মনে করি প্রভু মৌন রহিলা ।

জানিঞা গোপাল কিছু ভঙ্গী উঠাইলা ॥ ২৪ ॥

শকার্থ

এত—অন্যকথক ; মনে করি—খল্লগা ; প্রভু—প্রভুনা ; মৌন—রা
ঙাঙদবা ; করি—তোতুমা ; রহিলা—লৈখি ; জানিঞা—খঙলছনা ;
গোপাল—গোপালদেবনা : কিছু—খরা ; ভঙ্গী—পায়ে ; উঠাইলা—
পুথোক্খি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অসিখক খল্লগা প্রভুনা রা ঙাঙদছনা তুমিলা লৈখি । (প্রভুনা খল্লহু)
খঙলছনা গোপালদেবনা পায়ে অমা পুথোক্খি ।

নৈনরোল

ভঙ্গী—কৌশল, পাইয়ে। গোবর্দ্ধন-দা খোঙনা শোক্রবদি অপরাধ
ওইগনী খন্দুনা কিবদঙ্গী ভক্ত-নী ভাব লৌরিবা প্রভুমা গোপালদেববু দর্শন
তৌবা ফংলরোইকো খন্দুনা মুংডাইজরম্দে ; ভক্ত-চান্ৰা গোপালদেবনা
প্রভুদা দর্শন পীনমবা হায়ছুনা কৌশল অমা লৌখি ।

মূল ২৫

অনারুরুক্ষবে শৈলং স্বৈশ্ব ভক্তাভিমানিনে ।

অবরুহা গিরেঃ কুষো গৌরায় স্বমদর্শয়ৎ ॥ ২৫ ॥

শকার্থ

অনারুরুক্ষবে—কাবা-পাল্লমদবা ; শৈলং—চীওবু ; স্বৈশ্ব—মছামক
ওইবা মঙেন্দা ; ভক্তাভিমানিনে—ভক্তনী খন্জরিবা মঙেন্দা ; অবরুহা
—কুম্ভরুগা ; গিরেঃ—চীওদগী ; কুষো—শ্রীকৃষ্ণনা (গোপালদেবনা) ;
গৌরায়—গৌরচন্দ্রদা ; স্বম্—মছামকপু ; অদর্শয়ৎ—উহন্খি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীগোপালদেবনা গোবর্দ্ধন গিবিদগী কুয়গা—চীওদা কানীওদবা,
ভক্ত-নী হায়না মহাদু খন্জবা, মছামকী গৌর স্বরুগুদা মহাবু উহন্খি ।

নৈনরোল

শ্রীগোপালদেব গিরি-গোবর্দ্ধন মথক্তা লৈরশ্মী ; মফমছুদা চৎতুনা
দর্শন তৌবা তারবদি গোবর্দ্ধন-দা কাবা তাই ; মছুম তৌরবদি গোবর্দ্ধনগী
অঙ্গদা খোঙনা শোক্রপা তাই । মহাপ্রভুনা গোবর্দ্ধনদা কানীওদবা মরম্মা
গোপালদেব মছামক গোবর্দ্ধন-দগী কুম্ভরুগা ভক্তাভিমানিনে—ভক্তনী
হায়না খন্জরিবা (প্রভুনা স্বয়ং ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ওইরবন্ ভক্তভাব লৌরে
হায়ছুনা গোবর্দ্ধন-দা খোঙনা শোক্রগা গোবর্দ্ধন কাবা পাল্লম্দে ; মরমছুনা
শ্রীগোপালদেবনা ভক্তাভিমानी) অহুগুগুবু অমম্মং গোবর্দ্ধনদা অনারু-
রুক্ষবে—ন আরুরুক্ষ (কানীওলমদবা) গৌরায়—গৌরচন্দ্রদা সম-
র্শয়ৎ—উহন্খি । গৌরচন্দ্র অহু করুহা মঙেন্দা লৈরশ্মী ? স্বৈশ্ব—মছা-
মকপু ; মছামকী স্বরুগু ; শ্রীগোপালদেবগী লম্মাই-স্বরুগী শ্রীগৌরচন্দ্র :

মহাপ্রভু তত্ত্বগী হায়রগদি শ্রীকৃষ্ণনী হায়রনা মহাকপু গোপালদেবগী মহা-
মকী স্বরূপ-নী হায়রবনী । ছল কৈনোমা তৌরগী শ্রীগোপালদেবনা
সৌবর্জন-দগী কুম্ভরঙ্গগা প্রভুদা দর্শন শীখি হায়বহু তুংদা লাক্সিবা ২৬-২৭
পরারনিদা হায়রি ।

শ্লোকসী ২৪ পরারগী প্রমাত্রী ।

মূল ২৬

অন্নকূটনাম-গ্রামে গোপালের স্থিতি ।

রাজপুত লোকের সেই গ্রামেতে বসতি ॥ ২৬ ॥

শব্দার্থ

অন্নকূটনাম-গ্রামে—অন্নকূট-কৌবা খুল্লদা : গোপালের স্থিতি—
গোপাল লৈবনী ; রাজপুত লোকের—রাজপুত কৌবা মীশিংগী ; সেই
গ্রামেতে—খুল্লদা ; বসতি—যুম্ মল্লগা লৈবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অন্নকূট-কৌবা খুল্ল শ্রীগোপালদেব লৈবনী । খুল্লদা রাজপুতশিং
লৈবম্মী ।

মূল ২৭

একজন আসি রাত্রে গ্রামীকে বলিল— ।

তোমার গ্রাম মারিতে তুড়্‌কখাড়ী সাজিল ॥ ২৭ ॥

শব্দার্থ

একজন—(শক্‌খণ্ডদবা) কনানো অমা ; আসি—লাজুনা ; রাত্রে
—অহিংদা ; গ্রামীকে—খুল্লা (রাজপুতশিং)-দা ; বলিল—হায়রম্মী ;
তোমার গ্রাম—নখোয়গী খুল ; মারিতে—লুঠ তৌননবা হায়রনা ; তুড়্‌ক
—তুর্কী, যবন ; খাড়ী—প্রধান ; সাজিল—শেম্‌শাখরে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শক্‌খণ্ডদবা মী অমা লাজুনা খুল্লাশিংদা হায়রম্মী—নখোয় খুল্লা
লুট তৌননবা হায়রনা তুর্কীশিংগী প্রধানা শেম্‌শাখরে ।

ନୈନରୋଳ

ଏକଜନ—କନାନ୍ନୋ ଅମା । ଶ୍ରୀଗୋପାଳଦେବନା ଟୀଢ଼ଧକ୍ତଶ୍ରୀ ମଧାଦା
କୁସନବା ହାୟହୁନା ଛଳ (ସମ୍ପଦ ଓଈବା ଡାଂ) ଅମା ପୁଠୋକ୍ତବଶୀଦୟକ ଶକ-ଧଣଦବା
ମୀତାଶ୍ରୀ ବେଶଦା ଲାଘୁଗା ଯବନଶିଂନା ଲାଘାବରକଦୌରେ ହାୟନା ଧଣହସବନୀ ।

ସୁଳ ୧୮

ଆଜି ରାତ୍ରୋ ପଳାହ, ଗ୍ରାମେ ନା ରହ ଏକଜନ ।

ଠାକୁର ଲଈୟା ଭାଗ, ଆସିବେ କାଳ ଯବନ ॥ ୧୮ ॥

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ଆଜି—ଓସି ; ରାତ୍ରୋ—ଅହିଂଦା ; ପଳାହ—ଚେନ୍ଧରୋ ; ଗ୍ରାମେ—
ଧୁନ୍ଦା ; ନା ରହ—ଲୈରଗହୁ ; ଏକଜନ—ମୀ ଅମତା ; ଠାକୁର—ଲାଈ ; ଲଈୟା
—ପୁହନା ; ଭାଗ—ଚେନ୍ଧରୋ ; ଆସିବେ—ଲାଘୁଗନୀ ; କାଳ—ମାଢ଼ ତାକହନ୍-
ଓହା ନଜ୍ରଗା ହୟେଂ ; ଯବନ—ପାଞ୍ଜଳ (ମୁସଲମାନ) ।

ଦ୍ଵିତୀୟୋକ୍ତା ହେନୋକ୍ତା

ଓମୀ ଅହିଂ ଶୋହିନୟକ ଚେନ୍ଧରୋ ; ଧୁନ୍ଦା ମୀ ଅମତା ଲୈରଗହୁ । ଲାଈ
ପୁରଗା ଚେନ୍ଧରୋ ; ମାଢ଼-ତାକହନ୍-ଓହା ଯବନ ଲାଘୁଗନୀ ନଜ୍ରଗା ହୟେଂମୀ ଯବନଶିଂ
ଲାଘୁଗନୀ ।

ସୁଳ ୧୯

ଶୁନିୟା ଗ୍ରାମେର ଲୋକ ଚିନ୍ତିତ ହୈଲ ।

ପ୍ରଥମେ ଗୋପାଳ ଲଈଃ ଗାଁଠିଲିଗ୍ରାମେ ଥୁଇଲ ॥ ୧୯ ॥

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ଶୁନିୟା—ନାକୋଂନା ତାରହନା ; ଗ୍ରାମେର—ଧୁନ୍ଦା ; ଲୋକ—ମୌଶିଂନା ;
ଚିନ୍ତିତ ହୈଲ—ଚିନ୍ତା ପୁରସ୍ୟୀ ; ପ୍ରଥମେ—ଅହାନ୍ବଦା ; ଗୋପାଳ—ଗୋପାଳ-
ଦେବବୁ ; ଲଈଃ—ପୁହନା ; ଗାଁଠିଲିଗ୍ରାମେ—(ଗୋବର୍ଦ୍ଧନଗିରିଶ୍ରୀ ମନାକ୍ତା ଲୈବା)
ଗାଁଠିଲିଗ୍ରାମ-ଦା ; ଥୁଇଲ—ଧୟୁରେ ।

ତୃତୀୟୋକ୍ତା ହେନୋକ୍ତା

(ପାଠି ପୀରବହ) ନାକୋଂନା ତାରଗା ଧୁନ୍ଦାଶିଂହ ଚିନ୍ତା ଶୌରସ୍ୟୀ ।
ଅହାନ୍ବଦା ଶ୍ରୀଗୋପାଳ ଠାକୁରବୁ ପୁରଗା ଗାଁଠିଲିଗ୍ରାମଦା ଧୟୁରେ ।

মূল ৩০

বিপ্রগৃহে গোপালের নিভূতে সেবন ।

গ্রাম উজাড় হৈল, পলাইল সর্বজন ॥ ৩০ ॥

শব্দার্থ

বিপ্রগৃহে—গাঁঠুলিগ্রামগী ব্রাহ্মণ অমগী যুমদা ; গোপালের—
গোপালগী ; নিভূতে—অটীকপদা (লোন্না) ; সেবন—সেবা (তৌয়ি) ;
গ্রাম—খুন ; উজাড়—তাকুপা ; হৈল—ওইরে ; পলাইল—চেন্থরে ;
সর্বজন—মী পুম্মক ।

মৈত্বেলোন্না হন্মোকপা

(গাঁঠুলিগ্রামগী) ব্রাহ্মণ অমগী যুমদা লোন্না গোপালগী সেবা তৌয়ি ।
মী পুম্মক চেন্থিবনা খুস্তাক্কে ।

মূল ৩১

এঁছে স্নেচ্ছভয়ে গোপাল ভাগে বারে বারে ।

মন্দির ছাড়ি কুঞ্জে রহে—কিবা গ্রামাস্তরে ॥ ৩১ ॥

শব্দার্থ

এঁছে—মতৌ অশুন্না ; স্নেচ্ছভয়ে—স্নেচ্ছ (যবন)-বু কিবদগী ; গোপাল
ভাগে—গোপাল চেল্লী ; বারে বারে—হন্না হন্না ; মন্দির ছাড়ি—মন্দির
থাদোক্তনা ; কুঞ্জে—(উমংগী মনুঙদা মীচীকুপা) কুঞ্জদা ; রহে—লৈ ;
কিবা—নজগা ; গ্রামাস্তরে—অতোন্না খুন্দা ।

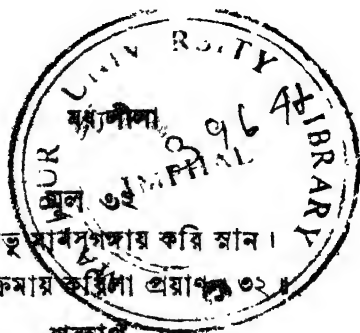
মৈত্বেলোন্না হন্মোকপা

মতৌ অশুন্না স্নেচ্ছবু কিবদগী গোপালদেবনা হান্নসু হন্না হন্না চেন্থি-
বনী । মন্দির থাদোক্তগা বন মনুঙগী কুঞ্জদা লৈবসু যাওয়ি, নজগনা অতোন্না
গ্রামদা লৈকুবসু যাওয়ি ।

নৈনরোল

হন্দক চেন্থসিনা ইহান হানবা নন্তে, স্নেচ্ছ কিবদগী মশুন্না চেন্থসী
মশাউঙদসু যান্না তোরনা শৌয়ি ।

[১৮বা পরিচ্ছেদ



২৩৮৭

প্রাতঃকালে প্রভু মানসগঙ্গায় করি স্নান ।

গোবর্দ্ধন পরিক্রমায় করিলা প্রয়াণ ৩২ ॥

শকার্থ

প্রাতঃকালে—অম্বুগুস্তা ; প্রভু—প্রভুনা ; মানসগঙ্গায়—মানস-
গঙ্গাদা ; করি স্নান—স্নান তৌরগা ; গোবর্দ্ধন পরিক্রমায়—গোবর্দ্ধনদা
পরিক্রমা (কোয়বা) তৌননবা ; করিলা—তৌথি ; প্রয়াণ—লেঙবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অম্বুগুস্তা প্রভুনা মানসগঙ্গাদা স্নান তৌরগা গোবর্দ্ধন পরিক্রমাগী-
দমক লেঙথি ।

মূল ৩৩

গোবর্দ্ধন দেখি প্রভু প্রেমাবিষ্ট হৈয়া ।

নাচিতে নাচিতে চলিলা শ্লোক পঢ়িয়া ॥ ৩৩ ॥

শকার্থ

গোবর্দ্ধন দেখি—গোবর্দ্ধন উবদা ; প্রভু—প্রভুনা ; প্রেমাবিষ্ট হৈয়া
—প্রেমাবেশদা চঙছুনা ; নাচিতে নাচিতে—জগোই শা-শাছুনা ; চলিলা
—লেঙডী ; শ্লোক পঢ়িয়া—শ্লোক থীরগা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

গোবর্দ্ধন উবদা প্রভুগী প্রেমাবেশ ঙইবনা প্রভুনা জগোই শা-শাছুনা
শ্লোক থীছুনা লেঙডী ।

নৈনরোল

শ্লোক—মখাদা পল্লিবা ভাগবতম্ভগী শ্লোক অসী (২০/২১/১৮) ।

মূল ৩৪

হস্তায়মজিরবলা হরিন্দাসবর্যো

যজ্ঞামকৃষ্ণচরণ-স্পর্শপ্রমোদঃ ।

মানং তনোতি সহ গোগণযোন্তয়োঃ

পানীয়স্বয়বসকন্দরকন্দমূলৈঃ ॥ ৩৪ ॥

শকার্থ

হস্ত—লেপনক ; অয়ম্—মসী ; অদ্রিঃ—চীড (শ্রীগোবর্দ্ধন) ; অবলাঃ—সখীশিং ; হরিদাসবর্ষাঃ—হরি-মনাইশিংগী মরক্তা অথোইবনী ; যৎ—মরমদি ; রামকৃষ্ণচরণস্পর্শপ্রমোদঃ—রামকৃষ্ণগী চরণা শোকপদা মুংডাই-জরহা ; মানং তনোতি—পূজা পাক্শমা তৌরি ; সহ—লোয়ননা ; গোগ-গয়োঃ—শন অমসুং গোপশিংগা লোয়ননা ; তয়োঃ—মথোয়নীমী (রাম-কৃষ্ণগী) ; যৎ—মরমদি ; পানীয়—থরুবা ঈশীড ; সুবস—নাপীকজবা ; কন্দর—গুহা ; কন্দ—মূল ; মূলৈঃ—মরুময়ানা ।

মৈত্বেলোনা হলোকপা

অবলাশিং (সখীশিং), গোবর্দ্ধন-গিরি অসী হরিদাস (হরিগী মনাই) পূমমক্তগী অথোইবনী ; মরমদি মহাক্সা রামকৃষ্ণগী খোডনা শোকপদা হরাওরজনা ফাল্লনবা ঈশীড, অহাওবা নাপী, (কমজনা পোখানবগীদমক) গুহা, কন্দমূল পুথোক্তনা, শল ময়াম অমদি গোপশিংগা লোয়ননা রাম-কৃষ্ণগী মতীক-চাবা পূজা তৌরি ।

নৈনরোল

শ্রীকৃষ্ণগী বেণুগীত তাবদা শুম্হৎচরণী গোপী অমনা ম'গী সখীশিং তন্না স্লোকসিদা হায়রিবা রাশিংসী হায়রহনী ; মতমজ্জদা মথোয় গোবর্দ্ধনগী মনাক্তা লৈরহনী ; মরমজ্জনা গোবর্দ্ধন গিরিরোমদা খুদোন্নী দিল্লগা কনাগুহী গোপী অমনা হায়রহনী—অবলাঃ—হে পাক্সলশোনবীশা ! (সখীনিংবু পাক্সলশোনবী-নী হায়না সম্বোধন তৌবগী মরমদি অসিনী, বেণুগীতনা চিংবদগী নাহোয়ুবা পাক্সল কনাগীসু লৈরমদে । নজ্জগা, গোবর্দ্ধনগুয়া সেবা-ভৌননবা শক্তি মথোয়গী লৈতে) । অয়ং—(মাডদা উরিনসে) অদ্রিঃ—চীড, গোবর্দ্ধন চীড ; হস্ত—লেপনক ; হরিদাস-বর্ষাঃ—হরিগী (শ্রীকৃষ্ণগী) মনাইশিংগী মরক্তা বর্ষাঃ (খাইদগী হেনবনী) ; চিত্তপৃষব হরিবা শ্রীকৃষ্ণব সেবা তৌবগী লাইবক ফংজরিবশিংগী মনুদা গোবর্দ্ধন অসিনা খায়দগী অথোইবনী ; মরমদি গোবর্দ্ধন অসী রামকৃষ্ণ-চরণপ্রমোদঃ—শ্রীকৃষ্ণরাম অমসুং শ্রীকৃষ্ণগী চরণ শোকপা ফংবদা হরাও-জবা মহাক্সা মানবা ; গোবর্দ্ধনসিদা শ্রীরামকৃষ্ণনা কোয়চং চংলি ; মথোয়গী

খোঁজনা শোকপিবছনা মুণ্ডাইবনঝিছনা গোবর্জনগী দেহদা তুচুংবা, হুমাং
 চেহুবা অহুগা মুণ্ডাইবনী পিয়াং চেহুরি—সখীশিং। গোবর্জনগী দেহদা
 নাপীগী ময়োন চোংক উরিবসে নাপী নভে, মসে গোবর্জনগী তুজুংবী, অহুগা
 চীঙগী মহাদা মকম মকমদা অচোংপা উরিবহু গিরিরাঙ্গগী হুমাঙ থোরক-
 পদগী চোংপনী ; মরক মরক্তা ঈলীঙ মরীক মরীক চেহুরিবসিনা মহাকী
 মুণ্ডাই-পিয়াংবী ; লাইবক-কবা গিরিগোবর্জনসিনা মতৌমুয়া য়োন
 মুণ্ডাইবগী খুদম দেহদা ফোঙদোফুনা পানীমুয়বস—কন্দর কন্দ
 মূলৈঃ—ঈলীঙনচিংবা অথকপোং, মুয়বস (নাপী অহাওবা), কন্দর (গুহা,
 ক্রীরামকুফনা ফমুছনা পোখানবগীদমক গুহা), কন্দ অমসুং মূল-না রাম-
 কুফবু অমসুং মথোয়না য়োকপা শন-শিংবু অহুগা মথোয়গী মখা ব্রজরাখাল-
 শিংবু মানং তনোতি—পূজা (সেবা) তৌরি। ঈলীঙ পীথফুনা অমসুং
 শজীক পীজফুনা শনশিংবু পেল্হল্লি ; পানীয় অমসুং কন্দ, মূল, ফল-নচিংবা
 পীজ-পীথফুনা রামকুফবু অমসুং মথোয়গী সখাশিংবু পেল্হল্লি অহুগা
 বিজ্ঞাম অমদি ক্রীড়া (শাস্ত্রবা) ভৌননবা হায়ছনা মহাকী ঝম্বোইহুগা
 পাংথক ওইবা গুহা-নচিংবা শেমছনা ঝম্বী ; অসিগুয়া লাইবক মফসি কনা
 অমগী ওইবগে সখী ! ঐখোয়গীদি লাইবক অদো ওইভেনে !

ক্রীগোবর্জনগী মাহাত্মা-তাকুপা শ্লোকসী খীর খীরগা প্রভুনা পরিক্রমা
 তৌরম্মী ।

মূল ৩৫

গোবিন্দ কুণ্ডাদি তীর্থে প্রভু কৈল স্নান ।

তাই শুনি—গোপাল গেল গাঁঠুলিগ্রাম ॥ ৩৫ ॥

অর্থ

গোবিন্দ কুণ্ডাদি—গোবিন্দ কুণ্ড-নচিংবা ; তীর্থে—তীর্থদা ; প্রভু—
 প্রভুনা ; কৈল—ভৌষি ; স্নান—চাইখা ; তাই—মফমছদা ; শুনি—
 নাকোংনা ভাষি ; গোপাল—গোপালদেব ; গেল—জেঙথে ; গাঁঠুলিগ্রাম
 —গাঁঠুলিগ্রামলা ।

মৈত্বেলোন্মা হন্দোকপা

গোবিন্দকুণ্ডনচিৎবা তীর্থদা প্রভু স্নান তৌষি ; অক্ষমহুনা প্রভুনা
নাকোংনা ভাষি—গোপালদেবদি সাত্তিলিগ্রামদা লেঙধে ।

মূল ৩৬

সেই গ্রামে গিয়া কৈল গোপাল দর্শন ।

প্রেমাবেশে প্রভু করে কীর্তন নর্তন ॥ ৩৬ ॥

শকার্ধ

সেই গ্রামে—খুম অহুদা ; গিয়া—চংলগা ; কৈল—তৌষি ; গোপাল-
দর্শন—গোপালদেবগী দর্শন ; প্রেমাবেশে—প্রেমাবেশদা ; প্রভু করে—
প্রভুনা তৌষি ; কীর্তন—নাম শোনবা ; নর্তন—জগোই শাবা ।

মৈত্বেলোন্মা হন্দোকপা

খুন্দুদা লেঙলগা প্রভুনা গোপালদেবগী দর্শন তৌষি । প্রেমাবেশদা
প্রভুনা নাম শোল্লী অমশুং জগোই শাই ।

মূল ৩৭

গোপালের সৌন্দর্য্য দেখি প্রভুর আবেশ ।

এই প্লোক পড়ি নাচে, হৈল দিন শেষ ॥ ৩৭ ॥

শকার্ধ

গোপালের—গোপালদেবগী ; সৌন্দর্য্য—শক ফজবা ; দেখি—উবদা ;
প্রভুর আবেশ—প্রভুগী প্রেমাবেশ ওইষি ; এই—প্লোক—প্লোক অসী ;
পড়ি—থীরগা ; নাচে—জগোই শাই ; হৈল—ওইষি ; দিন শেষ—মুমীং
লোম্বা ।

মৈত্বেলোন্মা হন্দোকপা

গোপালদেবগী শক-ফজবদু উবদা প্রভুগী প্রেমাবেশ ওইষিদনী । প্লোক
অসী থীরগা জগোই শারম্মী, জগোই শানা শানা মুমীং অহু লোম্বি ।

মূল ৩৮

বামস্তামরসাক্ষত্ব ফুজ্জণ্ডঃ স পাতু বঃ ।

ক্রীড়াকন্দুকতাং যেন নীতো গোবর্ধনো গিরিঃ ॥ ৩৮ ॥

শকার্থ

বামঃ—ওইথংবা ; তামরসাক্ষত্ব—থম্বাল-মীংতা-তাবা ত্রীকৃষ্ণী ;
 ভুজ্জণ্ডঃ—পাশ্বোম ; সঃ—মহুনা ; পাতু—ভাকশনু ; বঃ—নখোয়বু ;
 ক্রীড়াকন্দুকতাং—শামনবা কাঙক্রমণী মতো ; যেন—মহুনা (পাশ্বোমহুনা) ;
 নীতঃ—কংখি ; গোবর্ধনঃ গিরিঃ—গোবর্ধন চীডনা ।

মৈতৈলোন্দ। হন্দোকপা

গোবর্ধন চীডবু কাঙক্রম অমগুয়া ইলাইলাইনা থাঙ্গংখিবা থম্বাল
 মীংতা-তাবা ত্রীকৃষ্ণী পাশ্বোমহুনা নখোয়বু ভাকশেন্সনু ।

নৈনরোল

শ্লোকনী ভক্তিরসামৃতসিন্ধুদগী লোথোকপনী (২/১/২৬) ।

ক্রীড়াকন্দুকতাং—ব্রজবাসীশিংনা মমাডেডদা ইন্দ্রযজ্ঞ তৌরশ্মী ;
 মতুগী মহুত্তা ত্রীকৃষ্ণনা গোবর্ধন-পূজা হৌদোকখি । মহুদা ইন্দ্রদেবনা
 শাউরতুনা মোং, মৃংশিং, ব্রজখাদবনচিংবা তৌতুনা যাম্মা ওংখি । উপব্রজ
 অসিদগী ব্রজবাসীশিংবু কল্পনবা হায়তুনা ত্রীকৃষ্ণনা গোবর্ধন চীডবু ফুজ্জগা
 ওইথংবা খুংকী খুংনাওবীগী মতোন্দা থম্বশ্মী—অডাংপিগুকা কাঙক্রম অন্নবু
 ইলায় লায়না পায়তুনা থম্বগুয়া থম্বশ্মী, মহু তৌবদা ত্রীকৃষ্ণ করিমতা
 রাবমদে । ব্রজবাসীশিংনা চীডতুগী মম্বাদা চডজতুনা মহা মহাবু কণ্খি ।
 ত্রীকৃষ্ণনা মতো অশুম্মা চীডতুবু মুমীং তরেংনী চুপ্পা পায়তুনা লৈখি ; মরম-
 তুনা মহাকী মিং অমনা গোবর্ধনধারী নত্রগা গিরিধারী কৌয়ি ।

গোবর্ধন মথক্তা ত্রীগোপালদেবগী মন্দির লৈরশ্মী, মরমতুনা প্রভুনা
 গোবর্ধন-ধারণ লীলা পল্লতুনা গোপালদেবদা স্তুতি তৌরশ্মী ।

মূল ৩৯

এইমত তিনদিন গোপাল দেখিলা ।

চতুর্থদিবসে গোপাল স্বমন্দিরে গেলা ॥ ৩৯ ॥

শব্দার্থ

এইমত—মঠো অশ্রুনা ; তিনদিন—সুমীংছরী ; গোপাল দেখিলা—গোপালবু দর্শন ভৌখি ; চতুর্থ—মরিনি-চন্ডা ; দিবসে—সুমীত্তা ; গোপাল—গোপালদেব ; স্বমন্দিরে—মহাগী মন্দিরদা ; গেলা—চংখি ।

মৈতুলোন্দা হন্দাকপা

মঠোশ্রুনা প্রভুনা সুমীংছরী গোপালদেববু দর্শন ভৌখি । মরিনিচন্ডা সুমীত্তা গোপালদেব মহাগী মন্দিরদা লেঙখি ।

মূল ৪০

গোপাল-সঙ্গে চলি আইলা নৃত্যগীত করি ।

আনন্দকোলাহলে লোক বলে 'হরি হরি' ॥ ৪০ ॥

শব্দার্থ

গোপাল সঙ্গে—গোপালদেবগা লোয়ননা ; চলি আইলা—লাক্খি ; নৃত্যগীত—জগোই অমসুং ঈশৈ ; করি—ভৌছনা ; আনন্দকোলাহলে—সুংঙাইবগী চরাংনবনা ; লোক—মীয়ান্না ; বলে হরি হরি—হরি হরি শোন্নি ।

মৈতুলোন্দা হন্দাকপা

গোপালদেবগা লোয়ননা প্রভুসু জগোই শা-শাছনা অমসুং ঈশৈ শক্-শক্চুনা লেঙঙক্খি ; সুংঙাইবগী চরাংনবনা মী ময়ান্না হরি শোন্খি ।

মূল ৪১

গোপাল মন্দিরে গেলা প্রভু রহিলা তলে ।

প্রভুর বাজা পূর্ণ সব করিল গোপালে ॥ ৪১ ॥

শব্দার্থ

গোপাল—গোপালদেবনা ; মন্দিরে গেলা—চীঙথকী মন্দিরদা লেঙ-খংখে ; প্রভু—মহাপ্রভুনা ; রহিলা—লৈছৌরে ; তলে—চীঙথোঙদা ; প্রভুর বাজা—প্রভুনা নীঙদা ; পূর্ণ—ধুংবা ; সব—লৌইনা ; করিল—ভৌরে ; গোপালে—গোপালদেবনা ।

মৈতৈলোন্দা হৃদোকপা

গোপালদেবনা মন্দিরদা লেঙখৎথরে, প্রভুনা চীত্তথোঙদা লৈহৌরে ।
প্রভুগী অনীঙবা পুন্নমক গোপালদেবনা থুংনুথি ।

মূল ৪২-৪৫

এইমত গোপালের করুণস্বভাব ।

যেই ভক্তজনে দেখিতে হয় ভাব ॥ ৪২ ॥

দেখিতে উৎকণ্ঠা হয় না চড়ে গোবর্দ্ধনে ।

কোন ছলে গোপাল আসি উত্তরে আপনে ॥ ৪৩ ॥

কভু কুঞ্জে রহে, কভু রহে গ্রামান্তরে ।

সেই ভক্ত তাহাঁ আসি দেখয়ে তাহারে ॥ ৪৪ ॥

পৰ্ব্বতে না চড়ে ছুই—রূপ সনাতন ।

এইরূপে তাঁ-সভারে দিয়াছেন দর্শন ॥ ৪৫ ॥

শব্দার্থ

এইমত—মঠে অশ্রুয়া ; গোপালের—গোপালদেবগী ; করুণস্বভাব
—লুংশিহৈবা মঠে ; যেই—মতু ; ভক্তজনে—ভক্ত-ওইবা মীতুনা ; দেখিতে
—দর্শন তৌননবা : হয়—ওই ; ভাব—পুকচেল ; দেখিতে—দর্শন তৌনন-
বগী ; উৎকণ্ঠা—খৌবাংবা ; হয়—ওই ; না চড়ে—কাথৎতে ; গোবর্দ্ধনে
—গোবর্দ্ধন দা ; কোন ছলে—করিগুয়া ছল অমনা ; গোপাল—গোপাল-
দেবনা ; আসি—লাতুনা ; উত্তরে—কুম্ভে ; আপনে—মহামক্কা ; কভু—
করিগুয়া মতমদা ; কুঞ্জে—কুঞ্জদা ; রহে—লৈ ; কভু—করিগুয়াদা ; রহে
—লৈ ; গ্রামান্তরে—অতোগ্না থুন্দা ; সেই ভক্ত—ভক্তদুনা ; তাহাঁ—
মফমতুদা ; আসি—লাক্কাগা ; দেখয়ে—দর্শন তৌয়ি ; তাহারে—মহাকপু
(গোপালদেববু) ; পৰ্ব্বতে—চীত্তথক্তা ; না চড়ে—কাদে ; ছুই—মথোয়নী ;
রূপ সনাতন—রূপকা সনাতনগা ; এইরূপে—মঠে অশ্রুয়া ; তাঁ-সভারে
—মথোয় পুদদা ; দিয়াছেন দর্শন—দর্শন গীবিথি ।

মৈতৈলোন্দা হৃদোকপা

মঠে অশ্রুয়া তৌয়ি গোপালদেবগী লুংশি-হৈবা স্বভাব-তি কনাগুয়া

ভক্ত অমনা দর্শন ভৌনীঙলবা, দর্শন ভৌনীঙবনা খোয়ালবা অহুগা
গোবর্দ্ধনদদি কাখংতবা মতমহুদা ছল অমা তৌহুনা গোপালদেব মহামহা
লেঙথরহুনা কুল্লক্য়ি ; করিগুহুদা কুল্লদা লৈ অহুগা করিগুহুদনা অভোম্মা
গ্রামদা লৈ ; দর্শন ভৌনীঙবা ভক্তহুনা চীঙখাদা গোপালদেবনা লৈরু-লৈরুবা
মফমদা লাক্য়গা দর্শন তৌয়ি । শ্রীরূপ-সনাতন অনীদো চীঙথক্তা কারম্দ্দে,
মথক্তা হায়রিবা মঙদা গোপালদেবনা মথোয়নীদা দর্শন ফংহুখি ।

মূল ৪৬

বৃদ্ধকালে রূপগোসাঞি না পারে যাইতে ।

বাঞ্ছা হৈল গোপালের সৌন্দর্য্য দেখিতে ॥ ৪৬ ॥

শব্দার্থ

বৃদ্ধকালে—অহন ওইরবা মতমদা ; রূপগোসাঞি—রূপগোস্বামীনা ;
না পারে—ওমদে ; যাইতে—(গোবর্দ্ধন দা) চৎপা ; বাঞ্ছা হৈল—পাম্খি ;
গোপালের সৌন্দর্য্য—গোপালদেবগী শক্ ফজবহু ; দেখিতে—উবা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

অহন ওইরবা (পাজন্ শোল্লাবা) মতমদা শ্রীরূপগোস্বামীনা চৎপা
ওম্দ্দে ; শ্রীগোপালদেবগী শক্ ফজবহুদি য়েনীঙলস্মী ।

মূল ৪৭

শ্লেচ্ছভয়ে আইল গোপাল মথুরা নগরে ।

একমাস রহিল বিট্ঠলেশ্বর ঘরে ॥ ৪৭ ॥

শব্দার্থ

শ্লেচ্ছভয়ে—যবনশিংবু কিবদগী ; আইল—লেঙলক্খি ; গোপাল—
গোপালদেবনা ; মথুরা নগরে—মথুরা নগরদা ; একমাস—থাবুম অমা ;
রহিল—লৈখি ; বিট্ঠলেশ্বর—বল্লভভট্টগী মচানুপাগী ; ঘরে—মুম্দ্দা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

যবনশিংবু কিবদগী গোপালদেবনা মথুরা নগরদা লাক্খি । থাবুম
অমা চুপ্পা শ্রীবিট্ঠলেশ্বরগী মুম্দ্দা লৈখি ।

নৈনরোল

য়েচ্ছভয়ে—যবনশিংনা অল্পকূটগ্রামদা লান্দারকদৌরে হায়না ছল
তোহুনা ।

বিট্ঠলেখর—বল্লভ ভট্টগী মচামুপাগী মিংনী । মাগী য়ুমদা
ত্রীগোপালদেব থাবুম্ অমা চুপা লৈখি । প্রয়াগ-গী মনাক্তা লৈবা আড়ৈল-
গ্রামদগী বল্লভ ভট্টনা মচামুপাগা লোয়ননা মথুরাদা লাক্সগা লৈখি । মহা-
প্রভুনা শ্রীবন্দাবন-দগী হল্লক্সা মতমদা বল্লভভট্টছ আড়ৈলগ্রামদা লৈরহনী ।

যুল ৪৮

তবে রূপ গোসাঞিঃ সব নিজগণ লঞা ।

একমাস দর্শন কৈল মথুরা রহিঞা ॥ ৪৮ ॥

শব্দার্থ

তবে—অহুদগী ; রূপগোসাঞিঃ—শ্রীরূপগোস্বামীনা ; সব—পুয়মক ;
নিজগণ—মছাগী মীশিং ; লঞা—পুহুনা ; একমাস—থাবুম্ অমা ; দর্শন
কৈল—(ত্রীগোপালদেবব্) দর্শন তোখি ; মথুরা—মথুরাদা ; রহিঞা—
—লৈহুনা ।

মৈত্বেলোন্না হনোকপা

অহুদগী শ্রীরূপগোস্বামীনা মছাগী মীশিংগা লোয়ননা মথুরাদা লৈরগা
থাবুম্ অমা চুপা ত্রীগোপালদেবব্ দর্শন তোখি ।

নৈনরোল

নিজগণ—মছামকী লোয়নরকপা মীশিং । ৪৯-৫২ পয়ারদা পল্লিবা
ভক্তশিংছ শ্রীরূপগোস্বামীগা লোয়ননা মথুরাদা লাক্খিবনী ।

যুল ৪৯-৫২

সঙ্গে গোপালভট্ট, দাস রঘুনাথ ।

রঘুনাথ ভট্টগোসাঞি, আর লোকনাথ ॥ ৪৯ ॥

ভৃগুভগোসাঞি, আর শ্রীজীবগোসাঞি ।

শ্রীবাদব আচার্য্য, আর গোবিন্দগোসাঞি ॥ ৫০ ॥

শ্রীউদ্ধবদাস, আর মাধব—দুইজন ।

শ্রীগোপালদাস, আর দাস নারায়ণ ॥ ৫১ ॥

গোবিন্দভক্ত, আর বাণীকৃষ্ণদাস ।

পুণ্ডরীকাক্ষ, ঈশান, আর লঘু হরিদাস ॥ ৫২ ॥

শব্দার্থ

সঙ্গে—(শ্রীরূপগোস্বামীগা) লোয়ননা ; আর—অতুগা ; দুইজন—মী অনী ।

মৈত্রেয়সোন্দ্য হনোকপা

শ্রীরূপগোস্বামীগা লোয়ননা গোপালভট্ট, রঘুনাথ দাস, রঘুনাথভট্ট, লোকনাথ গোস্বামী, ভূগর্ভ, শ্রীজীব, শ্রীযাদব আচার্য্য, শ্রীগোবিন্দ, উদ্ধবদাস, নারায়ণ দাস, ভক্ত গোবিন্দ, বাণীকৃষ্ণদাস, পুণ্ডরীকাক্ষ, ঈশান অতুগা লঘু হরিদাস (মথুরাদা লৈছনা শ্রীগোপালবু দর্শন তোখি) ।

মূল ৫০

এই সব মুখ্য ভক্ত লঞা নিজ-সঙ্গে ।

শ্রীগোপাল দরশন কৈল বহরঙ্গে ॥ ৫০ ॥

শব্দার্থ

এই—অসী ; সব—পুষা , মুখ্য—মকোক ওইবা ; ভক্ত লঞা—ভক্তশিখু পুছনা ; নিজ-সঙ্গে—মছাগা (শ্রীরূপগোস্বামীগা) লোয়ননা ; শ্রীগোপাল—শ্রীগোপালদেববু ; দরশন কৈল—দর্শন তোখি ; বহরঙ্গে—যান্না হরাওনা ।

মৈত্রেয়সোন্দ্য হনোকপা

শ্রীরূপগোস্বামীনা মছাগা লোয়ননা মকোক ওইবা ভক্ত শিখু পুষসী পুরগা যান্না হরাওনা শ্রীগোপাল দরশন তোখি ।

মূল ৫৪

একমাস রহি গোপাল খেলা নিজস্থানে ।

শ্রীরূপগোস্বামীঞ আইলা শ্রীবৃন্দাবনে ॥ ৫৪ ;

শব্দার্থ

একমাস—থাবুম অমা ; বহি—লৈয়গা ; গোপাল—শ্রীগোপালদেব ;
গেলা—লেঙখি ; নিজস্থান—মছাগী লমদমদা ; শ্রীকৃষ্ণগোসাঞি—শ্রীকৃষ্ণ-
গোস্বামী ; আইলা—লাক্খি ; শ্রীবৃন্দাবনে—শ্রীবৃন্দাবন-দা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীগোপালদেব মথুরাদা থাবুম অমা লৈয়গা মরমাই লমদমদা
লেঙখি ; অহুগা শ্রীকৃষ্ণ গোস্বামীস্থ শ্রীবৃন্দাবন-দা লেঙলক্খি ।

নৈনরোল

গোপাল-দর্শনগীদমক শ্রীকৃষ্ণগোস্বামীগা লোয়মরম্বা মীশিংগী মিং ৪৯-৫২
পয়ারদা পল্লিবসিদা শ্রীপাদ সনাতন গোস্বামীগী মিং যাওদে ; অহুদদি
থোদোকসী শ্রীপাদ সনাতনগোস্বামীগী অন্তর্দান ওইখিবগী মতুঙদা থোব্বা
যাই । মতমত্ মহাক লৈয়গবোইদি মহাজু গোপাল-দর্শন ভৌবা যাওরম-
গদৌবনী । যাম্ম অহল ওইহুনা যাম্ম ওয়ুতুহুনা চংপা ওয়ুদবা ওইরমগনী
হায়বস্তু লৌবা যাদে, মরমদি কীভম অহু ওইরদি মহাকপু মতমত্
বৃন্দাবন-দা থনয়গা শ্রীকৃষ্ণথোয়না থা চুগা লম অন্তোপদা লৈয়গনী হারবস্তু
থাজবা যাদে ।

মূল ৫৫

প্রস্তাবে কহিল গোপাল-কৃপার আখ্যানে ।

তবে মহাপ্রভু গেলা শ্রীকামাবনে ॥ ৫৫ ॥

শব্দার্থ

প্রস্তাবে—রাগী মতাঙচাবা ওইনা ; কহিল—(ঐনা) কীভরে ; গোপাল-
কৃপার—শ্রীগোপালদেবনা ; ভৌখিবা কৃপাগী ; আখ্যানে—রারী ; তবে—
অহুদগী ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; গেলা—লেঙখি ; শ্রীকামাবনে—
শ্রীকামাবন-দা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রাগী মতাঙচাবা ওইনা ঐনা (গ্রন্থকারনা) শ্রীগোপালদেবনা ভৌখিবা
কৃপাগী রারীহু লীজবনী । অহুদগীদি মহাপ্রভুনা শ্রীকামাবন-দা লেঙখি ।

মূল ৫৬

প্রভুর গমন-রীতি পূর্বে যে লিখিল ।

সেইমত বৃন্দাবনে যাবৎ দেখিল ॥ ৫৬ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর—প্রভুগী ; গমন-রীতি—খোজচংকী মতো ; পূর্বে—মমাঙদা ;
যে লিখিল—ইথিবদো ; সেইমত—মতো অদুয়া ; বৃন্দাবনে—বৃন্দাবন-দা ;
যাবৎ—লোইনমক থুংনা ; দেখিল—য়েংখি ।

মৈতৈলোন্না হন্সোকপা

মমাঙদা ইথিবা প্রভুগী খোজচং মতোদুয়া বৃন্দাবন-দা লোইনমক থুংনা
দর্শন তোখি ।

মূল ৫৭

তাইঁ লীলাস্থলী দেখি গেলা নন্দীশ্বর ।

নন্দীশ্বর দেখি প্রেমে হইলা বিহ্বল ॥ ৫৭ ॥

শব্দার্থ

তাইঁ—মফমদুদা (শ্রীবৃন্দাবন-দা) ; লীলাস্থলী—লীলা-শালক্ষণ ;
দেখি—য়েংলগা ; গেলা—লেংখি ; নন্দীশ্বর—নন্দগ্রামদা ; নন্দীশ্বর দেখি—
নন্দীশ্বর উবদা ; প্রেমে—প্রেমনা ; হইলা—ওইখি ; বিহ্বল—জ্ঞান-মাঙবা ।

মৈতৈলোন্না হন্সোকপা

মফমসিদা লীলাস্থলী য়েংলগা নন্দীশ্বরদা প্রভু লেঙভী । নন্দীশ্বর উবদা
প্রেমাবেশদা প্রভু লুপ্খি ।

নৈনরোল

নন্দীশ্বর—নন্দগ্রামদা । মফমসিদা শ্রীনন্দ মহারাজগী শঙ্কাই নৈরলী ।

মূল ৫৮

পাবনাদি সব কুণ্ডে স্নান করিয়া ।

লোকেরে পুজিল পর্বত উপরে বাইরা ॥ ৫৮ ॥

শকার্থ

পাবনাদি—পাখন-সরোবর-নচিংবা ; সব কুণ্ডে—কুণ্ড পূন্নমজ্ঞা ; স্নান
করিয়া—স্নান ভৌরগা ; লোকে—মীশিংদা ; পুছিল—হংখি ; পর্বত
উপরে—নন্দীশ্বর পর্বত মথজ্ঞা ; যাইয়া—চংলগা ।

মৈত্বেলোন্মা হন্সোকপা

পাখন সরোবর-নচিংবা কুণ্ড পূন্নমজ্ঞা প্রভূনা স্নান ভৌরগা নন্দীশ্বর
পর্বত মথজ্ঞা কারগা মীশিংদা হংখি ।

মূল ৫৯

কিছু দেবমূর্তি হয় পর্বত-উপরে ?

লোক কহে—মূর্তি হয় গোফার ভিতরে ॥ ৫৯ ॥

শকার্থ

কিছু- খবা ; দেবমূর্তি—লাইগী মূর্তি ; হয়—লৈত্রা ; পর্বত উপরে
—চীঙথক্তা ; লোকে—মীশিংদা ; কহে—হায় ; মূর্তি হয়—মূর্তি লৈ ;
গোফার ভিতরে—গুহা মনুওদা ।

মৈত্বেলোন্মা হন্সোকপা

প্রভূনা হংলক্ষী—চীঙথক্তা দেবমূর্তি খবা লৈত্রা ; মীশিংদা থুন্নমী—
গুহা মনুওদা মূর্তি লৈ ।

মূল ৬০

তুইদিকে মাতাপিতা—পুষ্টকলবর ।

মসে এক শিশু হয়—ত্রিভঙ্গসুন্দর ॥ ৬০ ॥

শকার্থ

তুইদিকে—মায়কৈ অনীদা ; মাতা—মমা ; পিতা—মপা ; পুষ্ট—
নেয়পেন্‌বা ; কলবর—হক্‌চাঙ ; (পুষ্টকলবর—নোয়পেন্‌বা হক্‌চাঙা) ;
মধ্যে—মযায়দা ; এক—অমা ; শিশু—অঙাঙ ; হয়—লৈ ; ত্রিভঙ্গসুন্দর
—শাথেক-অহ্ম থেক্স ফক্‌বনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মায়কৈ অনীদা, মমা যশোদানা মায়কৈ অমদা অহুগা মপাবুং নন্দ
মহারাজনা মায়কৈ অমদা লৈরী, অনীহুগী দেহহু ফজনা নোয়পেন্বনী ।
অনীহুগী মরজা অঙাঙ মচা গোপাল দেবগী মূর্তি লৈবনী, গোপাল দেবহু
শাথেক্ অহুয়া ফজবনী ।

মূল ৬১

শুনি মহাপ্রভু মনে আনন্দ পাইয়া ।

তিন মূর্তি দেখিলা সেই গোফা উঘাড়িয়া ॥ ৬১ ॥

শকার্থ

শুনি—নাকোংনা তারগা ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; মনে—পুরুষীউদা ;
আনন্দ—হুংঙাইবা ; পাইয়া—ফংহুনা ; তিন—অহম ; মূর্তি—মূর্তি ; দেখিলা
—উখি ; সেই গোফা—গোফাহু ; উঘাড়িয়—হাংদোকুগা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মখোয়গী রাহু তাবদা প্রভু হরাঙখি । গোফা হাংদোকুগা মূর্তি অহমহু
উখি ।

মূল ৬২

ব্রজেন্দ্র ব্রজেশ্বরীর কৈল চরণ বন্দন ।

প্রেমাবেশে কৃষ্ণের কৈল সর্ব্বাঙ্গ-স্পর্শন ॥ ৬২ ॥

শকার্থ

ব্রজেন্দ্র—ব্রজ-নিংথৌ নন্দ ; ব্রজেশ্বরীর—ব্রজগী রাণী যশোমতীগী ;
কৈল—তোখি ; চরণ—খোঙদা ; বন্দন—থুরুশা ; প্রেমাবেশে—প্রেমা-
বেশেদা ; কৃষ্ণের—কৃষ্ণমূর্তিগী ; কৈল—তোখি ; সর্ব্বাঙ্গ—হকচাঙ-কয়াং
লোইনমক ; স্পর্শন—থুংনা নান্বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ব্রজনিংথৌ নন্দ অমসুং ব্রজগী মবেম্মা যশোমতীগী খোঙদা প্রভুনা
থুরুশা অহুগা প্রেমাবেশেদা কৃষ্ণমূর্তিগী মহা পুহদা থুংনা নান্বা ।

স্থল ৬৩

সবদিন প্রেমাবেশে নৃত্যকীত কৈলা ।

তাই হৈতে মহাপ্রভু খদিরবন আইলা ॥ ৬৩ ॥

শব্দার্থ

সবদিন—সুমীংচুলা ; প্রেমাবেশে—প্রেমাবেশদা ; নৃত্য—জগোই ;
কীত—জশৈ ; কৈলা—তোষি ; তাই হৈতে—মফমহুদগী (নন্দীধরদগী) ;
মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; খদির—কবোখজি ; বন—উমংদা ; আইলা—
লেঙলক্খি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

সুমীংচুলা প্রভু প্রেমাবেশদা জগোই শা জশৈ শক ভৌতুনা লৈখি ।
মফমহুদগী মহাপ্রভুনা খদিরবন-দা লেঙখি ॥

স্থল ৬৪

লীলাস্থল দেখি তাহা গেলা শেষশায়ী ।

লক্ষ্মী দেখি এই শ্লোক পাচন গোসাগ্রিঃ ॥ ৬৪ ॥

শব্দার্থ

লীলাস্থল দেখি—লীলাস্থল য়েংলগা ; তাই—মফমহুদা ; গেলা—
চংখি ; শেষশায়ী—ব্রজমণ্ডলদা লৈবা লম অমগী মমিং ; লক্ষ্মী—শ্রীরাধাবু ;
দেখি—দর্শন ভৌরগা ; এই শ্লোক—শ্লোক অসী ; পাচন—খীখি ;
গোসাগ্রিঃ—মহাপ্রভুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মফমহুদা (খদিরবন-দা) লীলাস্থল দর্শন ভৌরগা শেষশায়ীদা প্রভু
লেঙঙী । লক্ষ্মী দেবীবু (মফমসিদা শ্রীরাধাবু) উবদা শ্লোকসী প্রভুনা খীখি ।

দৈনরোল

শেষশায়ী—ব্রজমণ্ডল-দা লৈবা মফম অমনী । মফমসিদা শেষশায়ী
শ্রীকৃষ্ণবিগ্রহ লৈ অমসুং মহাকী চরণ-সেবা ভৌবী শ্রীরাধিকা-বিগ্রহ লৈ ।

খায়না খণ্ডনবিদী শেষশায়ী হায়রগা ক্ষীরোদ-সমুদ্রদা লৈবা অনন্তনা শয়া
 ওইরগা চেপ্লিবা নারায়ণবু খঙনৈ ; অনন্তশয়াসিদা শ্রীলক্ষ্মীদেবীনা
 নারায়ণগী চরণ-সেবা ভৌছনা লৈ। অছবু পয়ায়সিদদি “শেষ-শায়ী”-
 শব্দনা ক্ষীরোদশায়ী নারায়ণবু খঙহল্‌বা নন্তে—খঙহল্লিবিদি ব্রজ-নিংথৌ
 মপারি শ্রীকৃষ্ণবুনা অমসুং “লক্ষ্মী”-শব্দনসু অনন্তশায়ী নারায়ণগী সেবা-
 ভৌবী লক্ষ্মীদেবীবু খঙহল্‌বা নন্তে—খঙহল্লিবিদি শ্রীকৃষ্ণগী চরণ সেবাদা
 লুপ্তিবা শ্রীরাধাবুনা। অসুয়া খঙহন্বগী মরমদি অসিনী—হৌজিক শেষশায়ী
 হায়না খণ্ডনবিদা মফমসিদা ঈশীঙ-লৈবা মফম অমা লৈ, মহুগী মরিং
 হৌজিক ক্ষীরসমুদ্র হায়না খঙনৈ। শ্রীকৃষ্ণনা মতম অমদা অসুম লুংঙাইবদগী
 ঈশীঙ-লৈবা মফমসিদা শেষশায়ীগী মতোগুয়া চেপ্লমী ; মতমতুদা শ্রীরাধানা
 শেষশায়ীগী সেবা ভৌবী লক্ষ্মীগী মতোগুয়া শ্রীকৃষ্ণগী সেবা ভৌরমী।
 “এই শেষশায়ী ক্ষীর সমুদ্রে এথাতে। কোতুকে শুইলা কৃষ্ণ অনন্ত শয়াতে।
 শ্রীরাধিকা পাদপদ্ম করয়ে সেবন। যে আনন্দ হৈল তাহা না যায় বর্ণন।
 ভক্তিরসাকর, ৫ম তরঙ্গ ॥” চরণসেবা ভৌবা মতমদা শ্রীরাধানা শ্রীকৃষ্ণবু
 পেলেহন্বা হায়ছনা শ্রীকৃষ্ণগী খোঙ-খপাল অনীছনা মহাকী স্তন অনীদা
 শোকহন্বগে নীঙলমী, অছবু স্তন অনীছগী চরণবগী রাংখল্‌বগা স্তন অছ
 শোকপদা শ্রীকৃষ্ণগী অমেঙবা চরণ অছ গাগনী হায়না চিংনরছনা স্তনগী
 মচীন্দা থেংনহন্বগী রাতি লায়রছনা কিবদগী স্তনগী নাক্তফাঙবা শ্রীকৃষ্ণগী
 চরণ অনীছবু মহাক্সা পুশল্লকপা ওমখিদি। লীলানী নীঙলীঙছনা শ্রীরঘুনাথ-
 দাস গোস্বামীনা মহাকী ব্রজবিলাস-স্তব অছদা ইংমী—২য় শ্রীমচ্চরণ-
 কমলে কোমলে কোমলাপি শ্রীরাধে চৈনিজসুখকৃতে সন্নয়ন্তী কুচাগ্রে।
 ভীতাপ্যারাদথ ন হি দবীত্যস্ত কার্কণদোষঃ স শ্রীগোষ্ঠে প্রথয়তু সদা
 শেষশায়ী স্থিতিং নঃ ॥ ২১ ॥—হকচাঙ-মোন্বী ওইরবসু শ্রীরাধানা শ্রীকৃষ্ণগী
 নীঙথিনা থোং-মোন্বা খোঙ-খপাল অনীছ মহাকী লুংঙাইনবা হায়ছনা
 মহামকী রাংখল্‌বগা কুচ মতোনদা পুশল্লকগা—“এগী কুচদি যান্না কল্লী
 (মরমছনা কুচসিগা থেংনর-দি শ্রীকৃষ্ণগী মেংলবা চরণ অছ গাগনী)”—
 মতো অসুম খন্বদগী কিজরছনা কুচগী মনাক্তা শ্রীকৃষ্ণগী চরণ-অনীছবু
 পুশল্লখিদি, অছ স্তন্য শেষশায়ী শ্রীকৃষ্ণনা শ্রীগোষ্ঠদা (বৃন্দাবন-দা) ঐথোয়বু
 মতমপুয়লা লৈহল্লবিনবা থোয়াংবিসল্ল !”

এই শ্লোক—মথাদা হাম্মিবা “যন্তে সূজাতচরণাশুকহম্”-নচিংবা
শ্লোক । ত্রীকৃষ্ণগী পাগনী হায়না কিবদগী মহাকী নীঙখিজনা খোংচরবা
খোঙ অনীহু ব্রজগোশীশিংনা মখোয়গী খোম্জিঙ্গা শোরুখিনী হায়না
কিজখি হায়বগী প্রমাদী শ্লোক অসী ।

মূল ৬৫

যন্তে সূজাতচরণাশুকহং স্তনেষু
ভীতাঃ শনৈঃ শিয় দধীমহি কৰ্কশেষু ।
তেনাটবীমটসি তদ্বাখতে ন কিং স্বিং
কূর্পাদিভির্ভ্রমতি ধীর্ভবদাশুযাং নঃ ॥ ৬৫ ॥

শব্দার্থনচিংবদি : /৪/১৭৪ শ্লোক অতুগীদা য়েংবিয়ু ।

মূল ৬৬

তবে খেলা তীর্থ দেখি ভাণ্ডীরবন আইলা ।
যমুনাতে পার হঞা ভদ্রবন গেলা ॥ ৬৬ ॥

শব্দার্থ

তবে—অতুদগী ; খেলা তীর্থ—খেলন-বন ; দেখি—য়েংলগা ; ভাণ্ডী-
রবন ভাণ্ডীরবন ; আইলা—লাক্খি ; যমুনা—তুরেন্দা ; পার হঞা—
লালগা ; ভদ্রবন—ভদ্রবন ; গেলা—চংখি ।

মৈতৈলোপা হন্দোকশা

অতুদগী খেলন-বন য়েংলগা ভাণ্ডীরবন য়ৌরক্খি প্রভুনা । যমুনা লালগা
ভদ্রবন লেঙখি ।

নৈনরোল

খেলা তীর্থ—খেলন বন । মক্ষমসিদা ত্রীশ্রীরামকৃষ্ণ অনীনা শায়ৈ ।
“দেখহ খেলন বন এখা ছই ভাই । সখাসহ খেলে ভক্ষণেয় চেষ্টা নাই ।
মায়ের যন্তেতে ভুঞ্জে কৃষ্ণ বলরাম । এ খেলন বটের ত্রীখেলাতীর্থ নাম ।
ভক্তিরসাকর এম উরজ ॥”

ভাণ্ডীর বন—সখাশিঙা লোয়ননা মল্লবেশ খোন্দুনা শ্রীকৃষ্ণলরামনা
মক্ষমসিদা শাম্বে ; মক্ষমসিসুন্দরী শ্রীকৃষ্ণলরামনা প্রলম্ব কোবা হিংচাবব হাংখি ।
নোংমা মক্ষমসিদা শ্রীকৃষ্ণনা মথস্তুমক লৈরগা বাঁশী খোংলম্মী ; বাঁশীখোনা
তারগা খাঙবা ওমদ্রুনা শ্রীরাধানা সখীশিঙা লোয়ননা মক্ষমদুদা লাক্খি ।
শ্রীকৃষ্ণনা মথোয়গা লোয়ননা বিহার তোঁখি । হুংঙাইবগীদমক য়েংগে হায়ছনা
শ্রীরাধানা খোনা মেংতরা শ্রীকৃষ্ণদা হংলম্মী—“সখাশিঙা লোয়ননা মভৌ
করমা শাম্বে লম্ভমসিদা ।” কৃষ্ণনা খুম্মি—“মক্ষমসিদা মল্লবেশ শেংলগা
ঐ সখাশিঙা লোয়ননা মল্লযুদ্ধ তোঁনে ; মল্লযুদ্ধদা ঐনা মথোয় পুথবু
মায়থীবা লী ।” মতমুদুদা নোক্র নোক্রুনা ললিতানা হায়রম্মী—“ওঁসিদি
মল্লবেশদা নঙবু য়েংবা তারে ।” মতুদগী সখীশিঙা পুন্মমক মল্লবেশদা সাজোন
তোঁরগা মল্লবেশী শ্রীকৃষ্ণগা মল্লযুদ্ধ তোঁবা হোগংখি । “কৃষ্ণপানে চাহি রাই
মন্দ মন্দ হাসে । মল্লযুদ্ধ হেতু যুদ্ধস্থলেতে প্রবেশে ॥ মহামল্লযুদ্ধে নাহি
জয় পরাজয় । হইল আনন্দ কন্দর্পের অতিশয় ॥—কৃষ্ণরোমনা য়েংলগা
শ্রীরাধানা মোমোন-মোমোন্ নোক্খি । মল্লযুদ্ধগীদমক চ'য়নবু'দা চঙসিচ্ছী ।
মহামল্লযুদ্ধ তোঁনরে, খোইবা পোবা অমতা যাওরম্ভে । কামদেবনা য়েংবদা
য়াম্মা হুংঙাইজখি ।—ভক্তিরত্নাকর ৫ম তরঙ্গ ।” শ্রীপাদ রঘুনাথদাস গোস্বা-
মীনা মহাকী ব্রজবিলাসসুন্দরী লীলাসী পন্দুনা ভাণ্ডীরবনগী বন্দনা তোঁখি ।
“মল্লীকৃত্য নিজাঃ সখাঃ প্রিয়তমা গর্বেণ সত্যাধিতা, মল্লীভূয় মদীশ্বরী
রসময়ী মল্লভুংকঠয়া । যস্মিন্ সম্যগুপেয়সা বকতিদা রাধা নিযোক্খং মুদা,
কুস্বাণা মদনশ্র তোষমতনোন্তাণ্ডীরকং তং ভজে ॥ ২৬ ॥” আদিবরাহ-
পুরাণ-দা ভাণ্ডীর বনগী মাহাত্ম্য বর্ণন তোঁরি ।

মূল ৬৭

শ্রীবন দেখি পুন গেলা লৌহবন ।

মহাবন গিয়া জঙ্গস্থান-দরশন ॥ ৬৭ ॥

শব্দার্থ

শ্রীবন—বেলবন ; দেখি—য়েংলগা ; পুন—অমুক হুন্না ; গেলা—
লেঙখি ; লৌহবন—লৌহজঙ্ঘবন ; মহাবন—গোকুল ; গিয়া—চংলগা ;
জঙ্গস্থান—শ্রীকৃষ্ণগী পোক্খম্ ; দরশন—দর্শন তোঁখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

জীবন দর্শন তৌরগা অমুক লৌহজজ্ব বন-দা প্রভু লেঙভী । অহুদগী মহাবন লেঙলগা ত্রীকৃষ্ণগী জন্মস্থান দর্শন ভৌখি ।

নৈনরোল

লৌহবন—মকমসিদা ত্রীকৃষ্ণনা লৌহজজ্ব কোবা হিংচাববু হাংখি । মসিবু লৌহজজ্ববন হায়নসু কোঁনৈ ।

মহাবন—গোকুল । জন্মস্থান—ত্রীকৃষ্ণগী পোকৃষ্ণনী ; গোকুলদা যশোদাগী মচাবুংভো ত্রীকৃষ্ণ পোকৃষ্ণি ।

ত্রীহরিবংশনা হায়, কংসগী কৈশুমশঙদা দেবকীনা ত্রীকৃষ্ণবু পোকপা মক্কেম অহুমক্কেদা গোকুলদা যশোদাসু ত্রীকৃষ্ণবু পোকৃষ্ণি ; মখোয়নী গর্ভগী থা নীপান্দা পোকৃষ্ণিবনী । “গর্ভকালে স্বসম্পূর্ণে অষ্টমে মাসি তে জ্মিয়ৌ । দেবকী চ যশোদা চ শূন্যবাহে সমং তদা ॥ ত্রীভাঃ ১০/০/৯ শ্লোক অহুগী বৃহদবৈষ্ণবতোষীদা যাওবা হরিবংশবচন-নী ।” স্বয়ং ভগবান্ ত্রীকৃষ্ণ অম-খক্কেদা মক্কেম অনীদা রূপ অনীদা পোকৃষ্ণি ; কংস-কারাগারদনা শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্ম পায়বা চতুর্ভূজ (খুংমরিলোঙবা) ওইনা অহুগা গোকুলদনা দ্বিভূজ (খুং-অমী-পান্‌বা) শক্তমদা হায়বদি স্বয়ং (মছামক) ওইনা পোকৃষ্ণি ; চতুর্ভূজরূপ অহু মহাকী প্রকাশরূপনী । দেবকীগা বসুদেবগনা অঙ্কপা চতুর্ভূজরূপ উবদা স্তব তৌরম্মী অহুগা মমৈদা লৌকিক নস্তবা রূপ অহু থুম্মীয় হায়না হজ্জখি । অহুদগী ত্রীকৃষ্ণসু চতুর্ভূজরূপ অহু থুপ্‌চন্থি অহুগা মী ওইবগী অঙাওমচা হুয়্য দ্বিভূজরূপদা শক্ উংখিখি । অহুগা বসুদেবদা হাংখি — “কংসবু কিরবদি ঐবু থুনমক গোকুলদা পুরগা থুম্মুচো ; মক্কেমহুদা যশোদাগী গর্ভদা পোকপী ঐগী মাযাব উবা ফংগনী । মহাকী মক্কেমদা ঐবু থুনমগা মহাকপু মক্কেমসিদা পুরকউ ।” বসুদেবনা মচানিপাবু তম্পাক্কা কোয়গা থুম্মগী থোক্কেগে হাবনা হেক নীওবা মক্কেমহুমক্কেদা নন্দগী শজায়দা যশোদাগী গর্ভদগী যোগনায়্য থোরকৃষ্ণি । “ততশ্চ শৌরির্ভগবৎপ্রচোদিতঃ স্তুতং সমাদায় স স্মৃতিকাপ্তহাং । যদা বহির্গন্তুমেষধ তর্হাজা যা যোগনায়্য-হজনি নন্দজায়য়া ॥ ত্রীভাঃ ১০/০/৪৭ ॥” বসুদেবনা গোকুল যৌরগা উখি—মী থুম্মমক তুম্ময়ম্মী ; যশোদাগী কাদা চঙহুনা উখি—যশোদাসু শিবগা

পাংখক ভূম্মশী, মহাকী ফমুঙদা পোকপদা হায়রিবী কহা অমালৈ। অহুদগী
বসুদেবনা মচামুপাবু যশোদাগী ফমুঙদা থম্মগা যশোদাগী মচামুপীছ পুছনা
অমুক কংসগী কারগারদা হক্কখি।

হরিবংশগী বচন-দগী খঙভী, দেবকী অমসুং যশোদা-না মতম অমতদা
অঙাং পোকখি—পোকখিবসী অষ্টমী তিথিদনী। অমুক শ্রীভাঃ ৩/১০/৪৮
শ্লোক অহুদগী খঙভী—বসুদেবনা মচামুপাবু পুরগা গোকুলদা চৎননবা
হায়ছনা কারাগারদগী থোঙ্কগে হায়না নীঙবা মতমভ্রমজ্ঞদা যশোদাগী
গর্ভদগী যোগমায়া পোকখি; হরিবংশনা হায়—নবমী তিথিদা যোগ-
মায়াসী পোকপনী। নবম্যামেব সংজাতা কৃষ্ণপঙ্কজ বৈ তিথৌ। শ্রীভা,
১০/৩/৪০ শ্লোক অহুদগী বৃহদ্ বৈষ্ণবভোষণীযুত হরিবংশবচন।” যশোদাগী
গর্ভদগী নবমীদা মায়া পোকখি হায়বসী বিষ্ণুপুরাণদগী খঙবা ওম্মী।
ভগবান্না মায়াদেবীদা হায়রশ্মী—নোংজুখাণী কৃষ্ণাষ্টমীদা ঐ পোকপনী,
নঙসু নবমীদা পোকপচৌ। প্রাবৃট্‌কালে চনভসি কৃষ্ণাষ্টম্যামহং নিশি।
উৎপাৎস্তামি নবম্যাক্ষ প্রসূতিং হমবাক্যাসি ॥ বিষ্ণুপুরাণ /৫/১/৭৬ ॥ মসি-
দগী খঙবা ওম্মদি, অহিং অহুমতদা যশোদানা অনীরক অঙাঙ পোকখি—
দেবকীনা অঙাঙ পোকপা মতমদা অমুক অহুগা মতাদা বসুদেবনা মহামকী
মচামুপাবু পুরগা গোকুলদা চৎকদৌবগী মমাঙদা অমুক। অমুকসু শ্রীভাঃ
১০/৪/৯ শ্লোকদা যশোদাগী গর্ভদগী পোকপী যোগমায়াবু “শ্রীকৃষ্ণগী অনুজা
(তুংদা পোকপী)—মচমুপী” হায়না হায়; মসিদগী তশেংনা খঙবা ওম্মী,
অহান্‌বদা যশোদানা শ্রীকৃষ্ণবু পোকখি, অনীরকশুবদনা যোগমায়াবু
পোকখি হায়বসী; নহুগদি যোগমায়াবু শ্রীকৃষ্ণগী অনুজা হায়কৃষ্ণম থোঙ্কে।
যশোদানা অহান্‌বদা শ্রীকৃষ্ণবু পোকপা মতমদা মহাক চতুর্ভূজ ওই হায়বন-
চিংবা করিমত্তা পন্দবা মরম্মা দ্বিভূজ-নরাকৃতি (খুং অনী পান্‌বা মীগী মওং
ওইনা মহাক পোকখি হায়না দৌবা ভাই। “যশোদা প্রসূতস্তা কৃষ্ণস্তা
চতুর্ভূজহাত্তনুভে নরাকৃতি—পরব্রহ্মহাত্ত দ্বিভূজহমেব বুদ্ধাত ইতি।
শ্রীভা, ১০/৩/৪৮ শ্লোকী টীকাদা চক্রবর্তী।” হংবা যাই, যশোদানা অঙাঙ
অনী পোকপোইদি বসুদেবনা গোকুলদা লাক্‌গা যশোদাগী ফমুঙদা অঙাঙ
অমখক্তা—মুপীমচা অমখক্তমক উখিবা করিগীনো? অহুগা বসুদেবনা মচা-
মুপাবু থনম্মগা কহাছব পুছনা চৎনবা তুংদা যশোদানা মীংকপ থোঙ্কগা

মচানুপা অমথত্ত্ব উখি, কন্তাহুবু উখিদে, মতমহুদা যশোদাসু মহুগী মরমদা করিমতা হায়রমদবা করিগীনো ? বিষ্ণুপুরাণ-দগী মসিগী সমাধান কংবা য়াই। বিষ্ণুপুরাণ হায়—“যোগনিদ্রাগী প্রভাব-না গোকুলগী মী পূরমক তুমহৎলহা হায়বদি কন্না তুমহৎলহা অমসুং যশোদাসু য়ায়া কন্না তুমহৎলহা মতমদা মহাক্কা যোগমায়া কোবী কন্তাহু পোকুখি। তস্মিন্ কালে যশোদাপি মোহিতা যোগনিদ্রয়া তামেব কন্তাং মৈত্রেয় প্রসূতা মোহিতে জনে। বিষ্ণুপুরাণ। ৫/৩/২০।” যোগমায়ানা পোক্তিঙে মমাঙদগী যশোদাদি য়ায়া কন্না তুমথরশ্বী ; অসুয়া তুম্বিঙেদা যোগমায়া পোকপনী ; মরমহুদা যোগমায়া পোকপগী মরমদা যশোদানা করিমতা খঙদবনী ; কন্তা অমা পোক্তে হায়বতুফাওবা মহাক খঙবা ওম্বিদে। ওইবা য়াই, মহাগী গর্ভদগী কৃষ্ণ হেক পোকপগা চোকথহুনা স্বাবদগী যশোদানা তুমথরশ্বা, অহুগা যোগনিদ্রানা যশোদাগী তুমথুন হুবদো কনশিনহন্দুনা লীলাগী তেঙনাঙ-শল্লহা য়াই। যশোদাচু কৃষ্ণ পোকপদি খঙলহা য়াই, অহুগী তুংদা কন্তা পোকপগী স্বাদি খঙলমদে, মরমহুদা মমৈদা কন্তাহু মাগী কমুংদা উদবহুদা করিগী উদ্রিবনো হায়না চিনবকা তৌদবনী। অহুবু অঙাঙ হুপা অনী উরমদবদি করিগীনো ? অমনা মহামকী অহুগা অমনা বসুদেবগী। বসুদেবনসু যশোদাগী কমুংদা যশোদাগী গর্ভদগী পোকপা মচানুপাবু উরমদবদি করিগীনো ? মসিগী সমাধানদি অসুয়া তৌবা য়াই,—ক্রীকৃষ্ণ মায়াগা লোয়ননা যশোদাগী কমুংদা লৈরশ্বনী ; বসুদেবনা মহামকী মচানুপাচু পুতনা যশোদাগী য়মদা চঙলহা মতমদা যশোদাগী মচানুপানা মাগী অচিন্ত্য শক্তি লীজহুনা নজ্জগা যোগমায়াগী প্রভাব-না বসুদেববু উহহুংদবা য়াই ; বসুদেবনা মহামকী মচাহুবু যশোদাগী কমুংদা থল্লগা মায়াব লৌখংপা মতমদা বসুদেবগী মচানুপাচু যশোদানন্দনগা লোয়ননা তিন্নহুনা অমতা ওউখি, বসুদেবগী মচাব লৌশন্দুনা (আত্মসং তৌতনা) যশোদানন্দন-তুমক্কা কমুংদা তিপুনা লৈপি, বসুদেবনা খন্বনা মহাক্কা মচানুপাচুনা তিপিবনী হায়বসিনী। মতৌ অসুয়া মথোয়নীনা তিন্নখিবহুদা যশোদাসু অঙাঙ অনী উখিদে অহুগা বসুদেববু উহুংখিবহুদা যশোদানন্দনব বসুদেবনা উখিদে। “শ্রীবসুদেবেন মায়াপরিবর্ধেন বিভ্রান্তঃ পুত্রঃ শ্রীনন্দ আভৈনৈকং প্রাপ্তঃ—শ্রীভা, ১০/৫/২ শ্লোক অহুগী বৃহদবৈক্যব ভোবনী।” নজ্জগা,

বসুদেবনা যশোদাগী সুমদা চণ্ডী হৌগলকপনা, যশোদাগী কুমুদু
বসুদেবনা উদ্ভিঙৈ নী মমাঙদা মহাকুদি উদবা কীভমদা যশোদানন্দননা
বসুদেবগী মচামুপাবু আছসাং তোছনা বসুদেবগী ত্পাক্তা লৈখিবা যাই,
মহাকপু বসুদেবনা যশোদাগী কুমুদা থলুগা যোগমায়াবু পুরণা চংখিবা
যাই। নজ্জা, কংসকারাগারদা শঙ্খচক্রগদাপদ্ম-পায়বা বসুদেবগী মচামা
অন্তর্দান তৌখিবা মতম অহুমন্ত দা নন্দগী শঙ্খায়দা যশোদানন্দনসু অন্তর্দান
তৌরগা কংসকারাগারদা আবির্ভাব তৌরুগা বসুদেবনন্দনগী মকমহু
লৌরহুমু যাই। মশুম্ম আবির্ভাব তৌরবা যশোদানন্দনবু বসুদেবগা
দেবকীগনা মখোয়গী মচাহুনি হায়না থলুয়া যাই। যশোদাগী গর্ভদা শ্রীকৃষ্ণ
পোকপগী মরমদা শ্রীমদ্ভাগবতমদা স্পষ্ট (তংশংবা) ওটনা করিগুয়া বর্ণনা
য়াওজবসু ১০/৪/২ শ্লোক অহুদা মায়াবু শ্রীকৃষ্ণগী “অনুজ” নী হায়বা মরম্মা,
১০/৮/১৪ শ্লোক অহুদা মহাকপু নন্দমহারাজগী “আনুজ” হায়বা মরম্মা
অমসুং ১০/১৪/১ শ্লোক অহুদা শ্রীকৃষ্ণবু “পশুপাজজ—গোপ-নিংথো
নন্দগী অঙ্গজ” হায়বা মরম্মা, শ্রীকৃষ্ণ নন্দগৃহিনী যশোদাগী গর্ভদগী আবির্ভাব
তৌখিবনী (খোরকখিবনী) হায়না শ্রীমদ্ভাগবতম্মা য়ারে হায়বসী চিংনঙাই
য়াওদবমখে প্রমাণ তৌরবনী।

মূল ৬৮

যমলাজ্জুনভঙ্গাদি দেখিল সেইস্থল।

প্রেমাবেশে প্রভুর মন হৈল টলমল ॥ ৬৮ ॥

শকার্য

যমলাজ্জুন—মায়োক্কাপান্ধী কাইবোক; ভঙ্গ-আদি—ইনখুবনচিংবা;
দেখিল—য়েংলম্মী; সেইস্থল—মফমহু; প্রেমাবেশে—প্রেমাবেশদা;
প্রভুর মন—প্রভুগী পুঞ্জী; হৈল—ওইখি; টলমল—ঈরাঙ লাঙবা।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

মায়োক্কাপান্ধী কাইবোক ইনখুবনচিংবগী মফমহু প্রভুনা য়েংখি।
মহু উকুবদা প্রেমাবেশদা প্রভুগী মন অহু ঈরাঙ-লাঙখি।

নৈনরোল

বলকুবর অমসুং মনিগ্রীষ ফৌলা মচামুপা অনী কুবেরগী লৈরম্মী।

কুজগী অমুচর ওইতুনা মথোয় যান্না নাপজ্ঞাও ওইরশ্মী । মতম অমদা মথোয়নী বাক্কা (যু জ্ঞাৎ অম্মা) থক্চেলগা ভাওরজুনা কৈলাসগী মুঙাইরবা উপবন-দা ফিথোন্ধবী যুবতীশিংগা লোয়ননা মথোয়সু মফি থোন্ধগা গজাগৰ্ভদা জলকেলি তৌরশ্মী । অসুম্মা লৈরিঙৈ মতমদা থঙহৌদনা দেবৰ্ষি নারদ অসুম্ম কোয়রক্পদগী মফমুহু তান্না লেঙলক্খি ; মহাকপু উবদা ইকাইখিবনা যুবতীশিংহুদি মফি শেংচন্থি । অহুগা নলকুবরগা মণি-ঐবগদি নারদবু উরবসু ফি শেংলুফম ধোক্তে হায়তুনা লৈথোক্খি । মতম-হুদা মথোয়বু চান্‌বিরে হায়বা থঙহম্বা দেবৰ্ষি নারদনা শিরাপ তৌখি—মথোয়নীমক উপাস্বী ওইরসমু—হায়খি ; ইকাই-হজোয়গন্দবা উ-পাস্বীগী মতৌগুয়া শাজৎ চেলী হায়তুনা তৌখিবা শিরাপী । মহাক্কা কুপা তৌতুনা অসিমসু হায়খি—মহাক্কা চান্‌বিবদগী মথোয়গী স্মৃতি (নীঙলীডবা) মাঙলোই অহুগা বাসুদেবগী মনাক নক্কা ফংহুনা মথোয়গী উপাস্বীগী মপোক অহু কোক্তনী অহুগা অমুক হম্মা দেবত্ব (লাই ওইবা) ফংহুনা ভক্তি ফংগনী (শ্রী: ভা, ১০/১০ অধ্যায়) । মথোয়নী অহুদগীদি অৰ্জুন (মায়োক্কা) পাস্বী ফাইবোক ওইতুনা শ্রীকৃষ্ণগী পোক্কা মগোকুলদা পোক্কা ।

দামবন্ধনলীলাদা যশোদানা শ্রীকৃষ্ণবু শূন্যদা পুলগা থবক ইন্থাঙ তৌরশ্মা মতমদা শ্রীকৃষ্ণনা মমান্নবা গোপবালকশিংগা লোয়ননা শূন্যদু চিং-চিংহুনা চেলশ্মী ; মমাঙদা উরশ্মী—মায়োক্কা-পাস্বী (অৰ্জুনবৃদ্ধ) ফাইবোক উরু অমতদা পাস্বী অনী হৌরি অহুগা কারক্তা হাঙঠী । অসুম্ম অসুম্ম চংপদা মুঙাইখিহুনা শ্রীকৃষ্ণনা পাস্বী অনীগী কারক অহোবহু কার্ত্তোন্ধগা রাংমলোমদা লাস্থোক্খিরশ্মী ; মতমহুদা মবক্তা পুলগা শূন্যদু পৈথোক্খিহুনা উপাস্বী অনীহুগী কারক্তা চঙহুনা রাংমদা লাস্থোকপা য়ারম্বে ; অহুগা পন্থহুদা শ্রীকৃষ্ণসু চংথবা য়ারম্বে । শূন্যদু রাংমরোমদা পুরন্ধবা হায়তুনা শ্রীকৃষ্ণনা চিংবা হৌখি । অহুগা চিংহুদা রাং-চাউরবা মায়োক্কা পাস্বী অনীহু খোল-হৌনা লৈপাক্তা তুথখি । উ-পাস্বী অনীহুদগী নলকুবরগা মণিঐবগা থোরন্ধগা শ্রীকৃষ্ণদা থুন্ধগা থুংলোমহুনা শ্রীকৃষ্ণদা স্তব তৌখি ; তুংদা শ্রীকৃষ্ণনা চান্‌বিহুনা দিব্যদেহদা ময়ুম হন্থি (শ্রী, ভা, ১০/৩০ অধ্যায়) ।

মূল ৬৯

গোকুল দেখিয়া আইল মথুরা নগরে ।

জন্মস্থান দেখি রহে সেই বিপ্রঘরে ॥ ৬৯ ॥

শব্দার্থ

গোকুল দেখিয়া—গোকুল দর্শন ভৌরগা ; আইল—লাক্খি ; মথুরা-
নগরে—মথুরা নগরদা ; জন্মস্থান—(ক্রীকৃষ্ণগী) পোরুফম, (কংসকার-
গারদা) ; দেখি—দর্শন ভৌরগা ; রহে—লৈখি ; সেই বিপ্রঘরে—
পনৌড়িয়া মথুরা ব্রাহ্মণগী ঘুমদা ।

মৈত্বেলোন্মা হন্দোকপা

গোকুল দর্শন ভৌরগা মথুরা নগর যৌরক্খি । (মফম্ভুদা কংস-
গারগারদা লৈবা ক্রীকৃষ্ণগী) পোরুফম অত্ দর্শন ভৌখি ।

মূল ৭০

লোকের সঙ্ঘট দেখি মথুরা ছাড়িয়া ।

একান্তে অকুর তীর্থে রহিলা আসিয়া ॥ ৭০ ॥

শব্দার্থ

লোকের সঙ্ঘট—মীরাম লাতুনা তিল্লবা ; দেখি—উরগা ; মথুরা
: ডিয়া—মথুরা খাদোতুনা ; একান্তে—অটীক্পদা ; অকুরতীর্থে—
মথুরাদা) যমুনাগী অকুরঘাট্টা ; রহিলা—লৈখি ; আসিয়া—লাতুনা ।

মৈত্বেলোন্মা হন্দোকপা

মীরাম তিনবা উতুনা মথুরা খাদোক্রুগা অটীক্পদা অকুরঘাট্টা প্রভু
: অটুক্রুগা লৈখি ।

মূল ৭১

আরদিন আইল প্রভু দেখিতে বৃন্দাবন ।

কালিয়হুদে স্নান কৈল আর প্রস্ফন্দন ॥ ৭১ ॥

শব্দার্থ

আরদিন—অতোম্বা মুমীং অমদা ; আইল—লেঙলক্খি ; প্রভু—প্রভুনা ;

দেখিতে বৃন্দাবন—বৃন্দাবন দর্শন ভৌবা ; কালিয়হৃদে—কালিয়হৃদদা ;
 স্নান কৈল—স্নান ভৌখি ; আব্র—অহুগা ; প্রস্কন্দন—প্রস্কন্দন ঘাট্টা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

সুমীং অতোপ্পা অমদা প্রভুনা বৃন্দাবন দর্শন তৌলগীদমক লেঙলক্খি ।
 কালিয়হৃদদা স্নান তৌরস্মী অহুগা প্রস্কন্দন ঘাট্টসু স্নান ৌখি ।

নৈনরোল

প্রস্কন্দন—যমুনাস্মী ঘাট অমনী । কালিয়দমন তৌবা মতমদা ত্রীকৃষ্ণনা
 মতম যান্না শাংনা কালিয়হৃদগী ঈশীঙ অঈঙবদা লৈকুবনা নিংথয়ছনা
 দ্বাদশাদিত্য-টিলাদা ফল্লগা মুংশা যাইখি ; মুংশা শাবদগী ছমাং শৌরছনা
 চেম্বরক্পনা যমুনাদা তিল্লুরে । ছমাং তিন্বা যমুনাস্মী মফমছবু প্রস্কন্দন
 (চেম্বরফম) ঘাট হায়না খঙনৈ ।

মুল ৭২

দ্বাদশ-আদিত্য হৈতে কেশিতীর্থৈ আইলা ।

রাসস্থলী দেখি প্রেমে মুচ্ছিত হইলা ॥ ৭২ ॥

শকার্থ

দ্বাদশ-আদিত্য—(কালিয়হৃদগী মনান্তা লৈবা) টিলা (চীঙুদুম্ মচা)
 অমনী ; হৈতে—দগী ; কেশিতীর্থৈ—যমুনাস্মী কেশীঘাট্টা ; আইলা—
 লাক্খি ; রাসস্থলী দেখি—রাসস্থলী উবদা ; প্রেমে—প্রেমাবেশদা ;
 মুচ্ছিত হইলা—রাস্থখি ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

দ্বাদশ-আদিত্য-দগী কেশীঘাট্টা প্রভু লেঙলক্খি । রাসস্থলী উবদা
 প্রেমাবেশদা প্রভু রাস্থরস্মী ।

নৈনরোল

দ্বাদশ-আদিত্য—নিংথয়বা ত্রীকৃষ্ণনা টিলাসিদা মুংশা যাইবদা
 সূর্য্য (সুমীং) তরানীথোইনা মুংশা শাহনখি হায়ছনা টিলাসিবু দ্বাদশাদিত্য
 কৌখি ।

মূল ৭৩

চেতন পাইয়া পুন গড়াগড়ি যায় ।

হাসে কান্দে নাচে পড়ে উঠে:স্বরে গায় ॥ ৭৩ ॥

শকার্ণ

চেতন—জ্ঞান ; পাইয়া—ফলছনা ; পুন—অমুক হুয়া ; গড়াগড়ি যায়
—থরো থরো ওল্লী ; হাসে—নোক্য়ি ; কান্দে—কপ্পী ; নাচে—জগোই
শাই ; পড়ে—তুই ; উঠে:স্বরে—খোল্ হোনা ; গায়—ঈশৈ শক্য়ি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রাস্করবদগী হস্করকুনা জ্ঞান তারগা অমুক থরো থরো ওল্লশী । অহুগা
নোক্য়ি, কপ্পী, জগোই শাই, অমুক তুথৈ অহুগা অমুক খোল্হোনা ঈশৈ
শক্য়ি ।

মূল ৭৪

এই রঙ্গে সেই দিন তথা গোঞাইলা ।

সন্ধ্যাকালে অকুরে আসি ভিক্ষা নির্ঝাইলা ॥ ৭৪ ॥

শকার্ণ

এই রঙ্গে—মতৌ অশ্মুয়া ; সেই দিন—সুমীৎতুমা ; তথা—মফম্হুদা ;
গোঞাইলা—লেনথি ; সন্ধ্যাকালে—য়াচঙবা মতম্দা ; অকুরে—মথুবাগী
অকুরঘাট্টা ; আসি—লাজুনা ; ভিক্ষা নির্ঝাইল—প্রসাদী লৌথি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মতৌ অশ্মুয়া সুমীৎতুমা মফম্হুদা প্রভুনা লেনথি ! য়াচঙবা মতমদা
প্রভু অকুরঘাট্টা লেঙলক্কাগা প্রসাদী ফংথি ।

মূল ৭৫

প্রাতে বৃন্দাবনে কৈল চীরঘাটে স্নান ।

কৈতুলী-তলাতে আসি করিল বিজ্ঞান ॥ ৭৫ ॥

শব্দার্থ

প্রাভে—অবুজা ; বন্দাবনে—বন্দাবন-দা ; কৈল—ভৌরমী ; চীরঘাটে
স্নান—চীরঘাট্টা চাইখবা ; তেঁতুলী-তলাতে—মঙ্গে পাহাণী মখোঙদা ;
আসি—লারুগা ; করিল—তোখি ; বিশ্রাম—পোখাবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অমুক অঙনবদা বন্দাবন-দা চীরঘাট্টা প্রভু স্নান তোখি ; অহুদগী
মঙ্গে-মখোঙদা লেঙশল্লরুগা বিশ্রাম তোখি ।

মূল ৭৬

কৃষ্ণলীলাকালের বৃক্ষ পুরাতন ।

তার তলে পিঁড়ি বাজা পরম চিকণ ৭৬ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণলীলাকালের -- কৃষ্ণলীলা-মতমগী ; বৃক্ষ—উপাশ্বী ; পুরাতন—
অরিবা ; তার—মাগী ; তলে—মখাদা, মখোঙদা ; পিঁড়ি—(ফলনবা) ফান ;
বাজা—চল্লী ; পরম—যাম্মা ; চিকণ—লঙী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কৃষ্ণলীলা মতমগী অরিবা মঙ্গে পাহাণী । মাগী মখোঙদা যাম্মা ফজনা
লংত্রিক লংবা ফক্ষম অমা চন্দুনা লৈ ।

নৈনরোল

কৃষ্ণগী প্রকট কাল-দগী লৈরবা মঙ্গে পাহাণী হায়নৈ ।

মূল ৭৭

নিকটে যমুনা বহে শীতল সমীর ।

বন্দাবন-শোভা দেখে যমুনার নীর ৭৭ ॥

শব্দার্থ

নিকটে—নাজ্জা ; যমুনা—যমুনা তুরেল ; বহে—চেল্লী, শীংলী ;
শীতল—অয়িঙবা ; সমীর—মুংলীং ; বন্দাবনশোভা—বন্দাবনগী ফজবা ;
দেখে—য়েঙী ; যমুনার—যমুনাগী ; নীর—ইলীঙ ।

ଐତିହାସିକା ହଳୋକପା

ସଞ୍ଜେ-ପାହୀନୀ ନାମ୍ନା ସମୁଦା ଚେରି ଅଛୁଗା ଅସିଘବା ଶୁଣିବି ଶିଖିଲି ; ଶ୍ରଦ୍ଧା
ସଞ୍ଜେ ମଧୋଘନା ଫଳୁଗା ବୁଲାଇବନି କରବନେ ଅଛୁଗା ସମୁଦାଗି ଦିଶିବନେ ଯେଲୁଣି ।

ସୁଲ ୧୮

ଠେଣୁଲତଳେ ବସି କରେ ନାମ ସନ୍ଧୀର୍ତ୍ତନ ।

ମଧ୍ୟାହ୍ନ କରି ଆସି କରେ ଅକ୍ତୁରେ ଭୋଜନ ॥ ୧୮ ॥

ଅର୍ଥ

ଠେଣୁଲତଳେ—ସଞ୍ଜେ ମଧୋଘନା ; ବସି—ଫଳୁଗା ; କରେ—ତୋଷି ;
ନାମ—ହରିନାମ ; ସନ୍ଧୀର୍ତ୍ତନ—ଶୋଭା ; ମଧ୍ୟାହ୍ନ—ମଧ୍ୟାହ୍ନ ମତମଣି ପୂଜା ; କରି
—ତୋଷି ; ଆସି—ଲାଭୁନା ; କରେ—ତୋଷି ; ଅକ୍ତୁରେ—ଅକ୍ତୁରଘାଟା ;
ଭୋଜନ—ଚାକ ଚାବା ।

ଐତିହାସିକା ହଳୋକପା

ଶ୍ରଦ୍ଧା ସଞ୍ଜେ-ପାହୀ ମଧୋଘନା ଫଳୁଗା ନାମ ସନ୍ଧୀର୍ତ୍ତନ ତୋଷି । ମଧ୍ୟାହ୍ନ
ମତମଣି ପୂଜା ତୋଷି ଅକ୍ତୁରଘାଟ ତାମ୍ବା ଲେଖିଲୁଗା ଶ୍ରୀମଦୀ ଫଣ୍ଡି ।

ସୁଲ ୧୯

ଅକ୍ତୁରେର ଲୋକ ଆସି ଶ୍ରଦ୍ଧା ଦେଖିତେ ।

ଲୋକଭିଡ଼େ ଅଛନ୍ଦେ ନାରେ କୀର୍ତ୍ତନ କରିତେ ॥ ୧୯ ॥

ଅର୍ଥ

ଅକ୍ତୁରେର—ଅକ୍ତୁରଘାଟ ଲମ୍ବମ ; ଲୋକ—ମିଆମ ; ଆସି—ଲାଭୁନି ;
ଶ୍ରଦ୍ଧା—ଶ୍ରଦ୍ଧା ; ଦେଖିତେ—ଦର୍ଶନ ତୋଷା ; ଲୋକଭିଡ଼—ମିଆମ ତିନୁବା ;
ଅଛନ୍ଦେ—ନିଜତମ୍ବା ; ନାରେ—ଘମ୍ବେ ; କୀର୍ତ୍ତନ—ନାମ ଶୋଭା ; କରିତେ—
ତୋଷା ।

ଐତିହାସିକା ହଳୋକପା

ଅକ୍ତୁରଘାଟ-ଲମ୍ବମି ମିଆମ୍ବା ଶ୍ରଦ୍ଧା ଦର୍ଶନ ତୋଷା ଲାଭୁନି । ମିଆମ ତିନୁବା-
ହୁନା ଶ୍ରଦ୍ଧା ନିଜତମ୍ବା ନାମ ଶୋଭା ଘମ୍ବେ ।

মূল ৮০

হুন্দাবনে আসি প্রভু বসিয়া একান্তে ।

নাম সঙ্কীৰ্তন করে মধ্যাহ্ন পর্য্যন্তে ॥ ৮০ ॥

শব্দার্থ

হুন্দাবনে আসি—হুন্দাবন-দা লেঙলকুগা ; প্রভু—প্রভুনা ; বসিয়া—ফম্ভনা ; একান্তে—মথন্তমক ; নাম সঙ্কীৰ্তন—নাম শোনবা ; করে—তৌয়ি ; মধ্যাহ্ন পর্য্যন্তে—মধ্যাহ্নকাওবা (দুমীংমুংবকাওবা) ।

মৈতৈলোন্দা হলোকপা

হুন্দাবন-দা লেঙলকুগা প্রভুনা প্রভুতমক কনামতা রাওদবমথৈ ফম্ভনা
নামসঙ্কীৰ্তন তৌবছনা মধ্যাহ্ন-কাওবা তৌয়ি ।

মূল ৮১

তৃতীয় প্রহরে লোক পায় দরশন ।

সভারে উপদেশ করে নামসঙ্কীৰ্তন ॥ ৮১ ॥

শব্দার্থ

তৃতীয়—অহমম্ভবা ; প্রহরে—প্রহরদা ; (তৃতীয়প্রহরে—মুংখিন্দা) ;
লোক—মীয়াগ্না ; পায়—ফঙী ; দরশন—প্রভুগী দর্শন ; সভারে—মী
পুয়মজ্ঞা ; উপদেশ—পাউতাক ; করে—পী ; নামসঙ্কীৰ্তন—নাম শোল্ল
হায়না ।

মৈতৈলোন্দা হলোকপা

মুংখিন্দা মীশিংনা প্রভুবু দর্শন তৌবা ফঙী । (দর্শন-লাক্‌পা) মী
পুয়মজ্ঞা নাম শোল্ল হায়না প্রভুনা তাক্‌পিরমী ।

মূল ৮২

হেনকালে আইলা বৈষ্ণব কৃষ্ণদাস নাম ।

রাজপুতজাতি গৃহস্থ—যমুনাপারে গ্রাম ॥ ৮২ ॥

শব্দার্থ

হেনকালে—মতমুসিদা ; আইলা—লাকৃষি ; বৈঞ্চব—বৈঞ্চব ; কৃষ্ণ-
দাস নাম—কৃষ্ণদাস কৌবা ; রাজপুতজাতি—জাতিনা রাজপুত ; গৃহস্থ
যুম্পান্বা ; যমুনা পারে—যমুনাসী তোরবান্ রামদা ; গ্রাম—খুন ।

মৈতৈলোল্লা হল্লোকপা

মতমসিরাইদা কৃষ্ণদাস কৌবা বৈঞ্চব অমা লাকৃষ্মী । মহাক রাজ-
পুতজাতিমী, যুম্পান্বা মীনী, মখুন্না যমুনা রামদনী ।

মূল ৮৩

কেশীস্নান করি সেই কালিদহে যাইতে ।

আমলিতলায় গোসাগ্রি দেখে আচম্বিতে ॥ ৮৩ ॥

শব্দার্থ

কেশীস্নান—কেশীঘাটা স্নান ; করি—তৌরগা ; সেই—মহাক্সা , (রাজ-
পুত-কৃষ্ণদাসমা) ; কালিদহে—কালিদহদা ; যাইতে—চংপদা ; আমলি-
তলায়—তৈঁতুলতলাদা ; গোসাগ্রি—প্রভুবু ; দেখে—উই ; আচম্বিতে—
খঙহৌদবমথৈ ।

মৈতৈলোল্লা হল্লোকপা

রাজপুত কৃষ্ণদাস অহুনা কেশীঘাটা স্নান তৌরগা কালিদহদা চংপা
মতমদা ইখঙ-খঙহৌদনা তৈঁতুলতলাদা প্রভুবু উষি ।

মূল ৮৪

প্রভুর রূপ প্রেম দেখি হৈল চমৎকার ।

প্রেমাবেশে প্রভুরে করেন নমস্কার ॥ ৮৪ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর—প্রভুগী ; রূপ—সাক্ষ ; প্রেম—কৃষ্ণপ্রেম ; দেখি—উবদা ;
হৈল—ওইখি ; চমৎকার—উৎকৃষ্টা ; প্রেমাবেশে—প্রেমাবেশদা লৈরুখা
মতমদা ; প্রভুরে—প্রভুবু ; করেন নমস্কার—খুন্নাখি ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

প্রভুগী কল অকস্মৎ কৃষ্ণশ্রেয় উষমা রাজপুত্র কৃষ্ণদাস ওক্খি । প্রেমা-
বেশদা লৈরহা প্রভুদা মহাক্সা খুন্সী ।

মূল ৮৫

প্রভু কহে—কে তুমি, কাহাঁ তোমার ঘর ।

কৃষ্ণদাস কহে—মুগ্ধি গৃহস্থ পামর ॥ ৮৫ ॥

অর্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হয় ; কে—কনানো ; তুমি—নঙ ; কাহাঁ—
কদায়দনো ; তোমার—নঙগী ; ঘর—ঘুম ; কৃষ্ণদাস কহে—কৃষ্ণদাসনা
হয় ; মুগ্ধি—এহাক ; গৃহস্থ—ঘুমপান্বা ; পামর—পাপীনী ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

প্রভুনা হলেম্মী—নঙ কনানো ? নরুম কদায়দনো ? কৃষ্ণদাসনা খুন্সী—
ঐদি পাপচেন্‌বা সংসারী অমনী ।

মূল ৮৬

রাজপুত্রজাতি মুগ্ধি পারে মোর ঘর ।

মোর ইচ্ছা হয় হঙ বৈষ্ণবকিঙ্কর ॥ ৮৬ ॥

অর্থ

রাজপুত্রজাতি—রাজপুত্রজাতিনী ; মুগ্ধি—ঐ ; পারে—(যমুনাগী)
রাংমদা ; মোর—ঐগী ; ঘর—ঘুম ; মোর—ঐগী ; ইচ্ছা—অনৌত্তা ; হয়
—ওই (লৈ) ; হঙ—ওইগে ; বৈষ্ণব-কিঙ্কর—বৈষ্ণবকী মনাই ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

এহাক রাজপুত্র জাতিনী ; ইয়ুমদি যমুনা রাংমদনী । ঐ বৈষ্ণবকী
মনাই ওইগে হায়নদি নীঙঙী ।

মূল ৮৭

কিন্তু আজি এক মুগ্ধি স্বপ্ন দেখিছ ।

সেই স্বপ্ন পরভেখ তোমা আসি পাইছ ॥ ৮৭ ॥

শব্দার্থ

কিন্তু—অত্ৰু; আজি—উসি; এক—অমা; যুক্তি—ঐনা; স্বপন—
মঙ; দেখিহু—উথি; সেই স্বপ্ন—মঙ অত্ৰু; পরতেথ—সাক্ষাৎ ওইনা;
তোমা—নঙবু; আসি—লাক্কাগা; পাইহু—ফংলরে।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(কৃষ্ণদাসনা হায়রম্মী)—উসি অহিং ঐহাক মঙ অমা মঙথি। মঙ
অত্ৰু শংশংনা নঙগী মাঙদা লাক্কাগা ফংলেনে।

নৈনরোল

স্বপ্ন—মমঙদা রাজপুত কৃষ্ণদাসনা প্রভুবু উথিরম্মী।

মূল ৮৮

প্রভু তাঁরে কৃপা কৈল আলিঙ্গন করি।

প্রেমে মত্ত হৈল সেই নাচে বোলে 'হরি' ॥ ৮৮ ॥

শব্দার্থ

প্রভু—প্রভুনা; তাঁরে—মহাকপু; কৃপা কৈল—কৃপা তোথি;
আলিঙ্গন—কোন্বা; করি—তোরগা; প্রেমে—কৃষ্ণপ্রেমনা; মত্ত—
ভাওবা; হৈল—ওইথি; সেই—মহাক; নাচে—জগোই শাই, বোলে
হরি—হরি তায়না শোঞ্জী।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা কৃষ্ণদাস রাজপুত অত্ৰু কোন্‌বিছনা চানবিথি। কৃষ্ণদাসনা
কৃষ্ণপ্রেমদা ভাওরছনা জগোই শাখি অমম্মং হরি শোনথি।

মূল ৮৯

প্রভুসঙ্গে মধ্যাহ্নে অকুরতীর্থ আইলা।

প্রভুর অবশিষ্ট পাত্র প্রসাদ পাইলা ॥ ৮৯ ॥

শব্দার্থ

প্রভুসঙ্গে—প্রভুগা লোয়ননা; মধ্যাহ্ন—মধ্যান্দা; অকুরতীর্থ—

অক্রুরতীর্থদা ; আইলা—লাক্খি ; প্রভুর—প্রভুগী ; অবশিষ্ট—অরেয়া ;
পাত্র—পাত্রগী ; প্রসাদ—প্রসাদ ; পাইলা—কংখি ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

প্রভুগা লোয়ননা রাজপুত অহ অক্রুরতীর্থদা লাক্খি । প্রভুগী অরেয়া
পাত্রদা খাক্কা প্রসাদ অহ মহাক কংখি ।

মূল ৯০

প্রাতে প্রভু-সঙ্গে আইলা জলপাত্র লঞা ।

প্রভুসঙ্গে রহে গৃহ-স্ত্রী পুত্র ছাড়িয়া ॥ ৯০ ॥

শব্দার্থ

প্রাতে—অযুক্তা ; প্রভুসঙ্গে—প্রভুগা লোয়ননা ; আইলা—লাক্খি ;
জলপাত্র—ঈশীঙ হাপ্পবা পাত্র ; লঞা—পুত্না ; প্রভুসঙ্গে—প্রভুগা
লোয়ননা ; রহে—লৈ ; গৃহ—ঘুম ; স্ত্রী—পায়বী কুপী ; পুত্র—মচাঙ্গুপা ;
ছাড়িয়া—খাদোকুনা ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

অযুক্তা জলপাত্র পুরগা প্রভুগা লোয়ননা লাক্খি । ময়ুমমকৈ-কুপী-
অঙাঙ খাদোকুনা প্রভুগা লোয়ননা লৈখি ।

মূল ৯১

‘বৃন্দাবনে পুন কৃষ্ণ প্রকট হইল ।’

যাহাঁ তাহাঁ লোকসব কহিতে লাগিল ॥ ৯১ ॥

শব্দার্থ

বৃন্দাবনে—বৃন্দাবন-দা ; পুন—অমুক ; কৃষ্ণ—কৃষ্ণ ; প্রকট—শক্-
উৎপা ; হইল—ওইরে ; যাহাঁ তাহাঁ—মফম অমদসু অমদসু ; লোকসব
—মীপুয়মক ; কহিতে—হায়বা ; লাগিল—হৌখি ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

বৃন্দাবন-দা ক্রীকৃষ্ণ অমুক প্রকট ওইররে হায়না মফম অমদসু অমদসু
মী পুয়মক্কা ডাঙনরক্কা হৌখি ।

মূল ৯২-৯৫

একদিন মথুরার লোক প্রাতঃকালে ।

বৃন্দাবন হৈতে আসে করি কোলাহলে ॥ ৯২ ॥

প্রভু দেখি কৈল লোক চরণবন্দন ।

প্রভু কহে—কাহাঁ হৈতে কৈল আগমন ॥ ৯৩ ॥

লোক কহে—কৃষ্ণ প্রকট কালিদহের জলে ।

কালিয়শিরে নৃত্য করে কণারস জলে ॥ ৯৪ ॥

সাক্ষাৎ দেখিল লোক—নাহিক সংশয় ।

শুনি হাসি কহে প্রভু—সব সত্য হয় ॥ ৯৫ ॥

শঙ্কার্থ

একদিন—নোংমা ; মথুরার লোক— মথুরাগী মী ময়াম ; প্রাতঃকালে—অয়ুক উত্তাদা ; বৃন্দাবন হৈতে—বৃন্দাবন-দগী ; আসে—লাক্খি ; করি—তোহুনা ; কোলাহলে—চরাউনবা ; প্রভু দেখি—প্রভুবু উবদা ; কৈল—খোম্খি ; লোক—মীয়ামহুনা ; চরণবন্দন—খোঙদা থুম্খি ; প্রভু কহে—প্রভুনা হায় ; কাহাঁ হৈতে—কদায়দগী ; কৈলে—তোরক্কা ; আগমন—লাক্কা ; লোক—মীশিংনা ; কহে—হায় ; কৃষ্ণ প্রকট—কৃষ্ণ খোরক্কা ; কালিদহের জলে—কালিদহগী ঈশীদো ; কালিয়শিরে—কালিয়গী মকোত্তা ; নৃত্য করে—জগোই শাই ; কণারস—লৈয়েঙদা রত্ননা ; জলে—ঙাল্লী ; সাক্ষাৎ—শংশনা ; দেখিল—উরে ; লোক—মীশিংনা ; নাহিক—লৈতে ; সংশয়—চিংনবা ; শুনি—নাকোঙনা তারগা ; কহে—হায় ; প্রভু—প্রভুনা , সব—পুন্নমক ; সত্য—অওইবা ; হয়—ঙাক্কী ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

নোংমা অয়ুকউত্তাদা মথুরাগী মী ময়াম অমা বৃন্দাবন-দগী ইরাঙ-লাঙনা লাক্খি । মখোয়হুনা প্রভুবু উবদা প্রভুগী চরণখাদা থুম্খি । প্রভুনা মখোয়হুনা হংলম্মী—কদায়দগী লাক্কিবনো (ময়ামসে) ? ময়ামহুনা থুম্খি—কালিদহগী ঈশীদো কৃষ্ণ খোরক্কা ; মহাক কালিয়-নাগগী কোকথক্কা জগোই শাই অহুগা কালিয়গী লৈয়েঙদা রত্ননা ঙাল্লী । শংশনা মীশিংনা উবদনী ; করিমতা চিংমনঙাই লৈতে । মখোয়গী রাহু তারগা নোজুনা প্রভুনা হায়রম্মী—হায়রিষা পুন্নদো অওইবঙাক্কী ।

নৈনরোল

কালিদহণী ঈশীউদা শ্রীকৃষ্ণনা কালিয়-নাথগী মকোক্তা জগোই শাই
হায়বসী মী অমা অমনা ঙাঙনরক্পা তাতুনা মথুরাদগীশু মী য়াম্মা লাকুনা
কালিদহণী মপান্দা তিল্লখি । কৃষ্ণ উবগী আশাদা অহিংচুপ্পা মফম্হুদা
য়ারেক্সগা নোংঙালক্পদা ময়ুম ময়ুম হইমৈ । নোংমদি মথুরাগী মীশিংমা
মতো অসুন্না অহিং লেক্কুরগা ময়ুম হল্লক্পা মতম্হা প্রভুব উবগা থুকম্খি,
মথোয়না বৃন্দাবন দা লাক্পগী মরম হংখি, মথোয়না খোংখোংপা তেংনা
হায়রম্মী । মথোয়গী রা নাকোঙনা তারগা প্রভুনা নোক্খি, অহুগা
নোকুনা হায়রম্মী—“সব সত্য হয় (লোইনমক অচুয়া ঙাক্সী)” ।

সব সত্য হয়—প্রভুনা নোকপা অমা য়াঙনা রাসী হায়রম্হুদা
অসুন্না খনবা য়াই, প্রভুনা হায়রিবা রাহু অসুম তাবদদি মহুগী অর্থ অসী
ওইবা য়াই মহুদি—মথোয়না হায়রিবহু ওইদবা রা ঙাক্সী । অহুবু প্রভুনা
হায়রিমিগী অথুপ্পা রোরোন্দি অসী ওইবা য়াই মহুদি—মথোয়না ঙাংলিবহু
তশেংনমক সত্যনী । মরমদি, গৌর ওইনা শ্রীকৃষ্ণদো বৃন্দাবন-দা তশেংনমক
প্রকট ওইররে ।

মূল ৯৬

এইমত তিন রাত্রি লোকের গমন ।

সভে আসি কহে—‘কৃষ্ণ পাইল দর্শন’ ॥ ৯৬ ॥

শব্দার্থ

এইমত—মতো অসুন্না ; তিন—অহম ; রাত্রি—অহিং ; লোকের
গমন—মী ময়াম চংপা (ওই) ; সভে—লোইনমক ; আসি—লাকুনা ;
কহে—হায় ; কৃষ্ণ—কৃষ্ণব ; পাইল—ফংলে ; দর্শন—উবা ।

মৈতৈলান্দা হলোকপা

মতো অসুন্না অহিং অহম মী লাক্খি । মথোয় লোইনমক্সা লাক্সগা
হায়খি—কৃষ্ণব উবা ফংলে ।

মূল ৯৭

প্রভু-আগে কহে লোক—‘শ্রীকৃষ্ণ দেখিলো’

সরস্বতী এই বাক্য সত্য কহাইল ॥ ৯৭ ॥

শব্দার্থ

প্রভু-আগে—প্রভুগী মাওদা ; কহে—হায় ; লোক—মী ময়াম্মা ;
 শ্রীকৃষ্ণ দেখিল—শ্রীকৃষ্ণ উরে ; সরস্বতী—সরস্বতীনা ; এই বাক্য—রাহে
 অসী ; সত্য—সত্যনী হায়না ; কহাইল—হায়হন্বনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগী মাওদা মীশিংছনা হায়রম্মী—‘ঐখোয় শ্রীকৃষ্ণ উরে’ । রাহে-
 সিখক সরস্বতীনা প্রভুবু সত্যনী হায়না হায়হন্বনী ।

মূল ৯৮

মহাপ্রভু দেখি সত্য কৃষ্ণদরশন ।

নিজাঙ্গানে সত্য ছাড়ি অসত্যে সত্যভ্রম ॥ ৯৮ ॥

শব্দার্থ

মহাপ্রভু দেখি—মহাপ্রভুবু উরগা ; সত্য—অওইবমক ; কৃষ্ণদরশন
 —শ্রীকৃষ্ণ উবনী ; নিজ-অঙ্গানে—মহানা খণ্ডদবদগী ; সত্য—অওইবত ;
 ছাড়ি—খাদোক্রগা ; অসত্যে—ওইদবদা ; সত্যভ্রম—অওইবনী (কৃষ্ণনী)
 হায়না লৌছনা লান্বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাপ্রভুবু উরগদি অওইবমক শ্রীকৃষ্ণ উবনী । মীশিংনা মছা মছানা
 খণ্ডদবদগী অওইববু খাদোক্রগা ওইদবদা অওইবনী (কৃষ্ণনী) হায়না লান্বা
 লৌবনী ।

নৈনারোল

মহাপ্রভুদি স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণনী ; মরমছনা প্রভুগী মাওদা ‘শ্রীকৃষ্ণ
 উরে’ হায়না মীশিংছনা হায়রম্মদো ওইদবা রা নস্তে ; মরমদি, মীশিংছনা
 গৌর-ওইবা শ্রীকৃষ্ণ উরিবনী । অতুবু মখোয়না খণ্ডদবদগী কৃষ্ণ লৈতবা
 মরমদা (কালিদহদা) কৃষ্ণ উই হায়না খন্ববনী ।

নিজ-অঙ্গানে—মহানা খণ্ডদবদগী ; মী মাম্মী মাওদা রা ডাঙলিবা
 প্রভু শ্রীকৃষ্ণনী হায়বা খণ্ডদবদগী ।

সত্য ছাড়ি—সত্যকৃষ্ণবু (স্ত্রীগৌরান্দবু) থানোক্তনা ।

অসত্যে—ওইদশদা । কালিদহদা হি তোংলগা মৈরা পায়ছনা
ডোম-না ডা কারম্মী । খঙদবা মীনা অরান্দদগী শেংনা উবা ফদেছনা হি
অছবু কালিয়-নাগনী হায়না, মৈরাবুনা কালিয়গী মরৈগী মণিনী হায়না
অমম্মং ডোমছবু কৃষ্ণনী হায়না খন্খি । ডোমছ অশেংবা কৃষ্ণ নস্তে, মরমছনা
হায়নিবনী ‘অসত্যে’ ওইদবছদা [‘সত্যজ্ঞান’ (অওইবা ওইনা লৌনিবনী)] ।

মূল ৯৯

ভট্টাচার্য্য তবে কহে প্রভুর চরণে— ।

আজ্ঞা দেহ, যাই করি কৃষ্ণদর্শন ॥ ৯৯ ॥

শব্দার্থ

ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্য ; তবে—অত্ৰদগী ; কহে—হায় ; প্রভুর
চরণে—প্রভুগী খুয়াদা ; আজ্ঞা—য়াথং ; দেহ—পীনবিয়ু ; যাই—চংলগা ;
করি—তোগে ; কৃষ্ণদর্শন—স্ত্রীকৃষ্ণদর্শন ।

মৈত্ৰৈলোন্মা হন্দোকলা

অত্ৰদগী বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা প্রভুগী চরণ খাদা হঙ্গলী—য়াথং পীনবিয়ু,
চংলগা কৃষ্ণদর্শন তৌকগে ।

মূল ১০০-১০২

তবে তারে কহেন প্রভু চাপড় মারিয়া— ।

মূর্খের বাক্যে মূর্খ হৈলা পণ্ডিত হইয়া ॥ ১০০ ॥

কৃষ্ণ কেনে দর্শন দিবে কলিকালে ।

নিজভ্রমে মূর্খলোক করে কোলাহলে ॥ ১০১ ॥

বাতুল না হইও, ঘরে রহত বসিয়া ।

কৃষ্ণদর্শন করিহ কালি রাত্র্যে যাঞা ॥ ১০২ ॥

শব্দার্থ

তবে—অত্ৰদগী ; তারে—মঙোল্লা (বলভদ্রদা) ; কহেন প্রভু—প্রভুনা
হায় ; চাপড় মারিয়া—খুবাক্সা থায়গা ; মূর্খের বাক্যে—মূর্খগী রাইদা ;

মূৰ্খ হইলা—মূৰ্খ ওইরবরা ; পণ্ডিত হইয়া—পণ্ডিত ওইরগা ; কৃষ্ণ—
শ্রীকৃষ্ণনা ; কেনে—করিগীদমক ; দরশন দিবে—দর্শন পীগনী ; কলিকালে
—কলিগী মতমদা ; নিজভ্রমে—লগ্নাই লান্না লৌড়না ; মূৰ্খলোক—খণ্ডদবা
মীনা ; করে কোলাহলে—কোয়নিন্-নিব্বা ভৌবনী ; বাতুল—অভাওবা ;
না হইও—ওইগল্প ; ঘরে—সুমদা ; রহত—লৈয়ু ; বসিয়া—কম্ভনা ; কৃষ্ণ-
দর্শন করিহ—কৃষ্ণ য়েংলুচো ; কালি—হয়েং ; রাত্রো—অহিংদা ; বাএা
—চংতুনা ।

মৈতৈলোন্না হান্নাকপা

অহুদগী প্রভুনা মঙোন্না খুবাক্সা থাজল্লগা হায়রম্মী—পণ্ডিত ওইরগা
মূৰ্খগী রাহৈদা মূৰ্খ ওইরবা ? কলিকাল দব কৃষ্ণনা করল্লা দর্শন পীরগনী ?
মূৰ্খশিংনা লগ্নাই লান্না লৌড়না কোয়নিন্নিজবনী । ডাওগল্ল, সুমদা
কম্ভনা লৈয়ু । হয়েং অহিংদা চংলগা কৃষ্ণ য়েংলুচো ।

নৈনরোল

কালি—হয়েং । শ্রীকৃষ্ণ প্রকট ওইরে হায়না তোক্কা ডাউনরিবসে
মীনম্বা ওইদবনী হায়না থাজল্লবদি হয়েং অহিংদো চংলগা কৃষ্ণ য়েংলুচো—
হায়বসিনী প্রভুনা হায়নীঙলম্বদি ।

মূল ১০৩

প্রাতঃকালে ভবালোক প্রভুস্থানে আইলা ।

‘কৃষ্ণ দেখি আইলা ?’ প্রভু তাহারে পুছিলা ॥ ১০৩ ॥

শব্দার্থ

প্রাতঃকালে—অযুক্ত ওস্তা ; ভবালোক—হৌনবা-খণ্ডবা মী ; প্রভুস্থানে
—প্রভুগী মফমদা ; আইলা—লাক্খি ; কৃষ্ণ—কৃষ্ণব ; দেখি—উরগা ;
আইলা—লাক্খিবরা ; প্রভু—প্রভুনা ; তাহারে—মঙোন্না ; পুছিলা—
হংখি ।

মৈতৈলোন্না হান্নাকপা

অযুক্তা হৌন-খণ্ডবা মীত্ৰা অম্মা প্রভুগী নাক্কা লাক্খি । মঙোন্না
প্রভুনা হংখি—কৃষ্ণ দর্শন তৌরগা হান্নক্খিবরা ?

মূল ১০৪-১০৬

লোক কহে—রাত্র্যে কৈবর্ত নৌকাতে চড়িয়া ।

কালীদহে মংস্ত মারে—দেউটি জালিয়া ॥ ১০৪ ॥

দূর হৈতে তাহা দেখি লোকের হয় ভ্রম— ।

কালিয়-শরীরে কৃষ্ণ করিছে নর্তন ॥ ১০৫ ॥

নৌকাতে কালিয়জ্ঞান, দীপে রত্নজ্ঞানে ।

জালিয়াকে মূঢ়লোক 'কৃষ্ণ' করি মানে ॥ ১০৬ ॥

শব্দার্থ

লোক—(প্রভুনাক্তা লাক্ষণ্য) মীথনা; কহে—খুশী; রাত্র্যে—
অহিন্দা; কৈবর্ত—ডা-কাবা ডোম অমনা; নৌকাতে—হিন্দা; চড়িয়া—
ভোংচুনা; কালীদহে—কালীদহদা; মংস্ত—ডা; মারে—হাংলী; দেউটি
—মৈরা; জালিয়া—খান্দুনা; দূর-হৈতে—অরাঙ্গদগী; তাহা—মত্;
দেখি—উরগা; লোকের—মীশিংগী; হয়—ওই; ভ্রম—শেরাম্বা;
কালিয়শরীরে—কালিয়-নাগদগী হকচাং থক্তা; কৃষ্ণ—কৃষ্ণনা; করিছে
নর্তন—জগোই শারি; নৌকাতে—হিহুব; কালিয়জ্ঞান—কালিয়নী
হায়না লোবা; দীপে—মৈরাবুনা; রত্নজ্ঞানে—রত্ননী হায়না লোবা;
জালিয়াকে—ডা-কাবা মীথনা; মূঢ়লোক—খঙদবা মীশিংগী; কৃষ্ণ করি
কৃষ্ণনী হায়চুনা; মানে—লৌয়ি ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দাকণা

ভবালোক অতুনা খুশী—অহিন্দা ডাফাবা ডোম হিন্দা জোংলগা মৈরা
খান্দুনা ডা হাংলী । মত্ অবাঙ্গদগী উরগা মীশিংগী শেরাম্বা কালিয়গী
মথক্তা কৃষ্ণনা জগোই শারি হায়না লৌয়ি । হিহুব কালিয়নী হায়না,
মৈরাবু রত্ননী হায়না, ডাফাবা মীথবু কৃষ্ণনী হায়না, খঙদবা মীনা লৌয়ি ।

মূল ১০৭-১০৮

বৃন্দাবনে কৃষ্ণ আইলা—সেই সত্য হয় ।

কৃষ্ণকে দেখিল লোক—ইহা মিথ্যা নয় ॥ ১০৭ ॥

কিছু কাহোঁ কৃষ্ণ দেখে, কাহোঁ ভ্রমে মানে ।

হাণু পুরুষ যৈছে বিপ্লবীত জ্ঞানে ॥ ১০৮ ॥

ଅନ୍ୟାନ୍ୟ

ବୁଦ୍ଧାବନ—ବୁଦ୍ଧାବନ-ନା ; କୁସା ଆସିଲା—କୁସା ଲାଗେ ; ମେଘ—ବହୁ ;
 ନୟା ହସ—ବହୁଧନୀ ; କୁସାଙ୍କ—କୁସାବୁ ; ଦେଖିଲ—ଓଡ଼େ ; ଲୋକ—ଶ୍ରୀମିତ୍ରା ;
 ହସା—ବା ଅନିଷ୍ଟ ; ବିଧା—ଓଡ଼ିଆ ; ନୟ—ନୟ ; କିନ୍ତୁ—କହୁ ; କାହା—
 —କନାୟକ ; ଜାଣେ—ଜାଣେ ; ଯାବେ—କୌଣସି ; କ୍ଷାମୁ—କ୍ଷାମୁ ଯେନା ପାଲଟା
 ଉପାଧୀ ; ମୁକ୍ତ—ସ୍ତ୍ରୀ ; ଦେହେ—ହସା ; ବିପରୀତ—ଓଡ଼ିଆ ; କ୍ଷାମେ—ନୟକ ।

ଦେଖିଲୋକା ହେଲୋକା

(କହାଲୋକ ଅହୁନା ଯଥା ଜାଣି) — ବୁଦ୍ଧାବନ ନା କୁସା କେତେକାଳେ ହାସବସିଲୁ
 କହୁଧନୀ ; କୁସାବୁ ଶ୍ରୀମିତ୍ରା ଓଡ଼େ ହାସବସିଲୁ ଓଡ଼ିଆ ନୟେ । କାହା, କନାୟକ
 କୁସା ଓଡ଼ା, କନାୟକା କେତେକାଳେ (ହାସବସି କୁସା-ବହୁଧନୀ କୁସା ନୟନା)
 କୌଣସି ଯଦି ଯାଆନରେକାଟିଏ ନାୟକବା ଉପାଧୀର ଶ୍ରୀମିତ୍ରା ହାସବା ଓଡ଼ିଆକା
 କୌଣସିଧନୀ ।

ମୂଳ ୧୦୩-୧୧୦

କହୁ କହେ—କାହା ନାହିଁ କୁସାବନୟନ ।

ଲୋକ କହେ—କହାଲୋକ ଦୁଇ କହା-କନାୟକ ॥ ୧୦୩ ॥

ବୁଦ୍ଧାବନ ଦେଖେ ଦୁଇ କହା-କନାୟକ ।

କହା ଦେଖି କହାଲୋକ ଦେଖେ କିନ୍ତୁ ॥ ୧୧୦ ॥

ଅନ୍ୟାନ୍ୟ

କହୁ କହେ—କହାଲୋକ କହା ; କାହା—କନାୟକ ; କାହା—କାହା ; କାହା—
 କହାବନୟନ—କୁସାବୁ ଓଡ଼ା ; ଲୋକ କହେ—କହାଲୋକ କହାବନୟନ ; କହାଲୋକ
 ଦୁଇ—କହାବନୟନ କହା ; କହାବନୟନ—କହାବନୟନ କହାବନୟନ କହାବନୟନ
 ବୁଦ୍ଧାବନ—ବୁଦ୍ଧାବନ-ନା ; ଦେଖେ—ଦେଖେ ; କୁସା—କହାବନୟନ—
 କହା ଓଡ଼ା କହାବନୟନ କହାବନୟନ ; କହା ଦେଖି—କହାବନୟନ କହାବନୟନ ; କହା-
 ଲୋକ—ଶ୍ରୀମୁଖକ ; ହସିଲ—ଓଡ଼ିଆ ; କିନ୍ତୁ—କହା ।

ଦେଖିଲୋକା ହେଲୋକା

କହା ହାସବସି—କୁସାବନୟନ କହାବନୟନ କହାବନୟନ ॥ ୧୧୧ ॥

আজ্ঞা খুশী—লক্ষ্যইহা নভবীতমঃ কোষ৫৫-৫৬। নারায়ণ (কৃষ্ণ) হারয়মা।
ব্রজাবন-মা হৌজিক মন্ত্রমা কৃষ্ণ-জয়তার ওইয়ে; নভু উপমা মীপূষা
মুক্তি করে।

খুল ১১১

এক কর—‘বিষ্ণু বিষ্ণু’ ইহা মা করি।

জীবাময়ে কৃষ্ণজান কহু না করি ১১১ ॥

শাস্তি

এক কর—একজন কর; বিষ্ণু বিষ্ণু—বিষ্ণু বিষ্ণু; ইহা—মন্ত্রমা।
মা করি—হারয়মা; জীব-জন্মে—জীব হারয়মা অজ্ঞানম্বর; কৃষ্ণজান—
কৃষ্ণজী হারয়মা থলবা; কহু—কনৌড়নু; না করি—জোনু।

মৈত্রেলোকা হরমাকলা

কৃষ্ণজী হারয়মী—(একজন নারায়ণ-জী হারয়মজনা অজ্ঞান একজন মন্ত্র
মারজ্ঞান্য তানব্রমা একজনী অপসার ওইয়ে হারয়মা অজ্ঞান্য মৌলী) বিষ্ণু,
বিষ্ণু; মন্ত্রমা হারয়ম। জীব (কোনা অজ্ঞানম্বর কৃষ্ণজী হারয়মা কনৌড়ন্য
মৌলি)।

খুল ১১২

মমাসী চিরকন, জীব কিরনকনম।

মৈত্রেলোকা পূর্ণ কৃষ্ণ হর পূর্ণোপম ১১২ ॥

শাস্তি

মমাসী—লক্ষ্যইহা; চিরকন—চির মরীচী; জীব—জীবমা;
কিরনকন-মম—সুখী মজালকী মরীচা পাথরী; মৈত্রেলোকা—একজন (জল)
ভলকী; পূর্ণ—মপ্ত-ওইবা; কৃষ্ণ হর—কৃষ্ণমা ওই; পূর্ণোপম—সুখীক
(পূর্ণাণা) পাথক।

মৈত্রেলোকা হরমাকলা

মমাসী হারয়মে চির-মরীচী; জীবমা সুখী মজালকী মরীচুবনী।
একজন মপ্ত-কাবা কৃষ্ণমা সুখীক পাথকী।

নৈনরোল

সন্ন্যাসী—প্রভুনা হার—ঐদি সন্ন্যাসীদমক ওইবনী, অচনা জীবনী ।

চিংকণ—প্রভুনা জীবতত্ত্ব করিনো হায়বছ তাক্রি । জীবদি ভগবান্গী
চিংকণ ওইবা শরুজনী ; ঐসু জীবনী, অতুনা ঐহাক ভগবান্-শ্রীকৃষ্ণ
চিংকণ অংশনী, অতুনা শ্রীকৃষ্ণ নত্তে ।

কিরণকণসম—চিংকণ অংশগী অর্থহু অমুকসু শেংনা তাক্রী ।
সূর্য্যাদগী মঙান মপৈ অমা থোরক্লিবতুগী কণা (মরীক) অমনা সূর্য্যগা
চান্দম্ববদা কৈছু ওইদম্বগুম অয়ং চিংকণ শ্রীকৃষ্ণগা চান্দম্ববদা চিংকণ
জীবদি যান্না গীক্য়ি । জীবদি অগীক্ণা মঙাল মরীক্ণী, অতুনা ঐশ্বর্য্য-
তক্রুগা মপুঙফারিবা কৃষ্ণনা মঙাল মপৈগী তুঙকম ওইবা দুমীংকুহনী ।

মূল ১১৩

জীব (আর) ঈশ্বরতত্ত্ব কতু নহে সম ।

অনন্দপ্রিয়াশি যৈছে ক্ষুলিজের কণ ॥ ১১৩ ॥

শব্দার্থ

জীব—জীব ; আর—অতুনা ; ঈশ্বরতত্ত্ব—ঈশ্বরন' ওইরিবতু ; কতু
—কদোউদসু ; নহে—ওইদে ; সম—মান্ননা ; অনন্দ প্রি—অচাক্ণা
মৈগী ; রাশি—মপৈ ; যৈছে—গুয়া, ক্ষুলিজের—মৈরীকী ; কণ—মরীক ।

মৈতলোন্দা হন্সাকপা

জীবগা ঈশ্বরগা কদোউদসু মান্নদে । অচাক্ণা মৈগী মপৈগা মৈরীক্ণীগী
মরীক্ণা মান্নদবগুহনী ।

মূল ১১৪

হলাদিগ্যাং সংবিদাশ্রিষ্টঃ সচ্চিদানন্দ ঈশ্বরঃ ।

স্বাবিত্তাসংবৃত্তো জীবঃ সংক্লেশনিকরাকরঃ ॥ ১১৪ ॥

শব্দার্থ

হলাদিগ্যাং—হলাদিনীশক্তিমা ; সংবিদা—সংবিৎ শক্তিমা ; আশ্রিষ্টঃ—

ভিল্লিবা ; সচ্চিদানন্দ—সৎ-কা চিংকা-আনন্দগণী ওইবা ; ঈশ্বরঃ—মপু ; স্ব-অবিভা-সংবৃত্তঃ—মছাগী মায়ানা কুল্লিবা ; জীবঃ—জীবনী ; সংক্লেশ-নিকর—অরাবা পুথগী ; আকর—খোংনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

সচ্চিদানন্দ-স্বরূপ ঈশ্বরদি ছ্লাদিনী অমসুং সংবিৎ শক্তিনা শাগোল্লি-বনী ; অহুগা জীবদি মছাগী অবিভা-না (খড্‌দবা হায়বছনা) কৃপ্‌ছিল্লবনী মরমসিনা মখলমখাগী অরাবগী থোরক্কম খোং অমনী ।

নৈনরোল

শ্লোকনী ভাবার্থলিপিকাদা রাওবা বিষ্ণুস্বামীগী বচনী (১/৭/৬) ।

শ্লোকসিদগী জীবগা ঈশ্বরগা খেলবগী মঠোছ খড্‌দা উম্মী ; মতুদি—
(১) ঈশ্বরদি চিদ্বস্তনী ; জীবগী দেহনচিংবদি জড় বস্তনী ; (২) ঈশ্বরদি আনন্দস্বরূপ-নী ; জীবদি মখল মখলগী অরাবগী তুডক্কনী ; (৩) ঈশ্বরদি মায়াগী মবুডোনী ; জীবনা মায়াগী মখাপোনবনী ; (৪) ঈশ্বরদি ছ্লাদিনীন-চিংবা স্বরূপশক্তিনা শাগোল্লি-বনী ; শক্তি পুন্নমক্কী জীবদদি লৈতে । ময়ম-সিনা জীববু করিগুয়া মওন্দা ঈশ্বরনী হায়না খনুফদে ।

মূল ১১৫

যেই মূট কহে - জীব ঈশ্বর হয় সম ।

সেই ত পায়ণ্ডী হয় দণ্ডে তারে যম ॥ ১১৫ ॥

শঙ্কার্থ

যেই মূট—অপড্‌দা কনানা ; কহে—হায় ; জীব—জীবদি ; ঈশ্বর—ঈশ্বরগা ; হয়—ওই ; সম—মাম্বা ; সেইত—মহাক অহু ; পায়ণ্ডী—নাস্তিক ; হয়—ওই ; দণ্ডে—দণ্ডি গী ; তারে—মহাকপু ; যম—যমনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

জীবদি ঈশ্বরগা মাত্রে হায়না হায়বা অপড্‌দা মহাক পায়ণ্ডীনা মহাকপু যম নিংখোনা দণ্ডি গীয়ে ।

মূল ১১৬

যন্ত নারায়ণং দেবং ব্রহ্মরুদ্রাদিদৈবতৈঃ ।

সমবেদনৈব বীক্ষেত স পাষণ্ডী ভবেদ্ ঋবম্ ॥ ১১৬ ॥

শকার্থ

যংতু—মহাক ; নারায়ণং—নারায়ণ ; দেবং—দেববু ; ব্রহ্মরুদ্র—
আদি-দেবতৈঃ—ব্রহ্মা, রুদ্র (শিব)-নচিংবা দেবতাশিংগা ; সমভেন—
মান্নবা ; এব—গুয়া ; বীক্ষেত—উই : সঃ—মহাক ; পাষণ্ডী—পাষণ্ডী ;
ভবেৎ—ওইয়ে ; ঋবম্—শোয়দনমক ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

কনাগুপ্তনা নারায়ণ দেববু ব্রহ্মা-রুদ্রনচিংবা দেবতাশিংগা মান্ননা
য়েংলবদি মহাক অতু লেপ্তমক পাষণ্ডী ওইয়ে ।

নৈনরোল

ব্রহ্মরুদ্রাদিদৈবতৈঃ—ব্রহ্মা, রুদ্রনচিংবা দেবতাশিংগা । আদি
শব্দনা ইন্দ্রনচিংবা দেবতাবু খণ্ডহল্লী ; মথোয়সী শ্রীভগবান্গী বিহুতি ডাকী
হায়বদি ভগবান্গী শক্তিচণ্ডবা জীবতত্বনী । ব্রহ্মা মখল অনীনী মতুদি—
জীবকোটি অমসুং ঈশ্বরকোটি হায়বসিনী । “ভবেৎ কচিমহাকায় ব্রহ্মা
জীবোহপ্যাপাসনৈঃ । রুচিদত্র মহাবিসুব্রহ্মৎ প্রতিপদ্যতে ॥ শ্রীসংক্ষেপ-
ভাগবতামৃতদা যাওবা পদ্যপুণ্যগী বচন-নী । কবি করিগুয়া মহাকল্পদা
উপাসনাগী মপাণা জীবসু ব্রহ্মা ওইবা যাওয়ি । অতুগা করিগুয়া কল্পদা
মহাবিসুব্রহ্মা ব্রহ্মা ওই ।” শ্রীমহাভাগবতম্গী শ্রীকদ্ভাবাকাদা উবা ফণ্ডী
মতুদি—“স্বধর্ম্মনিষ্ঠঃ শতজন্মভিঃ পুমান । বিরিকিতামেতি ॥ ৪/২৪/২৯ ॥
মী কনা অমনা মপোক চামকাওবা নিষ্ঠা রাওনা স্বধর্ম্ম ভাক্লবদি মহাক
বিরিকি (ব্রহ্মা) ওইবা ফণ্ডী ।” শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা সনাতন গোস্বামীদা
হায়থি—“ভক্তিমিশ্রকৃতপুণ্য কোন জীবোত্তম । বজোংগে বিজ্ঞাপিত করি
তার মন ॥ গর্ভোদকশায়িদ্ধারে শক্তি সঞ্চারি । বাষ্টি সৃষ্টি করে কক্ষ ব্রহ্মা-
রূপ ধরি ॥ ২/২০/২৯৯-৩০০ ॥” অসিগুয়া পুণ্য চেন্‌বা জীবসু ফংবা কল্পদা
ভগবান্গা জীবতুদা সৃষ্টি ভৌনবা শক্তি সঞ্চার ভৌরগা মহাকপু সৃষ্টিগী ধবক

তোহল্লী । মহাক্সিব জীবকোটি ব্রহ্মা কোয়ি । অহুগা মতীক জীব-চাবা ফংদবা কল্পদনা মহাবিষ্ণুনা ব্রহ্মা ওইনা সৃষ্টিগী থবক ভৌয়ি ; মহাক্সীনা ঈশ্বরকোটি ব্রহ্মানী । “অতো জীবতমৈশ্বর্যং ব্রহ্মণঃ কালভেদতঃ । ঈশ্বরাপেক্ষয়া তস্মৈ শাস্ত্রে প্রোক্তা বতারাভা ॥ সংক্ষেপ-ভাগবতামৃতম্ ॥ মতৌ অমৃতম্ । মতমগী খেলবা মতুং ইয়া ব্রহ্মা জীবসু ওই অহুগা ঈশ্বরসু ওই । ঈশ্বর ওইবগী বা হায়রগনা মহাক্স অবতারনী ।” ব্রহ্মাগীওয়া রুদ্রসু জীবকোটি অমসুং ঈশ্বরকোটি হায়বা অনীনী । “কটিজীববিশেষত্বং হর্যস্তোক্তং বিধেয়িব । সংক্ষেপভগবতামৃতম্ । মতীকচাবা জীব ফংবা কল্পদনা জীবতদা সংহার তৌননবা শক্তি হাপ্পগা মহাক্সপু রুদ্রগী থবক তোহল্লী । মহাক্সী জীবকোটি রুদ্র-নী ; মতীকচাবা জীব ফংদবা কল্পদনা ভগবান্ ব্রহ্মা রুদ্র ওইনা জগৎ সংহারগী থবক ভৌয়ি ।

নৈনরিবা শ্লোক অসী মূল ১১৫-পয়ারগী প্রমাণী ; ১১৫-পয়ারসিনা হায়রি—জীবগা ঈশ্বরগা মায়বনী হায়না খনবা মীহু পাযগী ওই । বাকমসী শৌগৎপা “যস্মৈ নারায়ণং দেবম্”—নচিংবা শ্লোকসী পল্লিবনী, অহুদদি বাকমসী হায়রগদি শ্লোকসিনা ব্রহ্মারুদ্র-নচিংবা দেবতাসী বা হায়রিবসী, মথোয়সু জীবকোটি ব্রহ্মা অমসুং জীবকোটি রুদ্রনচিংবনী হায়রী, ঈশ্বর কোটি-ব্রহ্মা অমসুং ঈশ্বর-কোটি রুদ্রদি স্বরূপকী মতুং ইয়া ঈশ্বরনী ; মরমহুনা ঈশ্বরগা (নারায়ণগা) মথোয়গা মাত্রে খল্লগদি ঈশ্বর-স্বরূপকী ময়েং তাবা থোক্তবনা পাযগী ওইগনী হায়বগী চিংননঙাই লৈ হায়না খন্দে ।

ফরে অহু ওইববসু ঈশ্বরকোটি ব্রহ্মাগা ঈশ্বরকোটি রুদ্রগা—অনীসিবু নারায়ণগা মাত্রে হায়না খল্লগা স্বরূপকী ময়েং তাহে হায়বা চুম্বী, অহুগা নারায়ণগী মহিমগী ময়েং তাবা উংলী হায়না খনবা যাই । নারায়ণদি গুণ অহুমগী বাৎমদা লৈবনী । “চরিত্তি নিষ্ঠুৰঃ সাক্ষাৎ পুরুষঃ প্রকৃতেঃ পরঃ । স সৰ্বদগুণদ্রষ্টা তং ভজন্তি গুণে ভবেৎ ॥ শ্রী, ভা, ১০/৮৮/৫/” অহুগা নারায়ণবু ভজন ভৌরগা জীবনা নিষ্ঠুৰ (গুণ অহুমগী বাৎমদা লৈবা) ওইবা হাই । অহু ঈশ্বর-কোটি রুদ্রহু স্বরূপকী হায়রগা ঈশ্বর ওইববসু প্রাকৃত ব্রহ্মাওগী থবক্তা মায়িক গুণগা লোয়মনা মরী লৈনৈ—ব্রহ্মানা রজোগুণগা শল্পরগা সৃষ্টি ভৌয়ি অমসুং রুদ্র-না তমোগুণগা শল্পরগা সংহার ভৌয়ি । হারবা যাবনী হায়রবদি, জগৎকী পালনকৰ্ত্তা (ঙাক্ শেন্ধা

মপু) গুণাবতার বিষ্ণুস্ব মাযিক সত্ত্বগুণগা মরী লৈনৈ ; মরমদি, পরম-
 পুরুষ অমতছনা প্রকৃতিগী সত্ত্ব, রজঃ অমসুং তমঃ গুণবু লৌশল্পগা মথংশীৎনা
 হরি (বিষ্ণু), বিরিকি (ব্রহ্মা) অমসুং হর (শিব নজ্জগা রুদ্র) মিং লৌরগা
 বিশ্বজগৎকী সৃষ্টি, স্থিতি অমসুং লয় তৌরিবনী । “সত্ত্বরজস্তম ইতি প্রকৃতে-
 গুণাঐশ্বৰ্য্যকৃতঃ পরঃ পুরুষ এক ইহাস্ত ধত্তে । স্থিতাদয়ে হরিবিরিকি হরেতি
 সংজ্ঞাঃ শ্রেয়াংসি তত্র খলু সত্ত্বতমো নৃণাং শ্ৰুতঃ ॥ শ্রী, ভা, ১/২/২০ ॥” কীভম
 মতাসিদা ব্রহ্মা অমসুং রুদ্রগতা লোয়ননা মাযিক গুণগা শম্ভৈ—হায়বা রাসী
 হায়রিবা করিগীনো ? বিষ্ণুগীদি গুণগা শম্ভবগী রা হায়জিবা করিগীনো ?
 মহুগী পাণ্ডুমদি অসুম ওইগনী । মফমসিদা লৌখৎলিবা শ্রী, ভা, ১/২/২০
 শ্লোকসিগী টাকাদা শ্রীপাদ বিশ্বনাথ চক্রবর্তীনা ইরম্মী— হরৌ মায়াগুণস্য
 সত্ত্বস্য যুক্তত্বেহপি তস্য অযোগ এব (হরিদা হায়বদি পালনকর্তা বিষ্ণুদা
 মাযিক সত্ত্বগুণ তিল্লবসু মছু অযোগনী (তিন্দবনী) : মরমদি) সত্ত্বস্য
 প্রকাশরূপত্বাৎ উদাসীত্যাৎ চ তেন সচ্চিদানন্দবস্তনঃ মহাপ্রকাশকস্য উপ-
 রাগাসম্ভবাৎ প্রাকৃতসত্ত্বস্য নহি হরিশরীরারম্ভকত্বম্ [সত্ত্বগুণদি প্রকাশ-
 রূপ-নী, উদাসীন-সুনী (পুরুষলৈশন্দবসু ওই) : মরমছনা মসিনা মহা-
 প্রকাশক-সচ্চিদানন্দ ওইবা পোৎপু মচু মখাঙ অমা শঙবা ভমদে; মরম-
 ছনা প্রাকৃতসত্ত্বনা বিষ্ণুগী হকচাঙগী আরম্ভ ওইবা যাদে, হায়বদি বিষ্ণুগী
 নিগ্রহগা (হকচাঙগা) প্রাকৃতসত্ত্বগা যোগ হায়বদি স্পর্শ (শোক্কা,
 শম্ভবা) লৈতে] : রজস্তমোসোস্ত বিক্ষেপরূপহাবরণ-রূপহাড্যাম উপকার-
 কহাপকারকভাভাংক তাভ্যাম আনন্দস্য নিক্ষিপ্তত্বম আবৃতত্বম্ ইতি উপ-
 রাগসম্ভবাৎ ব্রহ্মরূপয়ো রজস্তমস্তত্ত্বহমেবেতি তয়োঃ সত্ত্বগতঃ হরেনিগুণত্বং চ
 যুক্তিসিদ্ধমেব নিগুণত্বেহপি (অছগা রজোত্তমা ব্রহ্মাবু অমসুং তমোগুণা
 রুদ্রবু উপরঞ্জিত হায়বদি মচু মখাঙ শঙবা ভম্মী, মরমদি গুণ অনীসী
 সত্ত্বগুণ-গুণা প্রকাশরূপ-সু নত্তে উদাসীন-সু নত্তে : অছয়দি ওইরগা গুণ-
 অনীসিনা মখোয়গী বিক্ষেপরূপত্বেন আবরণ রূপত্বেন অছনা আনন্দগী
 বিক্ষেপ-কা আবরণ-গা অনী খোক্ছন্বা ভম্মী ; মরমছনা গুণ অনীগা
 তিল্লবদগী ব্রহ্মাগা রুদ্রগী নিগ্রহচু রজোত্তমগী অমসুং তমোগুণগী মতৌ-
 গুতম ওইছনা লৈ ; রজোত্তমা ব্রহ্মাগী অছগা তমোগুণা রুদ্রগী দেহবু মচু
 শঙভী, মরমছনা মখোয় সত্ত্বগ ওইয়ে । সত্ত্বগুণদি উদাসীন অমসুং

প্রকাশরূপ এই হায়হুনা মাগীদি রজঃকহ (মচু শঙবা হায়বহু) লৈতে ; মরম-
হুনা (হরিদি নিগুন ওইয়ে) ।” সগুণ ওইবা ব্রহ্মা রুদ্রনচিংবগী উপাসনা
তৌরগা কনাগুহা জীবনা গুণ-গী রাংমদা চংপা ওম্মোই ; অহুগা নিগুন
হরিগী উপাসনা তৌরগদি গুণগী রাংমদা চংপা ওম্মগনী । বিস্তুকসহ-বিগ্রহ
শ্রীনারায়ণ-দি প্রাকৃতগুণগী রাংমদা লৈ । মরমহুনা উপাস্ত (লাংনঙাই)
ওইনা খন্নরগদি ঈশ্বরকোটি ব্রহ্মাদগী অমসুং ঈশ্বরকোটি রুদ্রদগী নারায়ণ-দি
ইতোপ্-তোপ্পনী । মায়কৈসী য়েংহুনা খন্নরগদি, মথোয়বু উপাসনা তৌরগা
গুণাতীত (নিগুন) ওইবা যাদবা অহুগুহা ঈশ্বরকোটি ব্রহ্মাগা অমসুং
ঈশ্বরকোটি রুদ্রগা—মহাকপু উপাসনা তৌবতদা গুণাতীত ওইবা অহুগুহা
নারায়ণগা মাই হায়না খন্নগদি, নারায়ণগী মহিমাগী—মাহাআগী ময়েং
তাবা (অপকর্ষ) ওই হায়বসিদা চিংনঙাই করিমতা লৈতে ; অসুয়া
অপকর্ষ ওইবদি অপরাধগী মশকী ।

শ্রীমদ্ভাগবতমণী ১/২/২৩ শ্লোক অহুগী টীকাদা শ্রীজীবগোস্বামীসু
মথক্কা হায়রিবা সিদ্ধাস্তসী লোয়ি । মহাক্কা হায়—ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিব
অহুমসী শ্রীভগবান্গী গুণাবতার ওইরবসু শ্রীবিষ্ণুগী সাক্ষাৎ পরব্রহ্মহ
অমসুং সদ্ধাহুদগী উপকারকহ (উপকার-তৌবা অমা ওইবা) লৈবগুয়া
ব্রহ্মাগীসু শিবগীসু লৈতে ; মরমদি মথোয়দি রজঃগা তমঃগা গুণ অনীসিনা
মচুলাক্কাবা ডাকী : মরমসিনা শ্রেয়ঃকামী (মঙ্গল-পায়া) মীশিংনা ব্রহ্মাগা
শিবগবু উপাসনা তৌদে । ধর্ম্ম, অর্থ, কাম, মোক্ষ, ভক্তি-নচিংবা শুভফলদি
শ্রীবিষ্ণুদগী ফংবা ওয়ী । উপাসিদ্দিদা ব্রহ্মাগা শিবগবু সেবা তৌরগদি
রজঃগা তমঃগগী প্রভাব-না ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ফলগসু মচুপুশনা মুংঙাইবা
পীবদি ওমদে ; উপাধি থাদোব্রহ্মগা মথোয়গী সেবা তৌরগদি মোক্ষ-দি
ফংবা যাই হায়ববু মোক্ষহু সাক্ষাৎ ওইনা ফংদে, থুনসু ফংদে, মরমদি
মথোয় অনীসে সাক্ষাৎ পরমাত্মা ওইনা প্রকাশ ওইদে, মথোয়নীদি বির-
পাথিক-নী (উপাধি লৈতবনী), পরমাত্মাগী অংশ-নী হায়না অসুম থন-
খন্দুনা লৈবনা তশেংবমক্তি পরমাত্মাদদগী মোক্ষহু ফংবনী । মরমসিনা স্বরূপ
অনীহুদগী শ্রেয়ঃ ফংবদি ওইথোক্তে । শ্রীধর স্বামীগী টীকাগী ভাংপধ্যসু—
হায়রিবসিগুহনী । “তত্র ভেদাং মধ্যে ত্রৈলোক্যসি শুভফলানি সবতনোর্বাসু
দেবাদেব স্যুঃ ।” মায়িক সব্বগী শাস্তহ (শাস্ত ওইবা হায়বহু) লৈ হায়হুনা

উপাধি যোগ্যে বিষ্ণু সেবা তৌরগদি ধর্ম, অর্থ অমদি কামনা মুণ্ডাইবা
 গী। অতুগা নিষ্কাম (অপাস্থা লৈতবা) ওইনা শ্রীবিষ্ণু সেবা তৌরগদি
 সাক্ষাৎ ওইনা মোক্ষ ফণ্ডী। উপাধি ষা দোতুনা (নিষ্কাম ওইনা) মহাকী
 সেবা তৌরগদি পঞ্চম পুরুষার্থ-ভক্তিমক্ ফণ্ডী; মরমদি শ্রীবিষ্ণুদি পরমাত্মা
 ওইনা প্রকাশমান ওইবনী; মরমতুনা শ্রীবিষ্ণুদগী শ্রেয়ঃ ফণ্ডী। “অথ
 উপাধিদৃষ্ট্যপি শ্রীবিষ্ণু সেবমানে সত্ব্য শাস্ত্রাৎ ধর্মার্থকামা তপি
 সুখদাঃ। তত্র নিষ্কামদেন তু তৎ সেবমানে সত্ব্যং সঙ্কর্যতে জ্ঞানমিতি
 কৈবল্যং সাত্ত্বিকং জ্ঞানমিতি চোক্তে মোক্ষশচ সাক্ষাৎ। অত্র উক্তং স্কান্দে।
 বদ্ধকো ভবপাশেন ভবপাশাত মোচকঃ। কৈবল্যদঃ পরং ব্রহ্ম বিষ্ণুরেব
 সনাতন ইতি। উপাধি পরিত্যাগেন তু পঞ্চমঃ পুরুষার্থো ভক্তিরেব ভবতি।
 তস্মা পরমাত্মাকারেণৈব প্রকাশ্যে। তস্মাৎ শ্রীবিষ্ণোবেব শ্রেয়াংসি
 স্মারিতি।” শ্রীমদভাগবতমগী “পার্শ্ববাদাকরণোপন্যাসাদিত্ত্বীয়াময়ঃ।
 তমস্তু রজস্তম্যং সত্বং যদব্রহ্মদর্শনম্ ॥ ১/২/১৪ ॥” শ্লোকমিদম্ তমঃদগী
 রজঃনা অতুগা রজঃদগী সত্বনা হেন্নী হায়বনা ব্রহ্মা অমসুং শিবদগী বিষ্ণুনা
 হেন্নবগী রা হায়রি। হেন্নবসিগী মরম তাকপদা টাকাদা শ্রীজীবগোস্থামীনা
 হায়রি—“অতো ব্রহ্মশিবহোরসাক্ষাৎ শ্রীবিষ্ণোস্ত সাক্ষাৎ সিদ্ধমিতি
 ভাবঃ—শ্রীবিষ্ণুদি সাক্ষাৎ পরমাত্মানী অতুগা শ্রীব্রহ্মাগা শ্রীশিবগদি
 সাক্ষাৎ পরমাত্মা নন্তে,—মথৈয়গী স্বরূপ-তি রজস্তমঃ গুণা বিদ্বিপ্ত
 (চোংশল্পবা) অতুগা অব্রত (কুপ্ছল্পবা) ওইবনী।” গুণাবতার বিষ্ণুদি
 সত্বগুণগী নাক্তা লৈরগা সত্বত্ব খুড়ম চল্লী (নিঃস্থিত ভৌয়ি) : ২সিখতনী
 সত্বগুণগা শ্রীবিষ্ণুগা সত্বক লৈনরিবা : সত্বগুণগা লোয়ননা বিষ্ণুগী সংযোগ
 (তিল্লবা) হায়বদি স্পর্শ (শোক শল্পবা) লৈতে : মরমতুনা মহাক নিগুণ
 হায়বদি সাক্ষাৎ পরমাত্মানী। অতুগা রজোগুণগা লোয়ননা ব্রহ্মাগদি
 অমসুং তমোগুণগা লোয়ননা শিব হায়বদি ব্রহ্মগদি সংযোগ হায়বদি স্পর্শ
 লৈ : মরমতুনা মথোয় সগুণী অমসুং সগুণ ওইবা মরম সাক্ষাৎ পরমাত্মা
 নন্তে, বিষ্ণুদোনা স্বরূপা লৈতে।

মতৌ অমুগা উবা ফণ্ডে—ঈশ্বরকোটি ব্রহ্মাদা অমসুং ঈশ্বরকোটি
 ব্রহ্মদম্ গুণগী স্পর্শ হায়বত্ লৈ, মথোয়নী সাক্ষাৎ পরমাত্মাসু নন্তে,
 মথোয় পুরুষার্থ-পীবম্ নন্তে। অতুগা নারায়ণগা হায়বদি বিষ্ণুগদি গুণা

স্পৰ্শ তৌদবনা মহাক স্বরূপা লৈ, মরমতুনা মহাক সাক্ষাৎ পরমাত্মানী, পরম পুরুষার্থ কাওবা পীবা ওম্মী ।

মতৌ অমুন্না উবসু কংলে—ঈশ্বরকোটি ব্রহ্মাণা অমদি ঈশ্বরকোটি রুদ্রগা অনীনী নারায়ণগা মাত্ৰৈ হায়না খল্লগদি নারায়ণগী মহিমাগী অপকৰ্ষ (হৃদ্বা) উংপা ওইরে, মত্ হায়তুনা অপরাধসু ওইবা যাই ।

মতাওসিদা কাউফদবা রাকম অমদি অসিনী—জীবকোটি ব্রহ্মা অমসুং জীবকোটি শিবগা অনীনা নারায়ণগা খেল্লবিসনী স্বরূপকী ওইবা খেল্লবনী ; নারায়ণদি ঈশ্বরনী, অতুগা ব্রহ্মা, শিব অমদি ইন্দ্রনচিংবা দেবতাশিংদি স্বরূপকী হায়রগদি জীবনী । অতুগা ঈশ্বর-কোটি ব্রহ্মা অমসুং ঈশ্বরকোটি শিবনে, মথোয়সিগা নারায়ণগা খেল্লবদি স্বরূপগত ভেদ নন্তে মহিমাগত ভেদ হাযবতুনী । মতাওসিদা ব্রহ্মা, শিব অমসুং নারায়ণ মথোয় লোয়নমক স্বরূপকী হায়রগদি আনন্দনী—আনন্দ-স্বরূপ ঈশ্বরনী : পরমেশ্বরব স্পৰ্শ তৌবদি রজোগুণসু ওমদে, সত্ত্বগুণসু ওমদে । পরমেশ্বরদি মহানা তৌনীঙ-লগা সৃষ্টি তৌবদা গুণ অহুমসীব লৌশনবতনী ; অতম ওইনমক রজোগুণ-গীদি বিক্ষেপাত্মক ধৰ্ম্মনা মাগী ওইবা মরম্মা ব্রহ্মাদা লৈবা আনন্দদি বিক্ষেপসিগিষ্ট আনন্দনী, তমোগুণগীদি আবরণাত্মক ধৰ্ম্মনা মাগী ওইবা মরম্মা শিব-দা লৈবা আনন্দদি আবরণবিশিষ্ট আনন্দনী ; অতুগা সত্ত্বগুণগী ধৰ্ম্মনা প্রকাশাত্মক ওইবা মরম্মা বিযুদা লৈবা আনন্দনা প্রকাশবিশিষ্ট আনন্দনী : বিযুদা লৈবা আনন্দত প্রকাশমান ওই হায়তুনা করিসু কাযবা লৈতে : মরমতুনা বিযুদি উপাস্তনী (লাংনঙাইনী) । ব্রহ্মাদা অমসুং শিবদা লৈবা আনন্দদি বিক্ষিপ্ত অমসুং আবৃত ওইবা মরম্মা বিযুগী মহিমাগী মথোয়গী মহিমানা হন্তে (অপকৰ্ষ ওই) ।

খল্লনঙাই রাকম অমনা অসিনী 'মহাত্তদা নৈনখিবদা ব্রহ্মাণা রুদ্রগ-দগী গুণাবতার বিযুনা হেল্লী হায়থে । নৈনখিবা শ্লোকসিদা য়ানখিবনা নারায়ণগী রানী । ক্ষীরোদশায়ী গুণাবতার বিযুগা নারায়ণগা খেল্লদবরা ? পাউখুম—ক্ষীরোদশায়ী বিযুদা লৈবা আনন্দদি আবৃত নন্তে হায়তুনা, মহাক্তি সাক্ষাৎ পরমাত্মানী হায়তুনা, মাগসু নারায়ণগসু করিমতা খেল্লদে । শ্রীমদ্ভাগবতম্গী "তত্রাত্মবর্ণ্যতেহভীক্ষুঃ" বিখ্যাআ ভগবান্ হরিঃ । বস্তু

প্রসাদজ্যোত্স্না রুদ্রঃ ক্রোধসমুদ্ভবঃ ॥ ১২/৫/১ ॥”—শ্লোকসিদন্তু শ্রীশুকদেব
 গোস্বামীনা রাক্ষসসিদ্ধক হায়রি। শ্লোকসিদা হায়রি—“ব্রহ্মানা বিশ্বা
 ভগবান্গী প্রসাদজ-নী অহুগা রুদ্রনা হরিগী ক্রোধ-দগী (অশাওবদগী) পোক-
 পনী।” মফমসিদা গুণাবতার ব্রহ্মা অমসুং রুদ্রগী রাদমক হায়; গুণাবতার
 বিষ্ণুগী রাতি হায়দে, মসিদগী খঙবা ওমদি অসিনী—গুণাবতার বিষ্ণু
 অমসুং নারায়ণ হরিগা অনীগী মরক্তা খেলবা লৈতে। পরমাত্মসন্দর্ভদা
 শ্লোকসী লৌখলগা শ্রীজীব গোস্বামীনা মছমক ইরম্মী—অত্র বিষ্ণুর্ন কথিত
 ইতি ভেনে সাক্ষাদভেদ এব ইত্যোহ্যাতম। শ্রীমন্তাগবতকী অতেগ্না মফম
 অমদন্তু রাসিমক হায়রি। “সৃজামি তদ্বিশুদ্ধোহং হরো হরতি তদ্বশঃ।
 বিশ্বং পুরুষরূপেণ পরিপাতি ত্রিশতিধৃক্। ২/৬/৩২ ॥ ব্রহ্মানা নারদদা
 হায়রম্মী—মহাক্ষা হান্না মরম্মা এনা বিশ্বসি সৃষ্টি ভৌয়ি; হরন্তু (শিবন্তু)
 মহাক্ষা বশ ভৌবনা বিশ্বসী সংহার ভৌয়ি; শক্তি-অহম-চৈব্ মহাক্ষা
 পুরুষ (বিষ্ণু) ওইনা জগৎ পালন ভৌয়ি।” শ্লোকসিগী টীকাদা শ্রীধর-
 স্বামিপাদনা ইরম্মী—“পালনন্ত স্বয়মেব কেরোতি ইত্যাহ বিধমিতি।
 পুরুষরূপেণ বিষ্ণুরূপেণ—বিষ্ণু ওইনা মহাক্ষা মহামক্সা বিশ্ববু পালন ভৌয়ি।”
 মহোপনিষদন্তু রাসিমক যাওরি। “স ব্রহ্মণা সৃজতি স রুদ্রেণ বিলাপয়তি।
 মোহন্তুংপন্তিরলয় এব হরিঃ পরঃ পরমানন্দ ইতি মহোপনিষদি।—মহাক্ষা
 ব্রহ্মা শীজমহুনা সৃষ্টি ভৌয়ি, রুদ্র শীজমহুনা সংহার (প্রলয়) ভৌয়ি;
 মাগীদি উৎপত্তি (পোকপা) অমসুং লয় (তুহা) লৈতে; হরি মহাক্ষি
 পরনী (স্বাইদগী ধোইবনী) অহুগা পরমানন্দস্বরূপ-নী (পরমাত্মসন্দর্ভধৃত
 বচন)।” ঋতিবাক্যসিদন্তু বিশ্বগী পালনকর্তা বিষ্ণুবু তোড়ান্না পম্ববসিনা
 খঙহনবদি—শ্রীহরি মহামক্সা বিশ্ববু পালন ভৌয়ি, অতোম্মা শীজমহুনা
 পালন ভৌদে—হায়বসিনী। প্রমাণ শিবিজ্জিদগী খঙবা ওমদি—গুণাবতার
 বিষ্ণুগা নারায়ণ হরিগা করিমতা খেলদে হায়বসিনী। অহুবু ব্রহ্ম-রুদ্র
 অনীসিগা বিষ্ণুগা (নারায়ণগা) স্বরূপকী খেলবা লৈত্রবন্তু মাহাত্ম্যগী ওইবা
 অমদি অধিষ্ঠানগী (মফমগী) ওইবা খেলবদি লৈ।

হৌজিক অমুক হংনঙাই অমা ধোরক্কে। শ্রীচৈতন্যচরিত মৃত্তনা নৈনরিবা
 শ্লোক অহুদা হায়রি—নারায়ণগা ব্রহ্মা-রুদ্রনচিৎসবা মাই হায়না খল্লম্মদি
 খল্লিবা মীহু পায়ত্তী ওইম্মনী। অহুবু নামাপরাধ প্রকরণ-দা হায়রি—

“শিবস্ত্রীবিষ্ণোর্য ইহ গুণনামাদিকমলং যিহা ভিন্নং পশ্যেৎ স খলু হরিনা-
মাহিতকরঃ। হরিত্তিক্তিবিলাসঃ ১১/২৮৩ শ্লোক-তা যাওবা বচন। শ্রীশিবগী
অমসুং শ্রীবিষ্ণুগী নাম-নচিংববু খেন্নৈ হায়না খল্লবদি অপরাধ ওই।”
শ্লোকসিগী টীকাদা শ্রীপাদ সনাতন গোস্বামীনা ইরস্মী—“আদিশঙ্কেন
রূপলীলাদি।” অতু ওইরবদি অসুন্না খঙলে মতুদি—শ্রীহরিশ্রী নাম-রূপ-
গুণ-লীলানচিংবগা শ্রীশিবগী নাম-রূপ-গুণ-লীলা-নচিংবগা খেন্নৈ হায়না
খল্লগদি অপরাধ ওই। মতৌ অসুন্না উবা ফণ্ডী মতুদি—“যন্ত নারায়ণং
দেবং ব্রহ্মরূপাদি দৈবতৈঃ। সমত্বেনৈব মন্যতে স পাষণ্ডী ভবেদ্ ব্রহ্ম ॥”
হায়বা শ্লোকসিনে অতুগা “শিবস্ত্রীবিষ্ণোর্য ইহ গুণনামাদিকমলং যিহা
ভিন্নং পশ্যেৎ স খলু হরিনামাহিতকরঃ।” হায়বা শ্লোকসিনে অনীসী অমগা
অমগা বিরোধী ওইরে। অতুদি মসিগী সমাধান করি ওইগনী ?

সমাধান-দি অসিনী। “যন্ত নারায়ণং দেবম্”-নচিংবা শ্লোকসিদা
মাম্নৈ হায়না লৌববু অপরাধ-নী হায়রিবসিদি মাতায়া মাম্নৈ হায়ববুনী।
অতুগা নামাপরাধ প্রকরণ-দা খেন্নৈ হায়না লৌরবদি অপরাধ ওইগনী
হায়বতুদি স্বরূপ খেন্নৈ হায়না লৌববুনী। মফমসিদা হায়রিবসে ঈশ্বরকোটি
রূপগী জানী। ঈশ্বরকোটি শিবগা শ্রীহরিশ্রী স্বরূপকী য়েলগদি খেন্নদে
হায়বসী হান্না নৈনখিবদগী খঙা। তশেন্নমক শ্রীমন্তপ্রভুনা হায়রস্মী—
“ঈশ্বরত্বে ভেদ মানিলে হয় অপরাধ। একই ঈশ্বর ভক্তের ধ্যান অসুরূপ।
একই বিগ্রহে ধরে নানাকার রূপ ॥—ঈশ্বর ওইবগী মতাডদা খেন্নৈ হায়র-
গদি অপরাধনী। ঈশ্বর অমতনা ভদ্রগী ধ্যান তৌনীওবগী মতু ইন্না
শাক্তীবনী। বিগ্রহ অমতনা রূপ মখল-মখা লৌবনী ॥ ২/১/১৫৪-১৫৫ ॥”
ভগবৎস্বরূপ মখল ময়ামসী স্বয়ং ভগবান শ্রীকৃষ্ণগী প্রকাশ (শক্ফোড)
মখল-মখনী ; মখোয় লৌনমক শ্রীকৃষ্ণগী বিগ্রহদদা লৈবনী। ভগবৎ
স্বরূপ ময়ামসী ওইনা রসিকশেখর শ্রীকৃষ্ণনা তোডান্-তোডান্না লৌইখ্যা-
নাইদবা রস-মখেল আশ্বাদন তৌরিবনী অতুগা মতৌ অসুমতৌনা রস
মখেল মখেল চুপ্কে হায়তুনা অনাদিকালদগী মহাক মহাবু প্রকাশ
তৌরক্রিবনী। মরমতুনা তোডান্-তোডান্বা ভগবৎস্বরূপশিংসু মঙোন্দগী
তোডান্বা নস্তবগুন্না ভগবৎস্বরূপশিংসিগী নাম-গুণ লীলানচিংববু মহাকী
নাম গুণ-লীলাদগী ভশেন্না তোডান্বদি নস্তে। রাম-নৃসিংহনচিংবগী রূপ

হায়বদি বিগ্রহশিংহু মথোয় মথোয়গী রূপ অতুদা শ্রীকৃষ্ণগী বিগ্রহ-ভাকী ; মরমতুনা রাম-নৃসিংহ-নচিংবা শিংসু মথোয়গী রূপ অতুদা মহাকী শিংনী অমসুং রাম-নৃসিংহনচিংবগী লীলানচিংবসু মথোয় মথোয়গী রূপ অতুদা মহামকী লীলানী । শ্রীশিবসু মহাকী প্রকাশ অমনী ; মরমতুনা শ্রীশিবগী নাম-রূপ-গুণ-লীলানচিংবসু শ্রীশিবগী রূপ-তা মহামকী নাম-রূপ-গুণ-লীলা নচিংবনী । কীভম মতাসিদা শ্রীশিবগী নাম-রূপ-গুণ-লীলানচিংবসু শ্রীবিষ্ণুগী (শ্রীকৃষ্ণগী) নাম-গুণ-লীলানচিংবদগী তত্ত্বগী মায়কৈদগী য়েলগা তোঙান্বনী হায়না খল্লগদি শ্রীকৃষ্ণদগী শ্রীশিবব তোঙাভাকী নজগা তোঙান্বনা তব্ব অমনী হায়না খন্বা তাবক্য়ি । অতুব মতোসুদা খন্বসিদি তত্ত্বগী বিরোধী ওইবা মরম্মা অপরাধনী । নামাশরাধ-প্রকরণদা হায়রিবা রাভুগী মর্ম্মদি মতো অসুম তোবগী রাবুনী ।

পরব্যোমদা লৈবা রাম-নৃসিংহনচিংবা ভগবৎস্বরূপ পুন্নমকী বিগ্রহদি আনন্দনা নঙ-নঙ-লাউবনী, মথোয় কনামতা মায়াগা শল্পদে ; অচুম ওইনমক শক্তিচিংবা ফুগায়বগী হস্তবা মরম্মা শ্রীকৃষ্ণদগী মথোয়গী মাহাআ হন্থে—তত্ত্বগী হায়রগা মথোয়গা শ্রীকৃষ্ণগা খেলদ্রগসু । গুণাবতার শিবসু (রুদ্রসু) আনন্দস্বরূপ-নী, অতুগা আনন্দস্বরূপ ওই হায়তুনা শ্রীকৃষ্ণগা শ্রীশিবগা স্বরূপকী মায়কৈদা য়েলগদি খেলবা করিমতা যাওদে । অতুব শ্রীশিবগী আনন্দহু তমোহুদা কৃষ্ণা মরম্মা রাম-নৃসিংহদগীসু মহাকী মাহাআনা হস্তরিবনী । মতোসুদা উলা ফলে—মাহাআগী রাখল্লরগা শ্রীকৃষ্ণগা শ্রীশিবগা খেলরগসু স্বরূপ-তদি করিমতা খেলদে । হাদা হায়ত্রে—শ্রীশিবগী নাম-গুণচিংবসু শ্রীকৃষ্ণগী নাম-গুণ-দগী তোঙাভাকী হায়না খল্লগদি শ্রীশিববু তোঙান্বা তত্ত্ব—তোঙান্বা দৈশ্বরনী হায়না খন্বা হায়বতুনী ; মসিদি তত্ত্ব-বিরোধী-নী হায়তুনা অপরাধ পোক্রুভাইনী ।

ভগবৎস্বরূপ অতৈ পুন্নমক স্বরূপকী য়েলগা শ্রীকৃষ্ণদগী তোঙান্বা ওইরবসু মথোয়গী মরম্মা শক্তি রাংনা ফুগায়বা মরম্মা মথোয় শ্রীকৃষ্ণগী অংশনী, শ্রীকৃষ্ণনা মথোয়গী অংশীনী (থোংক্ফয়ী) । “এতে চাংশকলাঃ পুংসঃ কৃষ্ণস্ত ভগবান্ স্বয়ং ॥ শ্রী, ভা, ১/৩/২৮ ॥” অংশীগী সেবা তোবদি অংশগী স্বরূপকী ওইবা ধর্ম্মনী ; অংশ-ভগবৎ-স্বরূপ ওইনা শ্রীকৃষ্ণনা মহাগী স্বরূপকী মাধুর্য্য চূপীওউ ; অতুব তত্ত্ব-ভাব নন্দনদি মাধুর্য্য আশ্বাদন

তোঁবা যাদে ; মরমতুনা ত্রীকৃষ্ণগী সখদুদা অতৈ ভগবৎ-স্বরূপ পুয়মকী ভক্তভাষ ওইরিবনী । “অবতারগণের ভক্তভাবে অধিকার । ১/৬/২৭ ।” ব্রহ্মা-রুদ্রনচিংবগীসু ত্রীকৃষ্ণ-সখদুদা ভক্তভাষ ওইরিবনী । মরমতুনা ত্রীমদভাগবতম্গী হায়—“বৈষ্ণবানাং যথা শব্দঃ ॥ ১২/২০ ॥ ১৬ ॥” ত্রীমদভাগবতম্গী ১/২/২৪ শ্লোক অতুগী টীকাদা ত্রীজীবগোস্বামীসু অসিগুহা সিদ্ধান্ত তৌরশ্মী । মহাকী টীকাগী মরমতু মখাদা গীজরি ।

ত্রীশিবগা ত্রীহরিগী নাম-গুণচিংববু খেন্নৈ হায়না খল্লবদি অপরাধ ওই হায়না নামাপরাধ প্রকরণদা হায়রিবসিগী মরমদা ত্রীমদভাগবতম্গী “পাখিবাদ্ধারুণো ধূমঃ ইত্যাদি” ১/২/২৪-শ্লোক অতুগী টীকাদা ত্রীপাদ জীবগোস্বামীনা ইরশ্মী—“তদেবং ত্রীবিষ্ণোরৈব সর্বোৎকর্ষে স্থিতে যদন্যত্র ত্রীবিষ্ণুনিবায়োরভেদে নরকঃ জায়তে তদনৈকাস্তিক-বৈষ্ণব শাস্ত্র-বাদনৈকাস্তিক-বৈষ্ণবপরমেব । যতস্তদ্বিপরীতং হি জায়তে পান্মোক্তর-খণ্ডাদৌ । যন্ত নারায়ণং দেবং ব্রহ্মরুদ্রাদিদৈবতৈঃ । সমর্ছনৈব বীক্ষেত স পাষণ্ডী ভবেদ প্রবমিত্যাদি । —ত্রীবিষ্ণুগা ত্রীশিবগা খেন্নদে হায়না খল্লগা নরক ভাগনী হায়রিবা রাহু ঐকাস্তিক-বৈষ্ণব-শাস্ত্রগী রা নন্তে । অনৈকাস্তিক-বৈষ্ণব শাস্ত্রগী রানী ; মরমতুনা অনৈকাস্তিক-বৈষ্ণবশিংগা মরী-লৈনবা রানী [হায়বদি মচা মচাগী উপাস্ত্র (লংচরিবা লাইতু) নন্তনা অতৈ অতোপ্পা স্বরূপ অতু ভক্তন-পূজন তৌদবা মীতাশিংগী মরমদা নন্তে মথন্তা পল্লিবা র'ফমসী] । মরমদি, পদপুয়গুণচিংবদা মচুগা গুন্ন-তৈনবা রাফমসু উপা ফণ্ডী : মচুদি—কনাগুহনা ব্রহ্মা-রুদ্রনচিংবা দেবতাবু নারায়ণগা মারৈ হায়না খল্লগদি মহাকু লেখমক পাযণ্ডী অমনী ।” মতাঙ-সিদা ত্রীজীবগোস্বামীনা বিষ্ণুধর্মোক্তংগী উপাখ্যান অমা পল্লশ্মী ; মচুদি অসিনী । বিষ্ণুধর্মেন কোঁবা ঐকাস্তিক বিষ্ণুভক্ত ব্রাহ্মণ অমা লৈরশ্মী । মফম ময়াম্মা কোয়রুগা খণ্ডহৌদনা গ্রামাধ্যক্ষ (থুল্লাকপা) অমগী মচা-চুপা অমগা খেন্নশি । থুল্লাকপগী মচাচুনা মচোন্দা হায়রশ্মী—“ঐথোয়গী লম অসিদা ত্রীকৃষ্ণগী মহাদেব লৈ ; ঐদি হৌজিক পূজা তোঁবা ওমদে ; অদোম পূজা খরা তৌবিয়ু ।” বিষ্ণুধর্মেন অতুনা হায়রশ্মী—“ঐদি ত্রীহরিগী একান্ত ভক্তনী ; দেবতা অতৈব পূজা তৌদে ।” মাগী পাউখুদা শাউর-চুনা থুল্লাকপগী মচানা মহাকী মডক কক্খৎকে তৌরবদা বিষ্ণুধর্মেন-না

খল্লকরি—“মহাক্সিগী মখুঙদি শিবা যাদে।” অহুনা মহাক্সা শিবালায়দা
 চংলগা পূজা ভৌবদা “শ্রীনৃসিংহায় নমঃ” হায়হুনা মহাক্সী ইষ্টদেব নৃসিংহগী
 লৈ অহু মফম অমদা অমদা লংলম্মী। মহুদা খুল্লাকপগী মচানুপাঅুনা
 শাউরহুনা অমুজু বিধকসেনগী মঙক ককদৌবগী ভৌখংলম্মী, মতমহুদা
 শিবলিজ্জহু চেক্খায়রগা মহুদগী নৃসিংহদেব থোরক্খি অমশুং ইমুংমহুং
 যাওনা খুল্লাকপগী মচাব হাংখি। উদাহরগসিদগী স্বারম খরা খঙবা ওম্মী
 মহুদি—(ক) একান্তভক্ত বিধকসেন অহুনা শিবপূজা ভৌবহু যারমদে,
 মহুনা তাকপদি অসিনী, মহাক্সী উপাশ্র নিগুণ নৃসিংহদেবগা সগুণ শিব
 অহুগা খেল্লৈ হায়না মহাক্সা খল্লী। (খ) শিবলিজ্জগী মাওদা ফলগা মহাক্সা
 মহাগী ইষ্টদেব নৃসিংহদেবগী পূজা ভৌরে; শিবগী পূজাদি ভৌজে ॥ (গ)
 শিবগী পূজা তৌদহুনা নৃসিংহগী পূজা ভৌবদা শিবনা শাউরমদে; অহুগী
 মহুতা শিবলিজ্জহুদগী নৃসিংহদেব থোরক্খগা একান্ত ভক্ত বিধকসেন-বু
 কন্থি। বিষয় স্বরসিদগী বিধকসেনগী মরমদা খঙবা ওম্মদি অসিনী—
 নিগুণ নৃসিংহগা সগুণ শিবগা খেল্লৈ হায়না মহাক্সা লৌবদি মাতাআগত
 ভেদনী (খেল্লবনী)। অহুগা শিবগী মফমদা নৃসিংহবু পূজা ভৌবদা শিবনা
 শাউরদা অহুগা শিবলিজ্জহুদগী নৃসিংহদেব থোরক্খিবা অসিদগী খঙবা ওম্মদি
 অসিনী—বিধকসেনগী লৈরহু ভাব-তি, নৃসিংহদেবহু শিবদগী তোঙান্‌বা
 ঈশ্বর নত্তে, অনীমক অমহুনী। অমতা ওইবা হায়রিবসী স্বরূপগত
 হায়বদি তব্গত ওইবা অহুনী (খেল্লবনী)। বিধকসেনগী রাখলদি
 শিবগা নৃসিংহগহু মতিমাদা খেল্লবনী অহুগা স্বরূপতদি খেল্লদে হায়বসিনী;
 মরমহুনা মহাক্সী অপরাধ ওইবমদে; অপরাধ ওইবদি শিব চিজ্জদগী
 নৃসিংহদেব চোঙথোরহুনা বিধকসেনবু কল্লাহুগীদৌবনী। শিবলিজ্জদগী
 নৃসিংহদেব থোরক্খসিনা তাকপদি মথোয়নীমক তোঙান্‌বা নত্তে হায়বনী
 প্রমাণ তৌববনী। অহুগা খুল্লাকপগী মচানুপাগী মরমদা খল্লগা ফংবদি
 অসিনী মহুদি—মহাক্সা নৃসিংহগা শ্রীশিবগা অনীসিবু তোঙান্‌-তোঙান্‌বা
 ঈশ্বরনী হায়না লৌখি; মরমহুনা শিবগী মফমদা নৃসিংহবু পূজা ভৌরে
 হায়বা উবদা মহাক্সা শাউখিবনী। মসিদা মহাক্সী অপরাধ ওইরে; অপরাধ
 ওইবা মরম্মা মহাক্সা ধংস ফংবনী। নৈনরিবসিদগী অসিমশু খঙবা ওম্মে,
 মহুদি—নিগুণ শ্রীহরিগা সগুণ শিব-নচিংবগা স্বরূপতা খেল্লৈ হায়না খন্বা,

শিব-নচিংঘবু স্বতন্ত্র ঈশ্বরনী হায়না খন্বদি অপরাধনী ; মখোয়গী মাহাঅ্য-
গত ভেদ খন্বদি অপরাধ নস্তে । অসিমসু খঙবা উত্তে অহুদি ত্রীহরিবু
পূজা তৌবনা শিবনচিংঘবুসু পূজা তৌবনী ; তোডান্না শিবনচিংঘবী পূজা
তৌত্রবসু য়ারে ।

মথক্তা পল্লিবা বিধকসেনগী রারী অসী লীরগা ত্রীজীবগোস্বামীনা
স্কন্দপুরাণগী “শিবশাস্ত্রেবুত্দ্ভ্রাহ্ম ভগবচ্ছাত্রযোগিষদিত্তি”—প্রমাণ
লৌখৎলগা হায়রস্মী— শিবসম্বন্ধগী শাস্ত্র পুন্নমকী মনুঙদা ভগবৎসম্বন্ধগী
(হায়বদি হরিসম্বন্ধগী) শাস্ত্রগী উপযোগী (হায়বদি ভগবৎসম্বন্ধগী শাস্ত্রগা
সঙ্গতি লৈবা) ওইবা অহুতা লৌখৎকদবনী । মসিগী তুংদা—মোক্ষধর্মদা
নারায়ণীয় উপাখ্যান, মহাভারত, ত্রীমদ্ভাগবত, ত্রীহরিবংশ, ত্রীনৃসিংহ-
তাপনী শ্রুতি-নচিংঘদগী প্রমাণ লৌখৎলগা ত্রীজীবনা উৎলস্মী মহুদি—
ত্রীহরিতনা অমতাডায়বা উপাস্তনী (উপাসনা তৌনঙাইনী অমসুং বিষ্ণু-
মত্তভনা অথোইবা মন্তনী । মতুঙদা ত্রীমদ্ভাগবতম্গী—“ত্রয়্যাণামেক-
ভাবাণাং যো ন পশ্যতি বৈ ভিদাম্ । সর্বভূতাত্মনাং ব্রহ্মন স শাস্তিমধি-
গচ্ছতি ॥ ৪/৭/২৪ ॥—ত্রীভগবান্না হায়রি, ঐথোয় (ব্রহ্মা, শিব অমসুং ঐ)
অহুমসিগী স্বরূপ অমতনী, ঐথোয় জীব পুন্নমকী আত্মানী ; ঐথোয়
অহুমসী খেইন হায়না উদবা মীতুদনা শাস্তি কংডী ।” হায়বা শ্লোকসী
পল্লগা ত্রীজীবনা হায়রস্মী—“ভৎ খলু ত্রীবিধোঃ সকাশাৎ অন্মাহস্বাত্ত্য-
পেক্ষ্যৈব ।”—মথক্তা পল্লিবা ত্রীমদ্ভাগবতম্গী শ্লোক অহুদা অভেদ-
বর্ণনগী (খেইনদে হায়না উবগী) রা হায়রিবসিগী তাৎপর্যাদি অসিনী মহুদি,
ব্রহ্মা অমসুং শিববু বিষ্ণুদগী স্বতন্ত্রনী (তোডান্না ঈশ্বরনী) হায়বদি চুমদে ।
মসিগী প্রমাণ ওইনা মহাক্সা ত্রীমদ্ভাগবতম্গী—“সৃজামি তন্নিযুক্তোহঃ
হরৌ হরতি তদ্বৎ । দিখং পুরুষরূপেণ পরিপাতি ত্রিশক্তিবৃক্ ॥ ২/৬/-
৩২ ॥”—ব্রহ্মাগী উক্তি অসী অহুগা ব্রহ্মা ভবোহমপি যস্ম কলা কলার্যঃ
॥ ১০/৬৮/৩৭”—সঙ্কর্ষণগী উক্তি অসী অমসুং পদ্মপুরাণগী—“যৎপাদ-
নিস্মৃত সরিং প্রবরোদকেন তীর্থেন মুকুধিকুতেন শিবঃ শিবোহভূৎ”—নচিংঘা
উক্তি লৌখৎতুনা পল্লস্মী । অসিগী তুংদা নামাপরাধ প্রকরণগী “শিবস্ম
ত্রীবিধো য ইহ গুণনামাদিকমলং দিয়া ভিন্নং পশ্চৎ-নচিংঘা শ্লোক
লৌখৎ-ভুনা পল্লগা মহাক্সা হায়রস্মী—“অত্র ত্রীবিধম্ভেতি তৃতীয়ায়া

অনির্দেশাদ্যৈব শ্রীশ্রীদানান্যচ্চ শ্রীমতঃ সর্বশক্তিযুক্তস্য বিষ্ণোঃ সর্ব-
 ব্যাপকত্বেন তন্মায়ন্তমাদ্ যঃ শিবস্য গুণনামাদিকমলং বিয়া ভিন্নং
 স্বতন্ত্রং লক্ষ্যেদিত্যর্থঃ । —হায়বদি সর্বব্যাপক (পুণ্ডরীকমণ্ডিত্বেনা লৈবা)
 শ্রীবিষ্ণুগী গুণ-নাম-নচিবদগী শ্রীশিবগী গুণ-নাম-নচিবদা তোত্তালী
 হায়না ষষ্ঠ্যবদি মচ্চ অপরাধ ওইমবগী মরয়ী ।” মসিগী তুংদা শ্রীমদ্-
 ভাগবতমগী “ন তে মযাচ্যুতেহাজে”-নচিৎবা (১২/১০/২২) শিবগী উক্তি,
 “অথ ভাগবতা যুং প্রিয়াঃ স্থ ভগবান্ যথা ॥”-নচিৎবা (৪/২৪/৩০) রুদ্রগী
 উক্তি, “কিমিদং কুত এবতি”-নচিৎবা (১০/৬ ৪১) শ্রীশুকগী উক্তি
 অচুগা “যং কাময়ে তমুগ্রং কণোমি তং ব্রহ্মাণঃ তং সুধামিত্যাদি” শ্রুতি-
 বাক্য পল্লগা শ্রীজীবনা সিদ্ধান্ত তৌরশ্মী—“তস্মাত্তদীয়েতেনৈব ব্রহ্মরত্ন-
 ভজনে ন দোষঃ । —হায়বদি মাগীনী (ভগবান্গী ভক্তনী) হায়বা জ্ঞান্য
 ব্রহ্মা-রুদ্রবু ভজন তৌবদা দোষ লৈতে ।” মসিগী তুংদা শাস্ত্রপ্রমাণ লৌখ-
 লগা মহাক্ষা হায়রশ্মী । —“তস্মাৎ স্বতন্ত্রত্বেনৈবোপাসন-সাময়ং দোষঃ ।
 যতশ্চ তত্রৈব তেন শ্রীজ্ঞানর্দনশ্চৈব বেদমূলমুক্তম্”—শ্রীজ্ঞানর্দনগীদনী
 বেদমূলত্ব (বেদগী ধোয়কৃষ্ণম) ওইবদি হায়রগা স্বতন্ত্র-ঈশ্বরনী খন্দুনা ব্রহ্মাণা
 রুদ্রগা উপাসনা তৌবদি দোষনী ।” ব্রহ্মারুদ্রনচিববু তোত্তালী উপাসনা
 তৌরগা ভগবান্বু ফংবা যাদে হায়বা গীতগী—“যেহপাত্তদেবতাভক্তা
 যজ্ঞস্তে শ্রদ্ধয়াস্থিতাঃ-নচিৎবা অমসুং “যাস্তি দেবব্রতাঃ দেবান্ পিতৃন্ যাস্তি
 পিতৃব্রতাঃ । ভূতানি যাস্তি ভূতেজ্য যাস্তি মদ্ব্যজিনোহপি মাম ॥”-
 নচিৎবা প্রমাণ পল্লগসু শ্রীজীবনা মচ্চ উৎলশ্মী ।

মথস্তা লৌখংলিবা গীতগী প্রমাণদগী তশেংনা খঙবা শুশ্মী মচ্চদি,
 ভগবান্গী সেবা তৌনীওবশিৎগীদমক্তি আতোপ্পা দেবতা অমবু উপাসনা
 তৌরবগী কাল্লাব লৈত্রে । শ্রীপাদ জীব-গোস্বামীনা ভক্ত বিধকসেনগী রাবু
 উদাহরণ ওইনা লৌখংলগা হায়রশ্মিরসিদগী তশেংনা খঙবদি অসিনী মচ্চদি,
 একান্ত উক্ত অমনা ব্রহ্মা-রুদ্রবু ‘তদীয়—মহাকীনী’ (ভগবদভক্তনী) হায়না
 উপাসনা তৌফম খোক্তে । একান্তভক্তনা চেংনা ষষ্ঠ্যবদি অসিনী—পাখী
 মরুদা ঈশ্রীও হৈরগা পাখীগী অংশ ওইবা মাশ্য-মরেং-লৈপান্-হৈপান্
 পুণ্ডরীক-পেল্লী হায়বশ্চ সর্বমূল (পুণ্ডরীকী ধোয়কৃষ্ণম-মর) ওইবা শ্রীকৃষ্ণগী
 সেবারা দেব-দেবী পুণ্ডরীকী সেবা অদ্বয় ওই । “যথা তরোমূলানিযেচরেন

তুপ্যন্তি, তৎস্কন্ধভূজাপশাখাঃ । প্রাণোপহারাক্ত যথেন্দ্রিয়াণাং তথৈব
 সৰ্ব্বাৰ্হণমচ্যুতেজ্যা ॥ শ্রীভা, ৪/৩১/১৪ ॥” মরমদুনা শ্রীলনরোত্তম-ঠাকুর
 মহাশয়না প্রেমভক্তিচন্দ্রিকায়া ইরম্মী—“ভাগবতশাস্ত্র মৰ্ম্ম, নববিধ ভক্তি-
 মৰ্ম্ম, সদাই করিব সুসেবন। অগ্ন্য দেবাত্ম্য নাই, তোমায়ে কহিল ভাই,
 এই ভক্তি পরম কারণ ॥ ১১ ॥ সাধুসঙ্গে কৃষ্ণসেবা না পূজিব দেবীদেবা,
 এই ভক্তি পরম কারণ ॥ ১৩ ॥ হৃদীকে গোবিন্দসেবা না পূজিব দেবী-
 দেবা, এইত অনগ্ন-ভক্তিবথা। আর যত উপালম্ব, বিশেষ সকলি দম্ব,
 দেখিতে লাগয়ে বড় ব্যথা ॥ ১২ ॥ অসংক্রিয়া কুটি-নাটি, ছাড় অগ্ন্য পরি-
 পাটী, অগ্ন্য দেবে না করিছ রতি। আপনা-আপনা স্থানে, পীরিতি সভায়
 টানে, ভক্তি পথে পড়য়ে বিগতি ॥ আপন ভজন-পথ, তাতে হব অম্বরত,
 ইষ্টদেবস্থানে লীলা গান। নৈষ্টিক ভজন এই তোমায়ে কহিলু ভাই, হনুমান
 তাহাতে প্রমাণ ॥ ২৭-২৮ ॥” শ্রীমদভগবদ্গীতাগী—“অপি চেৎ সূচর্যা-
 চারো ভজতে মামনগ্ভাক্ । ২/৩০/” —শ্লোকসিগী টীকাদা অনগ্নভাক্-
 শব্দগী অর্থদা শ্রীপাদবিশ্বনাথ চক্রবর্তীনা ইরম্মী—“মাং ভজতে চেৎ কীদৃক্
 ভজনবানিত্যত আহ অনগ্নভাক্ মন্তোহন্যদেবতাস্থবং মদভক্তেরগ্ ॥” —
 তাৎপর্যাদি অসিনী, শ্রীকৃষ্ণ নতন অতোপ্লা দেবত অমতব ভজন তৌদবা
 মহাক্রমক্ অননুভবনী হায়বদি একান্ত (অমতনা লোইরবা) ভক্তনী।
 প্রমাণসিনা মরম ওইদুনা শ্রীজীকগোস্বামীনা ভগবদ্ভক্তনী খন্দুনা ব্রহ্মা-
 রুদ্রনচিংবব উপাসনা হৌবা যাই হায়না হায়রগিবসী একান্ত ভক্তগী
 মক্কাওদা নন্তে : অতোপ্লাব ডাইবা গজ্জগা অতোপ্লা সংস্কার (খাজবা) অমগী
 মক্কা থম্বোইনুদা লোংলিবা মীতালিংগী মরমদা হায়বা ওইরবা যাই।
 তদীয়জ্ঞান দা (ভগবান্গী ভক্তনী হায়দুনা) অতোপ্লা দেবতাব পূজা তৌবদি
 দোষ নন্তে হায়বসী অওইবনী, অছয়দি ওইরগা মদু অমগ্ন-ভক্তি (লোভদবা
 ভক্তি) হায়বদুদি নন্তে। মসিনী তাৎপর্যাদি।

মহাভসিদা শ্রীজীষনা অমুকু ইখরম্মী—অতোপ্লা দেবতাব পূজা তৌদ্রবসু
 উশীত্বদি (অবজ্ঞাদি) তৌফদে। “অবজ্ঞাদিকন্ত সৰ্ব্বথা পরিহরণীয়ম্।”
 পদ্মপুরাণা হায়—“হরিবের সদারাখাঃ সৰ্ব্বদেবেশ্বরেণ্বরঃ। ইতরে ব্রহ্ম-
 রুদ্রাত্মা নাবজ্ঞেয়াঃ কদাচন ॥—দেব পূম্মকী ঈশ্বরগী ঈশ্বর ওইবা শ্রীহরীবু
 মন্তম পূষদা আরাধনা তৌগদবনী; অদ্ববু করিগুদা ব্রহ্মা-রুদ্রনচিংবা

অতৈ দেবতানিংবুদি উশীজ্ববা (অবজ্ঞা) তৌগম্ ।” শ্রীজীবনা ভগবান্গী
 বাক্য অমসু পল্লমী—“যো মাং সমর্চয়েমিত্যামেকান্তং ভাবমাস্তিতঃ ।
 বিনিন্দন্ দেবমীশানাং স যাতি নরকং ধ্রুবম্ ॥ —একান্ত ওইনা এবু নিতিগী
 পূজা তৌবা মীছনা মহাদেববু নিন্দা তৌরবদি মহাঙ্গু নরক-কোষদা
 পুংথৈ ।” মসিগী মরম্দা গোতমীয় তত্ত্বনা হায়— “গোপালং পূজয়েৎ যন্ত
 নিন্দয়েদগ্ধদেবতাম্ । অস্ত তাবৎ পরোধর্ম্যঃ পূর্বধর্ম্যো বিনশ্চতি ॥—
 গোপালবু পূজা তৌবা মীনা অতোপ্পা দেবতাবু নিন্দা তৌরবা, অচ্চ ওইর-
 বদি মহাত্তনা পর ধর্ম্য (ধর্ম্য অথোইবা) ফংবগী রাদি থম্বছনা মহাকী
 পূর্বধর্ম্য (হান্নগী ধর্ম্য) কাওবা মাওডী ॥”

মথজ্ঞা নৈনরিবসিদগী খঙবা য়াবদি অসিনী মছদি—ব্রহ্মা-রুদ্রনচিংববু
 স্বতন্ত্র ঈশ্বরনী হায়না খন্বদি দোষগী মশকী ; মথোয়ছবু মহাকীনী
 (তদীয়-নী) হায়বদি ভগবান্গী ভক্তনী হায়না খল্লগদি দোষ ওই । অচ্চ
 ওইরবদি “যন্ত নারায়ণং দেব ব্রহ্মরুদ্রাদি দৈবতৈঃ”—নচিংবা শ্লোকসিগী
 তাৎপর্যাদি অমুম ওইবা তারে মছদি—মূল নারায়ণ শ্রীকৃষ্ণদি পরম-স্বতন্ত্র
 (নীভতন্ত্রা মকোকী), স্বয়ং ভগবান্গী, অদ্বয় (অনীকুদবা) তত্ত্বনী । ব্রহ্মা-
 রুদ্রথোয়দি মহাকী অংশ-বিত্ত্বিত্ত্বিনী ; মথোয়দি স্বতন্ত্র নন্তে ; মথোয়দি
 হীরম পূন্নমত্তা স্বয়ং ভগবান্গী রা ওই ; কীভমসিদা মথোয়বু নারায়ণগা
 মাম্নৈ(হায়বদি মথোয়সু নারায়ণগুন্না স্বতন্ত্র ঈশ্বরনী) খল্লগদি অপরাধ ওই ।

নৈনরিবা শ্লোকসী মূল পয়ার ১১১-১১৩ গী অমসুঃ ১১৫ পয়ারগী
 প্রমাণী ।

মূল ১১৭

লোক কহে—ভোমাতে কভু নহে জীবমতি ।

কৃষ্ণের সদৃশ ভোমার আকৃতি-প্রকৃতি ॥ ১১৭ ॥

অর্থ

লোক কহে—মীনা হায়নৈ ; ভোমাতে—নডোন্না (প্রভুদা) ; কভু—
 কদৌণ্ডেদসু ; নহে—ওইদে ; জীবমতি—জীবনী হায়না খন্বা ; কৃষ্ণের
 সদৃশ—কৃষ্ণগা মাম্নৈ ; ভোমার—নঙগী ; আকৃতি—শকওংশাদা ;
 প্রকৃতি—স্বভাব (লীচং) ।

মৈতৈলোল্লা হলোকপা

(ভবালোক অছনা মখা তারম্মী)—মীনা হায়নৈ—নহাকপু জীবনী
হায়না কদৌড়ৈদসু লৌভমদে । নঙগী শকঙং-শাদা অমদি স্বভাবসে
শ্রীকৃষ্ণগীগা মাইৈ ।

মূল ১১৮

আকুতো তোমাকে দেখি ব্রজেন্দ্রনন্দন ।

দেহকান্তি পীতাম্বর কৈল আচ্ছাদন ॥ ১১৮ ॥

শকার্থ

আকুতো—শকঙং শাদাদা ; তোমাকে—নঙবু ; দেখি—উজৈ ;
ব্রজেন্দ্রনন্দন ব্রজনিংথৌ মপারি শ্রীকৃষ্ণ ; দেহকান্তি—হকচাঙগী কুচু ;
পীত-অম্বর—নাপুমচুগী ফিজোন্ ; কৈল—নঙনা তৌরে ; আচ্ছাদন—
লোৎশনবা ।

মৈতৈলোল্লা হলোকপা

(ভবালোক অছনা মখা তারম্মী)—শকঙং-শাদাদা নঙবু ব্রজেন্দ্র-
নন্দন শ্রীকৃষ্ণ ওইনা উজৈ । নঙনা হকচাঙগী কুচুব অমসুং সনাকীগেবু
লোৎশনবিরে ।

মূল ১১৯

মৃগমদ বস্ত্রে বাকি কভু না লুকায় ।

ঈশ্বর-স্বভাব তোমার ঢাকা নাহি যায় ॥ ১১৯ ॥

শকার্থ

মৃগমদ—কতুরীবু ; বস্ত্রে—ফিদা ; বাকি—পুল্লগা ; কভু—কদৌড়ৈ-
দসু ; না লুকায়—লোৎপা যাদে ; ঈশ্বর-স্বভাব—ঈশ্বরগী মতো ; তোমার
—নঙগী ; ঢাকা—কুপ্ছনবা ; নাহি যায়—যাদে ।

মৈতৈলোল্লা হলোকপা

(ভবালোক অছগী রানী)—কতুরীবু ফিদা পুল্লগা লোৎপা কৈদৌড়ৈ-
দসু যাদে ; কভু নঙগী ঈশ্বর স্বভাব অছসু কুপ্ছনবা যাদেনে ।

মূল ১২০

অলৌকিক প্রকৃতি তোমার বুদ্ধি অগোচর ।

তোমা দেখি কৃষ্ণপ্রেমে জগৎ পাগল ॥ ১২০ ॥

শব্দার্থ

অলৌকিক—মীরন্ডেন্গী নন্দবা ; প্রকৃতি—স্বভাব ; তোমার—নন্দগী ;
বুদ্ধি—অগোচর বুদ্ধি না লাগ-ফংদবা ; তোমা—নন্দবু ; দেখি—উরগা ;
কৃষ্ণপ্রেমে—কৃষ্ণবু হুংশিবনা ; জগৎ পাগল—জগৎ ডাওরে ।

মৈতৈলোল্লা হন্দোকপা

(ভবালোক-না মখা তারম্মী)—নন্দগী স্বভাবতি মীরন্ডেন্গী নন্দে,
মীওইবগী বুদ্ধি না লাগ-ফংদবনী । নন্দবু উবদা জগৎ পুখা কৃষ্ণপ্রেম-না
ডাওরে ।

মূল ১২১-১২২

শ্রী বাল বৃদ্ধ আর চণ্ডাল যবন ।

যেই তোমার একবার পায় দরশন ॥ ১২১ ॥

কৃষ্ণ নাম ল'য়ে নাচে হইয়ে উন্নত ।

আচার্য্য হইল সেই ভারিল জগত ॥ ১২২ ॥

শব্দার্থ

শ্রী—হুপী ; বাল—অডাড ; বৃদ্ধ—হনুবা ; আর—অতুগা ; চণ্ডাল
—চণ্ডাল ; যবন—যবন ; যেই—মহাত্মনা ; তোমার—নন্দগী ; একবার
—অমুক্তং ; পায়—ফংডী ; দরশন—দর্শন (উব) ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণ
হায়বা মিং ; ল'য়ে—লৌরগা ; নাচে—জাগোই শাই ; হইয়ে—এইছনা ;
উন্নত—ডাওবা ; আচার্য্য—ডজা ; হইল—এইরে ; সেই—মহাত্মনা ;
ভারিল—লাহোক্‌পীয়ে ; জগত—জগৎপু ।

মৈতৈলোল্লা হন্দোকপা

(ভবালোক অত্মনা মখা তারম্মী)—হুপী, অডাড, অহল খঙদে অতুগা

চণ্ডাল যবন খঙদে—কনাগুহা অমনা নহাকপু অমৃত্তং দৰ্শন কংবগা কৃষ্ণ-
নাম শোন্দুনা ডাওতুনা জগোই শাই। মহাকুনা আচাৰ্য্য (জ্ঞা) ডেইতুনা
জগৎ পুথবু লানবীয়ে।

মূল ১২৩

দৰ্শনে আছুক কাৰ্য্য, যে তোমার নাম শুনে।

সেহ কৃষ্ণপ্ৰেমে মত্ত—তারে' ত্ৰিভুবনে ॥ ১২৩ ॥

শব্দার্থ

দৰ্শনে উবগী; আছুক—লৈশম্ভ; কাৰ্য্য—থবক; যে—কনাগুহা
মহাকুনা; তোমার—নঙগী; নাম—মিং; শুনে—মনাকোঙনা তায়;
সেহ—মহাকপু; কৃষ্ণপ্ৰেমে—কৃষ্ণপ্ৰেমনা; মত্ত—ডাওবা (ডেই); তারে
—লাহোকপীয়ে; ত্ৰিভুবনে—মরোল অভষু।

মৈতৈলোন্দা হন্সোকপা

(ভবালোক অতুনা মথা তারম্মী)—নঙব উবগা থোকপা থবকী
রাদি লৈশম্ভ; নঙগী মিং তাকুবা মীতনম্ম কৃষ্ণপ্ৰেমনা ডাওয়ি অতুনা
মহাকপা মরোল অভষু লানবীয়ে।

মূল ১২৪

তোমার নাম শুনি হয় স্বপচ পাবন।

অলৌকিক শক্তি তোমার না যায় কখন ॥ ১২৪ ॥

শব্দার্থ

তোমার—নঙগী; নাম—মিং; শুনি—নাকোঙনা তারগা; হয়—
ডেই; স্বপচ—হুইচাবা মীনা; পাবন—পবিত্র; অলৌকিক—মীঙইবগী
নত্তবা; শক্তি—পাজল, তৌবা ওহা; তোমার—নঙগী; না যায়—
থোক্তে; কখন—হায়বা।

মৈতৈলোন্দা হন্সোকপা

(ভবালোক অতুনা মথা তারম্মী)—অতু, নঙগী মিং মনাকোঙনা
তারগা হুইচাবা ভোক্তবা মীম্ম পবিত্র ডেই। মীনা চেম্ববা নঙগী শক্তিগী
রাদি হায়কম খঙবা পোৎ নত্তে।

মূল ১২৫

যক্ষাশ্বের প্রবণাভূকীর্তনাৎ

যৎ প্রহরণাদ্ যৎস্রবণাদপি কচিৎ ।

ঋদোহপি সতঃ সবনায় কর্ত্তে

কৃতঃ পুনস্তে ভগবন্তু দর্শনাৎ ॥ ১২৫ ॥

শব্দার্থনির্দিষ্টা মূল ২/১৬/১৮৬ শ্লোক অতুল্য যোগ্য।

ভগবান্ধী নাম ভাবনা কুইচাবা মী পবিত্র ওই হায়বা মূল ১২৪
পয়ারগী প্রমাত্রী শ্লোকনী ।

মূল ১২৬

এই ত মহিমা তোমার তটস্থ লক্ষণ ।

স্বরূপ-লক্ষণে তুমি ব্রহ্মজ্ঞানন্দন ॥ ১২৬ ॥

শব্দার্থ

এই ত—অসীমীন্দো ; মহিমা—মাহাত্মা ; তোমার—নঙী ; তটস্থ-
লক্ষণ—তৌথোরকৃপা থৎকৃত্য তৎকৃপা নাঙ ; স্বরূপ-লক্ষণে—স্বরূপ লক্ষণগী
হায়বগদি ; তুমি—নহাক ; ব্রহ্মজ্ঞানন্দন—ব্রহ্মজ্ঞানার্থগী মচ দুপানী ।

(মৌল্যোক্তাঃ প্রকৃত্যঃ)

(ভব্যলোক অতুল্য মধ্যাচার্মী)—মহিমা অসীমীন্দো নঙী তটস্থ
লক্ষণ-দি । স্বরূপ লক্ষণগী বা হায়বগদি নহাক ব্রহ্মজ্ঞানার্থে মপারি নী ।

নৈল্যোক্তাঃ

স্বরূপলক্ষণ—স্বরূপলক্ষণ হায়বসিনা লক্ষ্য (পান্দম ওইবা) বস্ত্র
(পোৎ) অতুল্যগী পোৎ অতৈ পূর্যমকপু তোঙান্না থয়গা লক্ষ্যবস্ত্রদা তাকরি
অতুল্য লক্ষ্যবস্ত্রগী অজ ওইবা হায়বদি লক্ষ্যবস্ত্র য়ৎসদা উব, ফংবা লক্ষণ
অমসুং লক্ষ্যবস্ত্রদা মচমপূর্যদা যাত্তবা—লক্ষণ অতুল্য পোৎতুগী স্বরূপ লক্ষণ
কৌষি । মচুদি য়ৎ অনী অমসুং যোঙ অনী, মীওইবা নঙবা অতৈ কনা-
মতগী লৈতে, লক্ষণ অসীমী মীওইবদগী অতে স্মা জীববু তোঙালহয়গা
মীওইবতবু তাকরি । অমসুং লক্ষণসী মীওইবগী মহাদা যাত্তবমী ;

মীওইবদবু য়েংলুগদি থুং অনীগা থোঙ অনীগসী মউরে ; মরমছনা থুং অনী থোঙ অনী অসী মীওইবগী স্বরূপ-লক্ষণ হায়বছনী । মতৌ অশুয়া অজামুলসিত্তভুজ ওইবনচিবসী মহাপ্রভুগী স্বরূপ লক্ষণী ।

তটস্থলক্ষণ—লক্ষণসিমসু লক্ষাবস্তদগী অতৈ পোংপু তোঙালহন্নগা লক্ষাবস্ত অতুতব তাকয়ি ; অতুবু মসী লক্ষাবস্তদা লৈরবস্ত অতোপ্পা পোং অমগা তিন্নরগন্দা মা লৈ হায়বা খঙমৈ । মতুদি কান্নৈ-কান্নদে হায়বা বিচার ভৌবগী শক্তি, মসী মীওইবগী তটস্থ লক্ষণ হায়বছনী ; অতৈ অতোপ্পা জীবদা মসী যাওদে, মীওইবগীদা লৈ ; অতুগা করিগুয়া সমস্তা অমা লাক্সবা মতমদদা সমস্তাছুগী রাব্বেমদাইদা মীওইবগী বিচার শক্তি লৈবসী খঙবা ওয়ী । প্রেমদান ভৌবনচিবসী মহাপ্রভুগী তটস্থ-লক্ষণী ; মসী অতৈ কনামতগী লৈতে, মহাপ্রভু মথন্তুগী লৈ ; কনাগুয়া জীব চান্দিছনা জীবদা মহাক্সা প্রেম-দান ভৌবা মতমছদা লক্ষণ অসী লৈ হায়বা খঙডী । মতৌ অশুয়া মৈগী থোইদোক্পা মরডনচিৎবা (বর্ণ মচু-নচিৎবা) মৈগী স্বরূপ লক্ষণী ; দাহিকা শক্তিনা (চাক্পা ওয়ন) মৈগী তটস্থলক্ষণী ; মৈগা শয়বদগী করিগুয়া পোং অমা চাক্পা মতমদা তটস্থ-লক্ষণসী লৈ হায়বা খঙডী ।

নভ্রগা, “আকৃতি প্রকৃতি এউ স্বরূপ লক্ষণ । কথ্যদ্বারা জ্ঞান এই তটস্থ লক্ষণ ॥ ২/১০/৩৫৪ ॥ — * কং-ন্দা অমসুং স্বভাব-কাসী স্বরূপ-লক্ষণী ; খবকা তাকুনা খঙবনা তটস্থ লক্ষণী ।”

মূল ১২৭

সেই সব লোকে প্রসাদ করিল ।

প্রেম-নামে মন্ত লোক নিজ ঘরে গেল ॥ ১২৭ ॥

শঙ্কার্থ

সেই সব লোক—মী পুন্মক অতুবু ; প্রসাদ—চান্দিবা ; করিল—ভৌবিধি ; প্রেম-নামে—কৃষ্ণপ্রেম অমসুং ন, মগা অসীনা ; মন্ত—গাওরবা ; লোক—বীজিমা ; নিজ—মছগী ; ঘরে—মুদা ; গেল—চংখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা মী পুম্মক অহুব চান্‌বিথি । কৃষ্ণপ্রেমগা কৃষ্ণনামগনা ডাওরবা
মীশিংদো ময়ুম ময়ুমদা হন্নথি ।

মূল ১২৮

এইমত কথোদিনে অকুরে রহিলা ।

কৃষ্ণনামপ্রেম দিয়া লোক নিস্তারিলা ॥ ১২৮ ॥

শব্দার্থ

এইমত—মতৌ অনূয়া ; কথোদিন—কুমীং কয়ানীরোম ; অকুরে
—অকুরতীর্থদা ; রহিলা—লৈরম্মী ; কৃষ্ণনামপ্রেম—কৃষ্ণনাম অমসুং কৃষ্ণ
প্রেম ; দিয়া—পীছনা ; লোক—মীশিংবু ; নিস্তারিলা—লান্‌বিথি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মতৌ অনূয়া কুমীং কয়ানীরোম প্রভু অকুরতীর্থদা লৈথি । কৃষ্ণনাম
অমসুং কৃষ্ণপ্রেম পীছনা মীশিংবু লান্‌বিথি ।

মূল ১২৯

মাধবপুরীর শিষ্য সেই ত ব্রাহ্মণ ।

মথুরাতে ঘরে ঘরে করান নিমন্ত্রণ ॥ ১২৯ ॥

শব্দার্থ

মাধবপুরীর শিষ্য—মাধবপুরীগী শিষ্য ; সেই ত ব্রাহ্মণ—ব্রাহ্মণ
অহু (সনোড়িয়া মাথুর ব্রাহ্মণ) ; মথুরাতে—মথুরালা ; ঘরে ঘরে—মুম
খুদীডদা ; করান—তোতল্পম্মী ; নিমন্ত্রণ—বার্তোন ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মাধবপুরীগী শিষ্য সনোড়িয়া মাথুর-ব্রাহ্মণ অহুনা মথুরাদা মুমখোড
খুদীডদা নিমন্ত্রণ তোহ্নথি ।

মূল ১৩০

মথুরায় যত লোক ব্রাহ্মণ সজ্জন ।

ভট্টাচার্য্য-স্থানে আসি করে নিমন্ত্রণ ॥ ১৩০ ॥

শব্দার্থ

মথুরার—মথুরাঙ্গী ; যতলোক—লৈরহা মী পুহুদো ; ব্রাহ্মণ-সজ্জন—
ব্রাহ্মণ অমদি সাধু ওইবা মীশিংনা ; ভট্টাচার্য্যস্থানে—বলভজ ভট্টাচার্য্যগী
মফমদা ; আসি—লাক্কাগা ; করে—ভৌয়ি ; নিমন্ত্ৰণ—বার্ত্তোন ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মথুরাঙ্গী ব্রাহ্মণ অমদি সাধু ওইবা মীশিংনা বলভজ ভট্টাচার্য্যগী
মফমদা লাক্কাগা বার্ত্তোন ভৌরৈ ।

মূল ১৩১

একদিন দশবিশ আইসে নিমন্ত্ৰণ ।

ভট্টাচার্য্য একমাত্র করেন গ্রহণ ॥ ১৩১ ॥

শব্দার্থ

একদিন—নোংমদা ; দশবিশ—তরা-কুন ; আইসে—লাক্খি ; নিমন্ত্ৰণ
—বার্ত্তোন ; ভট্টাচার্য্য—বলভজ ভট্টাচার্য্যনা ; একমাত্র—অমখক্তং ;
করেন—ভৌয়ি ; গ্রহণ—লৌবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

নোংমদা বার্ত্তোন তরা-কুন লাক্খি । বলভজ ভট্টাচার্য্যনা অমখক্তং
লৌয়ি ।

মূল ১৩২

অবসর না পায় লোক নিমন্ত্ৰণ দিতে ।

সেই বিপ্রে সাধে লোক নিমন্ত্ৰণ নিতে ॥ ১৩২ ॥

শব্দার্থ

অবসর—তান্জা ; না পায়—ফংদে ; লোক—মীনা ; নিমন্ত্ৰণ দিতে
—বার্ত্তোন ভৌবগী ; সেই বিপ্রে—সনৌড়িয়া ব্রাহ্মণহুদা ; সাধে—তক্ক-
রম্মী ; লোক—মীশিংনা ; নিমন্ত্ৰণ নিতে—নিমন্ত্ৰণ লৌননবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বার্ত্তোন ভৌনবগী তান্জা মীশিংনা ফংলম্দে । সনৌড়িয়া মাথুর
ব্রাহ্মণহুদা নিমন্ত্ৰণ লৌননবা তক্করম্মী ।

মূল ১৩৩

কাণ্ডকুজ দাক্ষিণাত্য বৈদিক ব্রাহ্মণ ।

দৈত্যা করি করে মহাপ্রভুর নিমন্ত্রণ ॥ ১৩৩ ॥

শব্দার্থ

কাণ্ডকুজ—কাণ্ডকুজগী ; দাক্ষিণাত্য—বা ভারতবর্ষ ; বৈদিক ব্রাহ্মণ—বৈদিক ব্রাহ্মণ ; দৈত্যা করি—নো লুকা ; করে—তোয়ি ; মহাপ্রভুর—মহাপ্রভুগী ; নিমন্ত্রণ—বাতোন ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কাণ্ডকুজগী অমদি দাক্ষিণাত্যগী বৈদিক ব্রাহ্মণমিনা মোলুকা মহাপ্রভুবু নিমন্ত্রণ তোয়ি ।

মূল ১৩৪

প্রাতঃকালে অকুরে আসি রন্ধন করিয়া ।

প্রভুকে ভিক্ষা দেন শালগ্রামে সমর্পিয়া ॥ ১৩৪ ॥

শব্দার্থ

প্রাতঃকালে—অযুত্ভা ; অকুরে—অকুর ঘাট্টা ; আসি—লাক্কাগা ; রন্ধন করিয়া—চাক খোঁড়না ; প্রভুকে—প্রভুদা ; ভিক্ষা দেন—ভিক্ষা হান্ধী ; শালগ্রামে—শালগ্রামদা ; সমর্পিয়া—বৎসগা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অযুত্ভা অকুর ঘাট্টা লাক্কাগা বলভজ ভট্টাচার্য্যনা লুক হৌরগা শালগ্রামদা বৎসগা প্রভুদা ভিক্ষা ফংহুথি ।

মূল ১৩৫-১৩৬

একদিন অকুরঘাটের উপরে ।

বসি মহাপ্রভু বিছা করেন বিচারে ॥ ১৩৫ ॥

এই ঘাটে অকুর বৈকুণ্ঠ দেখিল ।

অজবাসীলোক গোলোক দর্শন করিল ॥ ১৩৬ ॥

শব্দার্থ

একদিন—নোংমা ; অক্রুরঘাটের—অক্রুরঘাটকী ; উপরে—মথুরা ;
বসি—ফুলগা ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; কিছু—খরা ; করেন—তৌয়ি ;
বিচারে—খনবা ; এই ঘাটে—ঘাট অসিদা ; অক্রুর—অক্রুরনা ; বৈকুণ্ঠ
দেখিল—বৈকুণ্ঠ উষি ; ব্রজবাসীলোক—ব্রজদা লৈবা মীশিংসু ; গোলোক
—গোলোক ; দর্শন পাইল—উষি ।

মৈত্রেয়লোনা হলোকনা

নোংমা প্রভুনা অক্রুরঘাটকী মথুরা ফুলগা রাখল তৌষি—ঘাট অসিদা
অক্রুরনা বৈকুণ্ঠ উষি অক্রুর ব্রজবাসীশিংসু গোলোক উষি ।

নৈনরোল

অক্রুর বৈকুণ্ঠ দেখিল—অক্রুরনা রাম-কৃষ্ণ পুংগা বৃন্দাবন-দগী
মথুরা পালম্বা মতমদা ঘাট অসিদা স্নান তৌগে হায়হুনা ঈশীউদা কুম্ভ-
রম্মী, মতমদুদা মফমহুদা ঈশীউ মনুদা রামকৃষ্ণবু উরম্মী অক্রুর বৈকুণ্ঠসু
উরম্মী । মতদগী ঘাটসিগী মিং অক্রুর-তীর্থ কোথিহা হায়দি মসী ব্রজহুদ
কৌরম্মী । (শ্রী: ভা: ১০/৩৯/ অধ্যায়) ।

ব্রজবাসীলোক-নচিংবা—মতম অমদা নন্দমহারাজনা একাদশীদা
চরা হেল্লগা দ্বাদশীদা যমুনাদা স্নান তৌগে হায়না কুম্ভরগা বরুণগী
মনাইনা মহাকপু কাহুনা বরুণালয়দা পুষি । মসী খঙলহুনা ত্রিকুফনা
মপাবুং মন্দমহারাজবু লৌকনবা-মফমহুদা লেঙডী ; মতমহুদা বরুণদেবনা
মহাকী পদিকরশিংগা লোয়ননা ত্রিকৃষ্ণবু স্তুতি তৌরম্মী ; ত্রিকৃষ্ণনা মপাবুংবু
পুরুগা শঙ্কায়দা হল্পকবা মতমদা পুকচেল-তিংবা নন্দমহারাজনা ত্রিকৃষ্ণবু
বরুণদেবনা স্তুতি তৌরকপছু—ময়ামদা রাবী শারদুদা, গোপশিংগা কৃষ্ণ-
লোক (গোলোক) দর্শন তৌনৌউষি । মতমহুদা ত্রিকৃষ্ণনা মখেয় লোইন-
মকপু পুংগা ঘাটসিদা লেঙলকুখি অক্রুরনা মখেয়বু ঈশীউদা লুগু হায়রম্মী ;
মতমহুদা মফমসিদা মখেয়ননঈশীউ মনুদা পদিকর-য়াওবা ত্রিকৃষ্ণনা
লোয়ননা গোলোক দর্শন তৌষি । (শ্রী: ভা: ১০/২৬-অধ্যায়) ।

মূল ১৩৭

এত বলি ঝাঁপ দিল জলের উপরে ।

ডুবিয়া রহিল প্রভু জলের ভিতরে ॥ ১৩৭ ॥

শঙ্কার্থ

এত—অসিখক ; বলি—হায়রগা ; ঝাঁপ দিল—চোংখি ; জলের—
ঈশীঙগী ; উপরে—মথক্তা ; ডুবিয়া—লুণ্ডনা ; রহিল—লৈখি ; প্রভু—
প্রভুনা ; জলের—ঈশীঙগী ; ভিতরে—মনুঙদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অসিখক হায়রগা প্রভুনা ঈশীঙ মথক্তা চোংখি । ঈশীঙ মনুঙদা
প্রভু লুণ্ডনা লৈখি ।

মূল ১৩৮

দেখি কৃষ্ণদাস কানি ফুকার করিল ।

ভট্টাচার্য্য শীঘ্র আসি প্রভু উঠাইল ॥ ১৩৮ ॥

শঙ্কার্থ

দেখি—উবগা ; কৃষ্ণদাস—রাজপুত কৃষ্ণদাসনা ; কানি—কলুনা ;
ফুকার—খোল্লাও ; করিল—ভৌখি ; ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা ;
শীঘ্র—থুনমক ; আসি—লাকুনা ; প্রভু—প্রভুবু ; উঠাইল—পুখংখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা ঈশীঙদা লুণ্ডনা লৈবহু উবগা রাজপুত কৃষ্ণদাসনা কলুনা
খোল্লাও লাওখি । বলদেব ভট্টাচার্য্যনা থুনা লাকুনা প্রভুবু লৌখংখি ।

মূল ১৩৯-১৪০

তবে ভট্টাচার্য্য সেই ব্রাহ্মণ লইয়া ।

যুক্তি করিলা কিছু নিভুতে বসিয়া ॥ ১৩৯ ॥

আজি আমি আছিলাঙ উঠাইল প্রভুরে ।

বন্দাবনে ডুবে যদি, কে উঠাবে তাঁকে ? ॥ ১৪০ ॥

শব্দার্থ

তবে—অতঃপৰী ; ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা ; সেই ব্রাহ্মণ লইয়া—ব্রাহ্মণহুগা লোয়ননা ; যুক্তি কয়িলা—হা তানখি ; কিছু—খরদং ; নিভতে—অচীকপদা ; বসিয়া—ফমহুনা ; আজি—উসি ; আমি—ঐ ; আছিলান্ত—লৈরস্মী ; উঠাইল—লৌখংহৌরে ; প্রভুরে—প্রভুবু ; বন্দা-বনে—বন্দাবন-দা ; ডুব যদি—লুপ্তবদি ; কে—কনানা ; উঠাবে—লৌখংকনী ; তাঁরে—মাবু ।

মৈতৈলোন্মা হলোকপা

অতঃপৰী বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা ব্রাহ্মণহুগা লোয়ননা অচীকপদা ফমহুনা হা তানখি । (ভট্টাচার্য্যনা হায়রস্মী)—উসি ঐ লৈরস্মনা প্রভুবু লৌখং-হৌবনী । বন্দাবন-দা লুপ্তা ওইরবদি কনানা প্রভুবু লৌখংগীগনী ?

মূল ১৪১

লোকের সঙ্ঘট্ট, নিমন্ত্রণের জঞ্জাল ।

নিরন্তর আবেশ প্রভুর, না দেখিয়ে ভাল ॥ ১৪১ ॥

শব্দার্থ

লোকের—মীয়ামগী ; সঙ্ঘট্ট—মতীন ; নিমন্ত্রণের—বার্তোনগী ; জঞ্জাল—খুদোংখীবা ; নিরন্তর—লেপ্পা লৈতনা ; আবেশ—ভাবাবেশ ; প্রভুর—প্রভুগী ; না দেখিয়ে—উদ্রে ; ভাল—খুদোংখীদবা ।

মৈতৈলোন্মা হলোকপা

(ভট্টাচার্য্যনা মখা চখরস্মী)—মীনা তিন্বনে, বার্তোন লাকপগী খুদোংখীবনে, অতঃপৰী মখত্তা প্রভুগী ভাবাবেশ-না তৎপা লৈতবনে—খুদোংখীরোইদবা অমতা উদ্রে ।

মূল ১৪২

বন্দাবন হৈতে যদি প্রভুরে কাটিয়ে ।

তবে মজল হয়, এই ভাল যুক্তি হয়ে ॥ ১৪২ ॥

বৃন্দাবন হৈতে—বৃন্দাবন-দগী ; যদি—বদি ; প্রভুরে—প্রভুবু ;
কাড়িয়ে—মুন্দুনা পুরে (মক্ষ অতোদ্ধদা পুরে) ; তবে—অহু ওইরবদি ;
রঙ্গল—অকবা ; হয়—এই ; এই—মসীনা ; ভাল—অকবা ; যুক্তি—
নাতৈ ; হয়ে—ওইয়ে ।

মৈতলোকা হন্দোকপা

(ভট্টাচার্য্যনা অমুকসু হায়রম্মী)—প্রভুব বৃন্দাবন-দগী মক্ষ অতোদ্ধদা
অমদা ঐনা পুছনা চংলগদি ফরগনী । ঐনা খল্লিবসিনা নাতৈ অমা চারগনী ।

মূল ১৪৩

বিপ্র কহে—প্রয়াগে প্রভুরে ল'য়ে যাই ।

গঙ্গাতীরপথে যাই—তবে সুখ পাই ॥ ১৪৩ ॥

শঙ্কর্য

বিপ্র—মাথুর ব্রাহ্মণা ; কহে—হায় ; প্রয়াগে—প্রয়াগ-তা ; প্রভুরে
—প্রভুবু ; ল'য়ে—পুছনা ; যাই—চংলগে ; গঙ্গাতীরপথে—গঙ্গাতোর্ব্বান-
লম্বীদা ; যাই—চংকে ; তবে—অহু ওইরবদি ; সুখ—মুংডাইবা পাই
—ফংগনী ।

মৈতলোকা হন্দোকপা

মাথুর ব্রাহ্মণা হায়রম্মী—প্রয়াগলোমদা প্রভুব পুছনা চংলগে
গঙ্গা-তোর্ব্বানগী লম্বীদা চংকে, অহু ওইরবদি মুংডাইগনী ॥

মূল ১৪৫

সোরোক্ষেত্রে আগে যাঞা করি গঙ্গান্নান ।

সেই পথে প্রভু লঞা করিয়ে প্রয়াগ ॥ ১৪৫ ॥

শঙ্কর্য

সোরোক্ষেত্রে—সোরোক্ষেত্ৰদা ; আগে—হায়া ; যাঞা—চংলগে
করি—ভোগে ; গঙ্গান্নান—গঙ্গান্নান ; সেই পথে—লম্বী অদোমদা ;
প্রভু—প্রভুবু ; লঞা—পুছনা ; করিয়ে—ভোগে ; প্রয়াগ—চংপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(মাথুর ব্রাহ্মণা মথা তারম্মী)—সোবোকেত্রদা হাম্ম চৎলগা গলা-
স্নান তোণে । লম্বী অদোমদা প্রভু পুরগা চৎলগে ।

নৈনরোল

সোরোকেত্র—মসী বন্দাবনগী নোংপোক্তা বাদাও জিলাদনী ।

মূল ১৪৫

মাঘমাস লাগিল, এবে যদি যাইয়ে ।

মকরে প্রয়াগ স্নান কথোদিনে পাইয়ে ॥ ১৪৫ ॥

শকার্ধ

মাঘমাস—মাঘ থা ; লাগিল—হৌরে ; এবে—হৌজিক ; যদি
যাইয়ে—চৎলবদি ; মকরে—মকর পূর্ণিমা দা ; স্নান—স্নান ; কথোদিনে
—জুমীং খরনিদা ; পাইয়ে—ফংগনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(মাথুর ব্রাহ্মণা মথামুক তারম্মী)—মাঘ (রাকচীও) থা হৌরে । হৌজিক
চৎলগদি মকর-পূর্ণিমা দা প্রয়াগ-স্নান জুমীং খরনিগী মনুওদা ফংগনী ।

নৈনরোল

মকরে—মকর পূর্ণিমা দা ; মাঘ (রাকচীও) থাগী পূর্ণিমা দা । মাঘী
পূর্ণিমা দা প্রয়াগ-তা ত্রিবেণী স্নানগী মহাঅ্যা য়ায়া হেল্লী ।

মূল ১৪৬

আপনার হুংথ কিছু করি নিবেদন ।

মকরপৌছসি প্রয়াগে করিহ সূচন ॥ ১৪৬ ॥

শকার্ধ

আপনার—অদোমগী (বলভত্র ভট্টাচার্য্যগী) ; হুংথ—অরাবা ; কিছু
—থয়া ; করি—ভোরগা ; নিবেদন—হজংপা ; মকরপৌছসি—মকর
পূর্ণিমা দা ; প্রয়াগে—প্রয়াগ-তা ; করিহ—ভৌও ; সূচন—পাও-পীয়া ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

(মাথুর ব্রাহ্মণা মথা ভার্মী)—ওহে ভট্ট ! নঙগী অরাবগী রা থরা
হজংলগা মকর-পূর্ণিমাগী স্নানগী মতমদা প্রয়াগতা লৈরুনবগী রা থঙহল্লু ।

নৈনরোল

আপনার দুঃখ-নচিংবা—মাথুর-ব্রাহ্মণা হায়রম্মী—“ওহে ভট্টাচার্য্য ।
মফমসিদা নঙ য়াম্মা রাৱে, রাসী প্রভুদা হজংলু : অছ ওইরবদি প্রভুনা
মফমসিদগী অতোপ্পা মফমদা লেঙসী হায়বদা য়ারকনী ।”

মকর পৌছসি—মকরগী (মাঘ রাকচীং-থাগী) পূর্ণিমা । মাঘ থাদা
সূর্য্যনা মকর রাশিদা লৈ হায়ছনা মাঘ মাসব মকরমাস হায়নসু কোয়ি ;
মরমছনা মাঘী পূর্ণিমাব মকর পূর্ণিমা (মকর পৌছসি) কোয়ি ।
“পৌছসি” গী মফমদা “পঁচসি” পাঠ্যস্তরসু উবা ফংঙী ; অথদি অমতনী ।
পঁচসি শব্দসী পঞ্চদশী শব্দগী অপভ্রংশ ওইবা য়াই ; শুক্লা চতুর্দশীগী মতুঙদা
পঞ্চদশী তিথিনী ; অছবু পঞ্চদশী হায়দছনা পূর্ণিমা হায়নৈ ; মরমছনা
পূর্ণিমাগা পঞ্চদশীগা (পঁচসিগা) অমতনী ; মরমছনা পূর্ণিমা হায়বগী মছত্ভা
দেশগী চংনবা ভাবাদা পঁচসি হায়বা ওইরবা য়াই ; পৌছসি সু পঁচসিগী
রাশাস্তর ওইবা য়াই ।

মূল ১৪৭

গঙ্গা তীরপথের সুখ জানাইহ তাঁরে ।

ভট্টাচার্য্য আসি তবে কহিল প্রভুরে ॥ ১৪৭ ॥

শকার্থ

গঙ্গাতীরপথের—গঙ্গাতোর্বানগী লক্ষ্মীগী ; সুখ—সুখডাইবছ ; জানাইহ
—খঙহল্লু ; তাঁরে—মণ্ডোন্দা (প্রভুদা) ; ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্য ;
আসি—লাভুনা ; তবে—অছদগী ; কহিল—হজংখি ; প্রভুরে—প্রভুদা ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

(মাথুর ব্রাহ্মণা বলভদ্র ভট্টাচার্য্যদা মথা ভার্মী)—“ওহে ভট্টাচার্য্য ।
গঙ্গা তোর্বান লক্ষ্মীগী সুখডাইবছ প্রভুদা খঙহল্লো ।” অছদগী ভট্টাচার্য্যদা
লাক্গা প্রভুদা হজংলম্মী ।

যুল ১৪৮

সহিতে না পারি লোকের গড়বড়ি ।

নিমন্ত্ৰণ লাগি লোক করে হড়াহড়ি ॥ ১৪৮ ॥

শব্দার্থ

সহিতে—খাঙবা ; না পারি—উমড্রে ; লোকের—মীগী ; গড়বড়ি—চরাঙনবা ; নিমন্ত্ৰণ লাগি—বার্ত্তোন ভৌগে হায়তুনা ; লোক—মীশিংনা ; করে—ভৌয়ি ; হড়াহড়ি—চরাঙননা মই মই মুন্নবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা প্রভুদা হঙ্গলম্মী—প্রভু ! মী ময়াম লাকুনা চরাং-
নরবসি খাঙবা উমড্রে । নিমন্ত্ৰণ ভৌবগীদমক মীশিংনা মই মই লাকুনা
চরাঙননৈ ।

যুল ১৪৯

প্রাতঃকালে আইসে লোক তোমারে না পায় ।

তোমারে না পাঞা লোক মোর মাথা খায় ॥ ১৪৯ ॥

শব্দার্থ

প্রাতঃকালে—অয়ুক্তা ; আইসে—লাকুয়ি ; লোক—মী ; তোমার
—নঙবু ; না পায়—ফংদে ; তোমারে—নঙবু ; না পাঞা—ফংদুনা ;
লোক—মীশিংনা ; মোর—ঐগী ; মাথা—কোক ; খায়—চায় ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(ভট্টাচার্য্যনা হায়রম্মী)—অয়ুক্ত নোংঙানুবগা মী লাকুয়ি, প্রভুবদি
উনড্রে । প্রভু ফংদ্রবনীনা মীশিংনা ঐঙোন্দা ওংলরে ।

যুল ১৫০-১৫১

তবে সুখ হয়—যদি গঙ্গাপথে যাই ॥

এবে যদি যাই, প্রয়াগে মকরস্নান পাই ॥ ১৫০ ॥

উদ্ভিয় হইল প্রাণ, সহিতে না পারি ।

অক্লুর বে আজ্ঞা হয়, সেই শিরে ধরি ॥ ১৫১ ॥

ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ

ତବେ—ଅହ ଓହିବଦି ; ଅହ—ହୁଙ୍ଗାହିବା ; ହୟ—ଓହି, ଓହିଗଣୀ ; ଯଦି—ବଦି ; ଗଞ୍ଜାପଥେ—ଗଞ୍ଜାଗଣୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀଦା ; ଯାହି—ଚଂଳୀ ; ଏବେ—ହୌଜିକ ; ଯଦି ଯାହି—ଚଂଳଗଦି ; ପ୍ରାୟାଗେ—ପ୍ରାୟାଗତା ; ମକରସ୍ନାନ—ସାଧୁ ପୁର୍ଣ୍ଣିମାଦା ସ୍ନାନ ; ପାହି—ଫଙ୍ଗଣୀ ; ଉଦ୍‌ବିଗ୍ନ—ଲାଞ୍ଜତରୁବା ; ହଇଲ—ଓହିରେ ; ପ୍ରାଣ—ଥରାହି ; ସହିତେ—ସାଞ୍ଜବା ; ନା ପାରି—ଓହରେ ; ପ୍ରଭୁର ଯେ ଆଜ୍ଞା ହୟ—ପ୍ରଭୁଗଣୀ ସାଧୁସିନୀ ହାୟବହ ; ସେହି—ସହଯକ ; ଶିରେ—କୋକ୍ତା ; ଧରି—ଥୋଙ୍ଗଣୀ ।

ମୈତ୍ରୋଲୋକା ହଲୋକପା

(ବଳଭଦ୍ର ଭଟ୍ଟାଚାର୍ଯ୍ୟାନ୍ତା ମଧ୍ୟା ତାରସ୍ମୀ)—ଗଞ୍ଜାଗଣୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀଦା ଚଂଳଗଦି ହୁଙ୍ଗାହି-ଗଣୀ । ହୌଜିକ ଚଂଳଗଦି ପ୍ରାୟାଗ-ତା ମକରସ୍ନାନ ଯେଙ୍ଗଣୀ । ଐଶୀ ଥରାହିସେ ଇରାଞ୍ଜ-ଲାଞ୍ଜଡ଼ୀ, ଐ ସାଞ୍ଜବା ଓହରେ । ପ୍ରଭୁନା ତୌବିଗଦବା ସାଧୁ ଅମା ତାଉଥ-ବିରୋ, ମହୁ ନନାହି ଐନା ଐକୋକ ଥୋଙ୍ଗା ଯାଞ୍ଜରି ।

ସୂଚ ୧୫୨

ସହାପି ବୁନ୍ଦାବନ ତ୍ୟାଗ ନାହି ପ୍ରଭୁର ମନ ।

ଭକ୍ତ-ଇଚ୍ଛା କରିତେ କହେ ମଧୁର ବଚନ— ॥ ୧୫୨ ॥

ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ

ସହାପି—ବନ୍ଧୁ ; ବୁନ୍ଦାବନ ତ୍ୟାଗେ—ବୁନ୍ଦାବନ ଥାଦୋକ୍ତପଦା ; ନାହି—ଲୈତେ ; ପ୍ରଭୁର ମନ—ପ୍ରଭୁଗଣୀ ପୁରୀଞ୍ଜ ; ଭକ୍ତ-ଇଚ୍ଛା—ଭକ୍ତଗଣୀ ଅନୀଞ୍ଜବା ; କରିତେ—ତୌନନବା ; କହେ—ହାୟ ; ମଧୁର—ଅଧୁସା ; ବଚନ—ବା ।

ମୈତ୍ରୋଲୋକା ହଲୋକପା

ପ୍ରଭୁନା ବୁନ୍ଦାବନ ଥାଦୋକ୍ତପଦାବନ୍ଧୁ ଭକ୍ତଗଣୀ ଅନୀଞ୍ଜବାହୁ ତୌନନବା ହାୟହୁନା ଅଧୁସା ବାହେନା ତାକ୍ତାଗଣୀ ।

ନୈନରୋଲ

ଭକ୍ତ-ଇଚ୍ଛା କରିତେ—ଭକ୍ତନା ନୀଞ୍ଜବହୁ ଧୁଂହସା ହାୟହୁନା ; ବଳଭଦ୍ର ଭଟ୍ଟାଚାର୍ଯ୍ୟାନ୍ତା ପ୍ରାୟାଗ-ତା ମକର-ସ୍ନାନ ତୌନୀଞ୍ଜବାହୁ ଧୁଂହସାହୁନା ।

মূল ১৫৩

তুমি আমার আনি দেখাইলে বৃন্দাবন ।

এই ঋণ আমি নারিব করিতে শোধন ॥ ১৫৩ ॥

শব্দার্থ

তুমি—নন্দা ; আমার—ঐবু ; আনি—পুরজুনা ; দেখাইলে—
উহলে ; বৃন্দাবন—বৃন্দাবন ; এই—অসী ; ঋণ—লম্বন ; আমি—ঐনা ;
নারিব—উম্মোই ; করিতে—তোবা ; শোধন—শিংবা ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

প্রভুনা হায়রম্মী—নন্দা ঐবু পুরজুনা বৃন্দাবন উহলে । মসিগী
লম্বন্দি ঐনা শিংবা উম্মরোই ।

মূল ১৫৪

যে তোমার ইচ্ছা, আমি সেই ত করিব ।

যাহাঁ লঞা যাহ তুমি তাহাঁই যাইব ॥ ১৫৪ ॥

শব্দার্থ

যে—মহু ; তোমার—নঙগী ; ইচ্ছা—অনীঙবা ; আমি—ঐনা ; সেই ত
—মহুমক ; করিব—ভোগনী ; যাহাঁ—মফমহুদা ; লঞা—পুছনা ; যাহ—
চংকনী ; তুমি—নন্দা ; তাহাঁই—মফমহুমহুদা ; যাইব—চংকনী (ঐ) ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

(প্রভুনা মফা তারম্মী)—নন্দা নীঙবা অহুমক ঐনা ভোগনী । নন্দা
পুবা মফম অহুমহুদা ঐহাক চংকনী ।

মূল ১৫৫-১৬৫

প্রাতঃকালে মহাপ্রভু প্রাতঃস্নান কৈল ।

‘বৃন্দাবন ছাড়িব’ জানি প্রেমাবেশ হৈল ॥ ১৫৫ ॥

বাহুবিকার নাহি, প্রেমাবিষ্টমন ।

ভট্টাচার্য্য কহে চল যাই মহাবন ॥ ১৫৬ ॥

শব্দার্থ

প্রাতঃকালে—অযুক-উস্তাদা ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; প্রাতঃস্নান
কৈল—অযুকী স্নান তৌরে ; বৃন্দাবন ছাড়িব—বৃন্দাবন খাদোকনী হায়বা ;
জানি—খঙছনা ; প্রেমাবেশ হৈল—প্রেমাবেশ ওইখি ; বাহুবিকার—
মপানগী জ্ঞান ভাবগী মওং ; নাহি—লৈতে ; প্রেমাবিষ্ট মন—পুত্রীওদো
প্রেমাবেশদা লুপ্খি ; ভট্টাচার্য্য কহে—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা হায় ; চল
যাই—চংলসি ; মহাবন—মহাবন দা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকশা

অযুক-উস্তাদা মহাপ্রভু প্রাতঃস্নান তৌরে । বৃন্দাবন খাদোকগনী
হায়বহু খঙলছনা প্রভুগী প্রেমাবেশ ওইখি । মপাছোংগী জ্ঞান লৈরমজে,
প্রভুগী মন প্রেমাবেশদা লৈখরে । বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা হায়র'মী—মহাবন-দা
লেঙলসী ।

খৃল ১৫৭

এত বলি ভট্টাচার্য্য নৌকায় বসাইয়া ।

পার করি ভট্টাচার্য্য চলিলা লইয়া ॥ ১৫৭ ॥

শব্দার্থ

এত—অসিখক ; বলি—হায়ছনা ; ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা ।
নৌকায়—হিদা ; বসাইয়া—ফম্হলগা ; পার করি—লান্হন্দুনা ; ভট্টাচার্য্য
—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা ; চলিলা—চংখি ; লইয়া—পুছনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকশা

রাসী হায়রগা বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা প্রভুবু হিদা ফম্হলগা পুছনা
তুরেন রাংমদা লাস্তে'ক্সমী ।

নৈনরোল

অক্রুঘাটকী তুরেল রাংমদা মহাবন হায়বদি গোকুল লৈ ; ময়মছনা
হিদা যমুনা লাস্তে'ক্সগা মহাবন চংকদবনী ।

মূল ১৫৮

প্রেমী কৃষ্ণদাস আর সেইত ব্রাহ্মণ ।

গঙ্গাপথে যাইবার বিজ্ঞ ছইজন ॥ ১৫৮ ॥

শকার্ণ

প্রেমী—কৃষ্ণপ্রেম-লৈবা ; কৃষ্ণদাস—রাজপুত কৃষ্ণদাস ; আর—
অছগা ; সেইত ব্রাহ্মণ—মাথুর ব্রাহ্মণ অছ ; গঙ্গাপথে—গঙ্গাগী লম্বীদা ;
যাইবার—চংপগীদমক ; বিজ্ঞ—অখঙবা ; ছইজন—মী অনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রেমী কৃষ্ণদাস রাজপুত অছগা মাথুর ব্রাহ্মণ অছগা—মথোয় অনীদি
গঙ্গা-তোর্কান্গী লম্বী চংফম য়ান্না খঙবনী ।

মূল ১৫৯

যাইতে এক বৃক্ষতলে প্রভু সভা লঞা ।

বসিল সভার পথশ্রান্তি দেখিয়া ॥ ১৫৯ ॥

শকার্ণ

যাইতে—চংপদা ; এক—অমা ; বৃক্ষতলে—উথোঙদা ; প্রভু—
প্রভুনা ; সভা লঞা—ময়াম্গা লোয়ননা ; বসিল—ফম্খি ; সভার—ময়াম
পুষগী ; পথশ্রান্তি—লম্বেল-চংপগী অরাবা ; দেখি—উরছনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অসুম চংলকপদা ময়াম পুষগী লম্বেল-চংপগী অরাবছ উরছনা ময়াম
পুষগা লোয়নন উথোঙ অমদা প্রভুনা ফম্খরম্মী ।

মূল ১৬০

সে বৃক্ষ-নিকটে চরে বহুগাবীগণ ।

তাহা দেখি মহাপ্রভুর উল্লসিত মন ॥ ১৬০ ॥

শকার্ণ

সে—অছ ; বৃক্ষনিকটে—উ মনাজ্জা ; চরে—শজীক চায় ; বহু—য়ান্না ;

গাবীগণ—শল্ময়াম ; তাহা—মহু ; দেখি—উবদা ; মহাপ্রভুর—মহা-
প্রভুগী ; উল্লসিত—হরাওবা ; মল—পুকীড় ।

মৈত্বেলোন্মা হলোকপা

উত্তরী মনাক্তা শনু অমোম যাম্মা শঙ্কীক চারম্মী । মহু উবদা মহাপ্রভুগী
পুকীড় হরাওখি ।

মূল ১৬১

আচম্বিতে এক পোপ বংশী বাজাইল ।

শুনি মহাপ্রভুর মহাপ্রেমাবেশ হৈল ॥ ১৬১ ॥

অর্থ

আচম্বিতে—খঙহৌদবমথৈ ; এক পোপ—শনুজেন্নহা অমনা ; বংশী
বাজাইল—বংশী খোলম্মী ; শুনি—নাকোওনা তারগা ; মহাপ্রভুর—মহা-
প্রভুগী ; মহা—অচোবা, অকন্বা ; প্রেমাবেশ হৈল—প্রেমাবেশ ওইখি ।

মৈত্বেলোন্মা হলোকপা

খঙহৌদনা শনুজেন্নহা অমনা বংশী খংখোং খোলম্মী । মখোল অহু
নাকোওনা তারগা মহাপ্রভুগী মহাপ্রেমাবেশ ওইখি ।

নৈনরোল

শনুজেন্নহানা খোলকপা বংশীখোন অহুবু শ্রীকৃষ্ণগী বংশীখোনী থনুনা
প্রভুগী প্রেমাবেশ ওইখিবনী ।

মূল ১৬২

অচেতন হঞা প্রভু ভূমিতে পড়িল ।

মুখে ফেন পড়ে, নাসায় শ্বাস রুদ্ধ হৈল ॥ ১৬২ ॥

অর্থ

অচেতন—জ্ঞান মাওবা ; হঞা—ওইরহুনা ; প্রভু—প্রভু ; ভূমিতে—
লৈপাক্তা ; পড়িল—তুথখি ; মুখে—চীন্দা ; ফেন—কোদোনু ; পড়ে—
তাই ; নাসায়—নাতোন্দা ; শ্বাস—সোব ; রুদ্ধ—খিঁবা ; হৈল—ওইয়ে ।

ମୈତେଲୋନ୍ନା ହଲୋକପା

ଜ୍ଞାନ ସାଞ୍ଜୁଟନା ପ୍ରଭୁ ଲୈପାଞ୍ଜା ତୁଥସି । ଟୀନ୍ନା କୋଜୋନ୍ କାରନ୍ଧୀ ;
ନାତୋନ୍ନା ମୋର ଲେଖନ୍ଧୀ ।

ନୈନରୋଲ

ପ୍ରଭୁଗୀ ଓହିରିବା ଫୀତମସୀ ପ୍ରଲୟ-କୌବା ସାଦ୍ବିକ-ଭାବକୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ।

ଗୁଳ ୧୬୩

ହେନକାଲେ ତାହି ଆସୋୟାର ଦଶ ଆଇଲ ।

ଗ୍ଲେଛ ପାଠାନ ଷୋଡ଼ା ହୈତେ ଉତ୍ତରିଲା ॥ ୧୬୩ ॥

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ହେନକାଲେ—ମତ୍ତମ ଅସୀଦା ; ତାହି—ମକ୍ତମହୁଦା ; ଆସୋୟାର—ଅଗୋନ୍-
ତୋଂବା ; ଦଶ—ତରା ; ଆଇଲା—ଲାକ୍ଷ୍ମି ; ଗ୍ଲେଛ—ସବନ ; ପାଠାନ—ସବନ
ଜାଂ ଅମଗୀ ମିଂ ; ଷୋଡ଼ା ହୈତେ—ଅଗୋନ୍ଦଗୀ ; ଉତ୍ତରିଲା—କୂମ୍ଭରନ୍ଧ୍ରୀ ।

ମୈତେଲୋନ୍ନା ହଲୋକପା

ମତ୍ତମ ଅସିବ ଇଦା ମକ୍ତମହୁଦା (ପ୍ରଭୁନା ଲୈରବା ମକ୍ତମହୁଦା) ଅଗୋନ୍-ତୋଂବା
ତରାବକ ଲାକ୍ଷ୍ମି । ମଧୋୟ ଗ୍ଲେଛ ପାଠାନସିଂହ ଅଗୋନ୍-ଦଗୀ କୂମ୍ଭରନ୍ଧ୍ରୀ ।

ଗୁଳ ୧୬୪

ପ୍ରଭୁକେ ଦେଖିଆ ଗ୍ଲେଛ କରରେ ବିଚାର— ।

ଏହି ଯତି ପାଶ ଢିଲ କୁବର୍ଗ ଅପାର ॥ ୧୬୪ ॥

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ପ୍ରଭୁକେ ଦେଖିଆ—ପ୍ରଭୁବ ଉରଗା : ଗ୍ଲେଛ—ଗ୍ଲେଛନା ; କରରେ ବିଚାର—
ଧନ୍ନୀ ; ଏହି ଯତି—ଲକ୍ଷୋହିବସିନୀ ; ପାଶ—ମନାଞ୍ଜା ; ଢିଲ—ଲୈରମ୍ଗମୀ ;
କୁବର୍ଗ—ସନା ; ଅପାର—ଓମଥେ-ନାହିଦବା ।

ମୈତେଲୋନ୍ନା ହଲୋକପା

ପ୍ରଭୁବ ଉବଦା ଗ୍ଲେଛନା ଧନ୍ନୀ—ଲକ୍ଷୋହିବସିନୀ ସନା ଅପାର ଅମା ଲୈରବା
ତାହି ।

মূল ১৬৫

এই চারি বাটোয়ার ধুতরা খাওয়াইয়া ।

মারি ডারিয়াছে যতির সব ধন লৈয়া ॥ ১৬৫ ॥

শব্দার্থ

এই চারি—মরি অসিনা ; বাটোয়ার—পোংমুন্বা মী ; ধুতরা—
শগোইহীদাক ; খাওয়াইয়া—পীজতুনা ; মারি—হাংলগা ; ডারিয়াছে—
লংশেক্লে ; যতির—লম্বোইবগী ; সব—পুন্মক ; ধন—লন ; লৈয়া—
লৌরগা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(ম্লেচ্ছনা খম্বরম্মী)—পোং মুন্বা মরিসিনা শগোইহীদাক পীজতুনা
লম্বোইবগী লন লৌইনা লৌরগা হাংতোকপীরমাল্লে ।

নৈনরোল

এই চারি—মরি অসিনা ; মহাপ্রভুগী মরিহুব হায়রিবনী । মথোয়-
হুদি—রাজপুত কৃষ্ণদাস, মাধুর ব্রাহ্মণ, বলভদ্র ভট্টাচার্য্য অহুগা বলভদ্রগা
লোয়নরকপা ব্রাহ্মণ ।

মূল ১৬৬

তবে সেই পাঠান চারি জনেরে বাঁধিলা ।

কাটিতে চাহে, গোড়িয়া সব কাঁপিতে লাগিলা ॥ ১৬৬ ॥

শব্দার্থ

তবে—অহুদগী ; সেই পাঠান—পাঠান অহুনা ; চারি জনেরে—
মী মরিহুব ; বাঁধি—পুল্লগা ; কাটিতে—(খাডনা) কক্‌পা ; চাহে—
পাম্মী ; গোড়িয়া—বাজালী ; সব—পুন্বা ; কাঁপিতে—নীক্‌পা ; লাগিলা
—হৌখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অহুদগী পাঠাননিং অহুনা মথোয় মী মরিহুব পুল্লম্মী । মথোয়না মরিহুব
হাংকে ভোরম্মী ; মহুদা বাজালী পুন্বা মহা নীক্‌পা হৌখি ।

নৈনরোল

গোড়িয়া সব—বাজালী হায়বদি বলভঙ্গা মহাকী মী বামোন
মচাছুগা মথোয়নীদি কিবনা থক থক নীক্সমী ।

মূল ১৬৭

কুমদাস রাজপুত নির্ভয় বড় ।

সেই বিপ্র নির্ভয়—মুখে বড় দড় ॥ ১৬৭ ॥

শব্দার্থ

কুমদাস রাজপুত—কুমদাস রাজপুত : নির্ভয়—কিগন্দবা ; বড়—
য়ায়া ; সেই বিপ্র—ব্রাহ্মণ অহু (মাথুর ব্রাহ্মণ) ; নির্ভয়—কিগন্দবা ; মুখে
—চীন্দা ; বড়—য়ায়া ; দড়—কল্লী (মুখে বড় দড়—রাঙাউবদা কিদবা) ।

মৈতৈলোল্লা হন্দোকপা

কুমদাস রাজপুত য়ায়া কিগন্দবা মীনী । অহুগা মাথুর ব্রাহ্মণ
অহুস্তু কিগন্দবা মীনী । মথোয় অনিসী রাঙাউবদা অকিবা মচেৎ অমতা
য়াওবন্দ ।

মূল ১৬৮

বিপ্র কহে পাঠান ! তোমার পাংশার দোহাই ।

চল তুমি আমি সিকদার-পাশ যাই ॥ ১৬৮ ॥

শব্দার্থ

বিপ্র—মাথুর ব্রাহ্মণ ; কহে—হায় ; পাঠান—হে পাঠান ; তোমার
—নঙগী (নথোয়গী) ; পাংশার—বাদশাহগী (নিংথোরেনগী) ; দোহাই—
কল্পবা মিং পন্বা ; চল—চংসী ; তুমি আমি—নঙগা ঐগা ; সিকদার—
লাম্মীহজবগী ; পাশ—নাক্তা ; যাই—চংসী ।

মৈতৈলোল্লা হন্দোকপা

মাথুর ব্রাহ্মণ হায়রম্মী—হে পাঠান ! নথোয়গী পাংশাগী মফমদা করি
হায়গে য়েংসী । নঙগা ঐগা (নথোয়গা ঐথোয়গা) সিকদারগী মফমদা চংসী ।

নৈনরোল

মাথুর ব্রাহ্মণ হায়রশ্মী—“চণ্ডী সিকদারগী মকমদা, মহাক্সা বিচার
ভৌবদা ঐথোয়গী ইরাল ফংলবদি মহাক্সা পীবা শান্তিহু য়াগনী । ঐথোয়
হুরান্বা পাংমুন্বা মী নন্তে হায়না হায়রিবসিনী ।”

মূল ১৬৯

এ যতি আমার গুরু, আমি মাথুর ব্রাহ্মণ ।

পাংশাহার আগে আছে মোর শতজন ॥ ১৬৯ ॥

শব্দার্থ

এ যতি—লম্বোইবসী, আমার গুরু—এগী গুরুনী; আমি—এনা;
মাথুর ব্রাহ্মণ—মাথুর ব্রাহ্মণী; পাংশাহার আগে—পাংশাহাগী মমাজদা
(মনাক্তা); আছে—লৈ; মোর—এগী; শতজন—মী চামা ।

মৈতলোনা হন্দোদপা

(মাথুর ব্রাহ্মণা মথা তারশ্মী)—লম্বোইবসী এগী গুরুনী । ঐ মাথুর
ব্রাহ্মণী । পাংশাহাগী নাক্তা এগী মী চামা লৈ ।

নৈনরোল

পাঠানহুবি কিহন্নবা মাথুর ব্রাহ্মণা মাগী মী পাংশাহাগী নাক্তা য়াম্মা
লৈ, মথেয়ব হাংলবদি মরান্নৈতবা মীব হাংলী হায়হুনা পাংশাহানা
পাঠাননিংবু দন্তি পীগনী হায়বগী অর্থদা রাসী হায়বনী ।

মূল ১৭০

এ যতি ব্যাধিতে কছু হয়ে ত মূচ্ছিত ।

অবহি চেতন পাব,—হইব সংবিত ॥ ১৭০ ॥

শব্দার্থ

এ—অসী; যতি—সন্ন্যাসী, লম্বোইবা; ব্যাধিতে—অনাবা অমনা;
কছু—করিশুধা মতমদা; হয়ে ত—ওইয়ে; মূচ্ছিত—রাহুবা; অবহি—
হৌজিক; চেতন—রাহুবদগী হুহুবা; পাব—ফংলগনী; হইব—ওইগনী;
সংবিত—জ্ঞান ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(মাথুর ব্রাহ্মণা পাঠান্দুবু কিহন্নবা হায়ছনা মখা তারগ্নী)—লম্বোইবনী
অনাবা অমনা করি করিগুদা রাইহৈ। হৌজিক্‌মক চেতন ফংলগনী (রাহুব-
দগী হস্তরক্‌গনী), অছগা জ্ঞান তারগনী।

নৈনরোল

মূলসিদা পল্লিবা রাসী হায়রগ্নী মরমদি মথোয়বু পাঠানশিংনা
হাংকনী হায়বছ তোক্‌হন্নবনা মরগ্নী। লম্বোইবসিনা রাহুবদগী হস্তরক্‌পা
মত্তমদা মঙোন্দা রা হংলগা হাংফম থোকয়ি থোক্তে হায়বছ ভাব তাগনী
হায়ছনা মাথুর ব্রাহ্মণা কিহন্নবনী।

মূল ১৭১

ক্ষণেক ইহাঁ বৈস বাকি রাখহ সভারে।

ইহাঁকে পুছিয়া তবে মারিহ সভারে ॥ ১৭১ ॥

শব্দার্থ

ক্ষণেক জাইহাক্তং; ইহাঁ—মফমসিদা; বৈস—ফমখে; বাকি—
পুল্লগা; রাখহ—থমখে; সভারে—মী পুষবু; ইহাঁকে—মহাক্সিদা
(যতিসিদা); পুছিয়া হংলগা; তবে—অছদগী; মারিহ—হাংলু; সভারে
—পুষমকপু।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(মাথুর ব্রাহ্মণা মখা তারগ্নী)—মত্তম জাইহাক মফমসিদা ফম্মু
অছগা ঐথোয় পুষবু পুন্দুনা থম্মু; লম্বোইবসিদা হংলগা অছদগী লোইনমকপু
হাংলু।

মূল ১৭২

পাঠান কহে—তুমি পশ্চিমা সাধু ছইজন।

গোড়িয়া ঠক এই কাঁপে ছই জন ॥ ১৭২ ॥

শব্দার্থ

পাঠান কহে—পাঠান্না হায়; তুমি—নখোয়; পশ্চিমা—নোংচুল্লমগী;
সাধু—সাধুণী; ছইজন—অনী; গোড়িয়া—বাজানী; ঠক—ঠোকী;
এই কাঁপে—নীক্সিবসিনী; ছইজন—অনী।

মৈতৈলোদ্গা হস্তাকপা

পাঠান্না হায়রশ্মী—মথোর পশ্চিমা অনীদি (মাথুর ব্রাহ্মণগা কৃষ্ণ-
দাস রাজপুত-কা) মী অফবনী । বাঙ্গালী অনীসিদি ঠোক ছরান্বনী ;
অত্না মথোর নীক্লিবনী ।

নৈনরোল

পশ্চিমা সাধু দুইজন—মাথুর ব্রাহ্মণগা কৃষ্ণদাস রাজপুতকা ।
মাথুর ব্রাহ্মণগী মথোনা লৈবছ উবদা অত্না মাগী মী চামা লৈ হায়বত্নদা
পাঠানছ থরা হজোইরশ্মী ; ব্রাহ্মণবু শাউহন্নীউলম্ভে । পশ্চিমা ব্রাহ্মণগী
মথোনা অমদি শক্তিগী মশক খঙলত্ননা কৃষ্ণদাস রাজপুতকীসু থোনা অমদি
শক্তি লৈরম্ভগনী হায়না থন্থি ; মরমদি কৃষ্ণদাসদি বাঙ্গালীশিংগুন্না মহা
নীক্লম্ভে । মরমত্ননা পাঠান-ত্ননা মথোর অনীসিবু পেল্হন্নবা হায়ত্ননা
মথোরবু 'পশ্চিমা সাধু দুইজন' হায়রশ্মিবনী । থক্-থক্-নীক্পা বাঙ্গালী
অনীত্বনা ঠোক্রীনা নীক্পনী হায়রশ্মিবনী ।

মূল ১৭৩-১৭৫

কৃষ্ণদাস কহে—আমার ঘর এই গ্রামে ।

শতেক তুরকী আছে দুইশত কামানে ॥ ১৭৩ ॥

এখনি আসিবে সব—আমি যদি ফুকরি ।

ঘোড়া পিড়া লুটি লবে তোমাসভা মারি ॥ ১৭৪ ॥

গোড়িয়া বাটপাড় নহে, তুমি বাটপাড় ।

তীর্থবাসী লুট আর চাহ মারিবার ॥ ১৭৫ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণদাস কহে—কৃষ্ণদাস রাজপুতনা হায় ; আমার—ঐগী ; ঘর—
মুম ; এই গ্রামে—খুঙ্গ অসিদনী ; শতেক—চামা ; তুরকী—তুকী
(মুসলমান) লাম্মী ; আছে—লৈ ; দুই শত—চনী ; কামানে—নোংমৈ
কামান ; এখনি—হৌজিকুমক ; আসিবে—লাকুনী ; সব—লোইনমক ;
আমি—ঐনা ; যদি ফুকরি—লাউরবদি ; ঘোড়া-পিড়া—শগোল অমসুং

পোং অঠৈ অঠৈ ; লুটি—মুন্দুনা ; লবে—লৌজখিনী ; তোমাসভা—
নখোয় পুষবু ; মারি—হাংলগা ; গোড়িয়া বাটপাড়—বাজালী পোং-
মুন্বা ; নহে—নভে ; তুমি—নভনী (নখোয়নী) ; বাটপাড়—পোংমুন্বা ;
তীর্থবাসী লুট—নভদি তীর্থবাসীব লুট তৌয়ি ; আর—অছুগা ; চাহ—
পান্মী ; মারিবার—হাংপা ।

মৈতৈলোন্দা হম্বোকপা

কৃষ্ণদাসনা হায়রম্মী—ঐগী মুমদি গ্রামসিদনী ; ঐহাকী তুর্কী লান্মী
চামা লৈ অছুগা নোংমৈ কামান চনী লৈ । ঐনা কৌরবদি মখোয় লোইনমক
হৌজিক্‌মক লাকনী । নখোয়গী শগোল অছুগা নপোং-নচৈ পুষা মুন্দুনা
লৌজখিনী নখোয় লোইনমকপু হাংলগা । বাজালী অনীসী পোংমুন্-
চীহীবা নভে, পোংমুন্বা চীহীবদি নহাকী (নখোয়নী) । তীর্থবাসীব লুটস্থ
তৌবা অছুগা হাংকেস্ত হায়রিবা ?

নৈনরোল

কৃষ্ণদাসনা হায়রম্মিবসী পাঠান্দুনা গোড়িয়া অনীছব ওংগীদনবা
কিহ্নবগীদমক্কী ।

মূল ১৭৬

শুনিয়া পাঠান মনে সঙ্কোচ হৈল ।

হেনকালে মহাপ্রভু চেতন পাইল ॥ ১৭৬ ॥

শঙ্কার্থ

শুনিয়া—(কৃষ্ণদাসগী রাসী) তারগা ; পাঠান—পাঠানগী ; মনে—
পুরুীডদা ; সঙ্কোচ—হজোইবা ; হৈল—পোক্‌খি ; হেনকালে—মতম অসি-
রাইদা ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; চেতন পাইল—রাহুরবদগী হম্বরক্‌ম্মী ।

মৈতৈলোন্দা হম্বোকপা

কৃষ্ণদাসগী রা তারগা পাঠান মপুরুীডদা হজোইরম্মী । মতম অসি-
রাইদা মহাপ্রভু চেতন ফংখি ।

মূল ১৭৭

হকার করিয়া উঠে, বোলে 'হরি হরি' ।

শ্রেমাবেশে নৃত্য করে উর্জবাহু করি ॥ ১৭৭ ॥

শব্দার্থ

হুঙ্কার করিয়া—হুঙ্কার ভৌতুনা ; উঠে—হোগংলী ; বোলে—হায় ;
হরি হরি—হরি হরি ; প্রেমাবেশে—প্রেমাবেশদা ; নৃত্য করে—জগোই
শাই ; উর্কবাছ—পাষোম রাংনা ; করি—থাংগংতুনা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকণা

প্রভুনা চেতন ফংলগা হুঙ্কার ভৌতুনা হোগংলী অতুগা হরি হরি
হায়না শোল্লম্মী । প্রেমাবেশদা প্রভুনা জগোই শাখি অতুগা পাষোম
রাংনা থাঙ্গংতুনা জগোই শাখি ।

মূল ১৭৮

প্রেমাবেশে প্রভু যবে করেন চীৎকার ।

শ্লেচ্ছের হৃদয়ে যেন লাগে শেলধার ॥ ১৭৮ ॥

শব্দার্থ

প্রেমাবেশে—প্রেমাবেশদা ; প্রভু—প্রভুনা ; যবে—মতমদা ; করেন
চীৎকার—খোল্লাউবক্য়ি ; শ্লেচ্ছের পাঠানতুগী ; হৃদয়ে—থম্মোইদা ;
যেন—গুয়া ; লাগে—পাল্লী ; শেলধার—তাশোল ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকণা

প্রেমাবেশদা প্রভুনা লাউরকপা মতমদা পাঠানশিং অতুগী থম্মোইদা
তাশোলা পান্‌বগুম তৌখি ।

মূল ১৭৯

ভয় পাঞা শ্লেচ্ছ ছাড়ি দিল চারিজন ।

প্রভু না দেখিল নিজগণের বন্ধন ॥ ১৭৯ ॥

শব্দার্থ

ভয়—অকীবা ; পাঞা—ফংতুনা ; শ্লেচ্ছ—পাঠানুনা ; ছাড়ি দিল—
থাদোক্পীয়ে ; চারিজন—মী মরিদো ; প্রভু—প্রভুনা ; না দেখিল—
উরম্‌ড্রে ; নিজগণের—মহাকী মীশিংগী ; বন্ধন—পুন্‌বন্দো ।

মৈত্বেলোনা হনোকপা

পাঠানুনা কিরুনা মী মরিভুব পুনমঙ্গী খাদোকপীয়ে। প্রভুদো
মাপী মীশিংব পুনবদি উহোজে।

মূল ১৮০

ভট্টাচার্য আসি প্রভুকে ধরি বসাইল।

ম্লেচ্ছগণ দেখি মহাপ্রভুর বাহু হৈল ॥ ১৮০ ॥

শব্দার্থ

ভট্টাচার্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য; আসি—লাজুনা; প্রভুকে—প্রভুব;
ধরি—পায়রগা; বসাইল—ফমহল্লী; ম্লেচ্ছগণ—ম্লেচ্ছশিংহ; দেখি—উরগা;
মহাপ্রভুর—মহাপ্রভুগী; বাহু—জ্ঞান; হৈল—ওইখি।

মৈত্বেলোনা হনোকপা

বলভদ্র ভট্টাচার্যনা চঙশন্দুনা প্রভুব পায়রগা ফমহল্লমী। ম্লেচ্ছশিংদো
উবদা মহাপ্রভুগী বাহুজ্ঞান ওইখি।

মূল ১৮১-১৮২

ম্লেচ্ছগণ আসি প্রভুর বন্দিল চরণ।

প্রভু আগে কহে—এই ঠক চারিজন ॥ ১৮১ ॥

এই চারি মিলি তোমায় ধুতুরা খাওয়াইয়া।

তোমার ধন লৈল তোমায় পাগল করিয়া ॥ ১৮২ ॥

শব্দার্থ

ম্লেচ্ছগণ—পাঠানশিংনা; আসি—লাজুনা; প্রভুর—প্রভুগী; বন্দিল
—ধুকমখি; চরণ—খোড; প্রভু-আগে—প্রভুগী মাডদা; কহে—হায়;
এই—মসী; ঠক—ঠোক; চারিজন—মী মরি; এই চারি—মরি অসী;
মিলি—শিন্নরগা; তোমায়—নডব; ধুতুরা—শগোই-হীদাক; খাওয়াইয়া
—পীজরগা; তোমার—নঙগী; ধন—লন; লৈল—লোরে; তোমার—
নডব; পাগল—অজ্ঞাওবা; করিয়া—ওইহল্লগা।

মৈত্রেয়লোনা হস্তাকপা

পাঠানশিংনা চণ্ডহস্তকুনা প্রভুগী খুয়াখাদা খুন্সম্ভি অহুগা প্রভুগী
মাওদা হজৎলম্বী—মরিসী ঠোক্রী। মথোয় মরি তিন্নয়গা নওবু শাগোই-
হীদাক পীজতুনা নওবু ডাওহলগা নরন্ লৌথবনী।

মূল ১৮৩-১৮৪

প্রভু কহেন—ঠক নহে, মোর সঙ্গীজন।

ভিক্ষুক সন্ন্যাসী—মোর নাহি কিছু ধন ॥ ১৮৩ ॥

মৃগী ব্যাধিতে আমি হই অচেতন।

এই চারি দয়া করি করেন পালন ॥ ১৮৪ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায়; ঠক নহে—ঠোক নহে; মোর—ঐগী;
সঙ্গীজন—লোয়নরকপা মীনী; ভিক্ষুক—চাক্রীবা; সন্ন্যাসী—লম্বোইবনী;
মোর—ঐগী; নাহি—লৈতে; কিছু—খজিক; ধন—লন; মৃগী—শারৈ
হোবা; ব্যাধিতে—লাটিনানা; আমি—ঐ; হই—ওই; অচেতন—
রাহুবা; এই চারি—মরিসিনা; দয়া করি—চান্‌বিহুনা; করেন পালন—
য়েংবিরিবনী।

মৈত্রেয়লোনা হস্তাকপা

প্রভুনা পাঠান্দুদা হায়রম্বী—মথোয়সে ঠোক নহে, ঐগী লোয়নরকপা
মীনী। এদি চাক্রীবা লম্বোইবনী, ঐগী লন করিসু লৈতে। শারৈ হোবা
লাটিনানা ঐ রাহু। মরিসিনা চান্‌বিহুনা ঐবু ডাক্-শেনবীরিবনী।

নৈনরোল

মৃগী ব্যাধি—রাহুবা লাটিনা জাংতা অমনী। মহাপ্রভুনা হায়রম্বী—
“ঐগী রাহুবা লাটিনা অমা লৈ; মতুনা ঐ মরক মরজা জ্ঞান মাওতুনা লৈ;
হৌজিকসু জ্ঞান মাওলুবনী।” হায়রিবা রাসী ভাংনী; মহাক মহামকী
শ্রেম-বিকার লোৎননবা প্রভুনা মসী হায়রম্বী; সত্যস্বরূপ ওইবা স্বয়ং-
ভগবান্না ভাং-ওইবা রা নতুগা ওইদবা রা হায়বা হৌনদে; মরমতুনা হলনা

বাক্যসিগী অথুগ্না অর্থ—সত্য অর্থ লৈ, মছদি অসিনী :— মৃগ্ ধাতুগী
 বতুগ্নদা কর্মবাচ্যনা ক-প্রত্যয় তৌরগা মৃগ-শব্দ সিদ্ধ ওইবনী । অতুদগী
 ত্রীলিঙ্গদা ঈন্ হাপ্পগা মৃগী ওইখিবনী । মৃগ্ ধাতুগী অর্থদি থিবা হায়বনী ।
 অতুনা মৃগ-শব্দগী অর্থ কৈনোমবু পামতুনা থিনঙাই ওইবা হায়বনী ;
 (পুংলিঙ্গদা—মুপাতুব) ; অতুগা মৃগী শব্দগী অর্থনা থিনঙাই ওইবী মৃগী
 হায়বনী । হৌজিক, জীবনা কনাবু থিরি ? পুয়মক্কা মুংঙাইববু (আনন্দবু)
 থিরি ; মরমতুনা আনন্দ-স্বরূপ ওইবা ত্রীকৃষ্ণদনা তেশেবা মৃগনী (থিন-
 ঙাইনো) । আনন্দসিগী অধিষ্টাত্রী (মবেশ্মা ওইবী) দেবীদি স্লামাদিনী শক্তি
 শক্কাবী ত্রীরাধানী, মহাক্তনী মৃগীদি (থিনঙাই মৃজাদি) । অতু ওইরবদি
 মৃগীগী অর্থদি ত্রীরাধা ওইরে । অতুগা ব্যাধি হায়রগা দোষ অচৌবা অমশুং
 পামুবা (প্রিয়) কায়নবনচিৎবনা মরম ওইতুনা মুংশি-লাইহৌনচিৎবা থোক্‌প-
 দগী ওইরকপা ভাব অতুব খঙহন্নী—“দোষোক্তেকবিয়োগাঠৈর্বাধয়ো যে
 জ্বরাদয়ঃ । ইহ তৎপ্রভবো ভাবো ব্যাধিরিতাভিধীয়তে /ভ, র, সি,
 ২/৪/৪৪ ৥” ব্যাধিসিনা স্তম্ভ (উথোঙগুয়া চপ লেগ্না), অজ-শিথিলতা
 (হক্‌চাঙ পদাক-পদাক-লাঙবা), শ্বাস (সোর ফুয়না হোন্‌বা), উত্তাপ
 (হক্‌চাঙনী মৈশা হেজৎপা), গ্লানি (কুচু শিখবা), অসিনচিৎবা ওই—
 “অত্র-স্তম্ভঃ শ্লথাজং শ্বাসোক্তাপন্নমাদয়ঃ ৥” ব্যাধিসী কৃষ্ণবু মুংশিবগী
 বিকার অমনী । বিরহদা (কায়নবা মতাঙদা) পোক্‌পনী । অতু ওইরবোইদি
 ‘মৃগী-ব্যাধিগী’ অর্থ ওইবা তারে—“ত্রীকৃষ্ণগা কায়নবনা (কৃষ্ণবিরহদা)
 ত্রীরাধাগী প্রেমদগী পোক্‌পা ব্যাধি কৌবা বিকার ।” তশেংবমক ত্রীকৃষ্ণ-
 বিরহ থোরক্‌বদা রাধাভাবাবিষ্ট ওইবা ত্রীমন্‌হাওতুনা রাহুরহনী । উ-
 পাস্থীগী মখাদা শল্-অমোম খরা উরুরে, অতুদগী খঙহৌদনা বাঁশীখোন্‌ শু
 তারক্কে ; খোন্‌দু তারগা শজ্জেলহা বংশীবদন ত্রীকৃষ্ণগী বা নীঙশীঙলক্‌য়ি ;
 হেক নীঙশীঙলক্‌পগা মাবু উদবতুদা অবনবা খাইন-মৈচাকী চৈনাথোলা
 রাধা-ভাব-তা চঙলিবা মহাপ্রভুদো রাহুতুনা যুখী তাবশুম লৈপাক্তা
 তারম্মী ।

মূল ১৮৫

সেই স্নেহমধ্যে এক পরম গভীর ।

কাল-বস্ত্র পরে সেই, লোকে কহে পীর ॥ ১৮৫ ॥

শব্দার্থ

সেই স্নেহমথো—স্নেহশিংহুগী মরক্তা ; এক—অমা ; পরম—সান্না
 যোনা ; গম্ভীরা—চীড়লেখা ; কাল—অমুবা ; বস্ত্র—ফি ; পদ্মে—শেংলী ;
 সেই—মহাক ; লোকে—মীয়ান্না ; কহে—কোয়ি ; পীর—সিদ্ধপুরুষ
 (লাইওইরবা মী) ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

স্নেহশিংহুগী মরক্তা সান্না চীড়লেখা অমা যা এরম্মী । মহাক ফি অমুবা
 শেংলী । মীয়ান্না মাবু পীর (সিদ্ধপুরুষ-লাইওইরবা মী) কোয়ি ।

মূল ১৮৬

চিত্ত আর্জ হইল তার প্রভূকে দেখিয়া ।

‘নির্বিশেষ ব্রহ্ম’ স্থাপে স্বশাস্ত্র উঠায়া ॥ ১৮৬ ॥

শব্দার্থ

চিত্ত—পুরুীড ; আর্জ—পেংপা, মেডথবা ; হইল—ওইরম্মী ; তার
 —মামী ; (পীর-হুগী) ; প্রভূকে দেখিয়া—প্রভুব উদা ; নির্বিশেষ—
 নিরাকার (শঙ্কাইদব) ; ব্রহ্ম—ব্রহ্মব ; স্থাপে—প্রমাণ তৌরম্মী ; স্বশাস্ত্র
 —মছাঙ্গী শাস্ত্র (কোরাণ অমদি হদিস্-নচিংবা) ; উঠায়া—পুথোক্তগা ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

পীরহুগী মপুরুীডহু প্রভুব উদা পেংথরম্মী । মহাক্রা ব্রহ্মদি নির্বি-
 শেষ-মী (শঙ্কাইদবনী) হায়বসী মরন্নাই শাস্ত্র (হায়বদি কোরাণহদিস্-
 নচিংবা) পুথোক্তগা প্রমাণ তৌরম্মী ।

মূল ১৮৭

‘অদ্বয়বাদ’ সেই করিল স্থাপন ।

তারি শাস্ত্রযুক্ত্যে প্রভু করিল খণ্ডন ॥ ১৮৭ ॥

শব্দার্থ

অদ্বয়বাদ—জীবগা ঈশ্বরগা থেগদে হায়বা বাদ ; সেই—পীরহুনা ;
 করিল স্থাপন—প্রমাণ তৌরম্মী ; তারি—মহাকী ; শাস্ত্রযুক্ত্যে—শাস্ত্রম্মী
 যুক্তিনা ; প্রভু—প্রভুনা ; করিল—তৌখি ; খণ্ডন—কক্ষপা ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

পীর-তুনা অদয়বাদ হায়বদি জীবগা ঈশ্বরগা খেয়দে হায়না প্রমাণ
ভৌরম্মী। অহুবু প্রভুনা পীর-নী শাস্ত্রগী যুক্তি লৌখৎলগা মালী অদয়বাদহুব
করুম্মী।

মূল ১৮৮

যেই-যেই কহে, প্রভু সকলি খণ্ডিল।

উত্তর না আইসে মুখে, মহাত্মক হৈল ॥ ১৮৮ ॥

শব্দার্থ

যেই-যেই—মহু মহু; কহে—মানা হায়; প্রভু—প্রভুনা; সকলি—
লোইনমক; খণ্ডিল—করুম্মী; উত্তর—পাউখুম; না আইসে—লাঞ্চে;
মুখ—চীন্দা; মহা—অচৌবা; স্তম্ভ—তুমিন্ লৈবা; হৈল—ওইখি।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

পীর-তুনা হায়বদ্ হায়রম্মহু লোইনমক প্রভুনা করুম্মী। পাউখুম
অমতা পীরগী মচীন্দা খোয়ন্তে; যান্না তুমিনা লৈনরম্মী।

মূল ১৮৯

প্রভু কহে—তোমার শাস্ত্রে স্থাপি 'নির্বিশেষ'।

তাহা খণ্ডি 'সবিশেষ' স্থাপিরাছে শেষ ॥ ১৮৯ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা; তোমার শাস্ত্রে—নখোয়গী শাস্ত্রনা; স্থাপি—
প্রমাণ ভৌরগা; নির্বিশেষ—নিরাকারনী (হায়বনী); তাহা—মহুয;
খণ্ডি—কক্খৎলগা; সবিশেষ—সাকারনী (শরাইবনী) হায়না; স্থাপি-
রাছে—প্রমাণ ভৌরে; শেষ—অরোইবা।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

প্রভুনা হায়রম্মী—ওহে পীর! নখোয়গী শাস্ত্রনা নির্বিশেষবু প্রমাণ
ভৌরগা, মহুবু অমুক কক্খৎলগা মমৈদা সবিশেষবনী হায়না প্রমাণ ভৌরে।

নৈনমোল

প্রভুনা হায়রস্মী—নখোয়গী শাস্ত্রদা ঈশ্বরবু নির্বিশেষনী (নিরাকারনী)
হায়না অহানবদা সিদ্ধান্ত তৌরে হায়বসী সত্যনী (অওইবনী) ; অহুবু
নখোয়গী শাস্ত্রছনা মমৈদদি ঈশ্বরদি সবশেষ-নী (সাকারনী) হায়না স্থাপন
তৌরে ।

মূল ১৯০

তোমার শাস্ত্রে কহে শেষে একই ঈশ্বর ।

সর্বৈশ্বর্যপূর্ণ তেঁহো শ্রামকলেবর ॥ ১৯০ ॥

শকার্থ

তোমার-শাস্ত্রে—নঙগী (নখোয়গী) ; শাস্ত্রে—শাস্ত্রনা ; কহে—হায় ;
শেষে—মমৈদা ; একই ঈশ্বর—ঈশ্বর অমখন্তনী ; সর্বৈশ্বর্যপূর্ণ—ঐশ্বর্য
পূন্নমক্কা মপুঙফাবা ; তেঁহো—মহাক ; শ্রাম—শংবান্নবা মচুগী ; কলেবর
—হকচাঙ (শ্রামকলেবর—নোংহৌমচুগী দেহনা মাগী ওইবা মা) ।

মৈতৈলোন্না হলোকপা

প্রভুনা মখা তারস্মী—নখোয়গী শাস্ত্রগী মমৈদা হায়রি মছদি—ঈশ্বর
অমখন্তনী (অনীশ্বদে) । মহাক ঐশ্বর্য পুথনা মপুঙফারবনী (হায়বদি
নির্বিশেষ নত্তে) । মহাক (সবিশেষ সাকার ওইবদা নন্তনা) মহাকী
শংবান্নবা কুচুনী (শ্রামবর্ণ-নী) ।

মূল ১৯১

সচ্চিদানন্দদেহ—পূর্ণব্রহ্মরূপ ।

সর্বাত্মা সর্বজ্ঞ নিত্য সর্বাদিশ্বরূপ ॥ ১৯১ ॥

শকার্থ

সচ্চিদানন্দদেহ—ঈশ্বরগী হকচাঙদি সং চিং-আনন্দনা মচাক ওইবনী ;
পূর্ণব্রহ্মরূপ—মপুঙফাবনী অমখং পূন্নমক কুন্ননী ; সর্বাত্মা—পূন্নমকী
আত্মানী ; সর্বজ্ঞ—পুঙখঙ খঙবনী ; নিত্য—মতম পুথদা লৈবনী ; সর্ব-
আদিশ্বরূপ—পূন্নমকী অহানবা ওইবনা মহাকী স্বরূপ-নী ।

মৈত্বেলোলা হনোকপা

(প্রভুনা মথা তারম্মী)—ঈশ্বরগী হকচাউদি সচ্চিদানন্দনা মচাক ওইবনী, পূর্ণব্রহ্মনী ; মহাক্তি পুন্নমকী আআনী ; পুণ্ডখণ্ড খণ্ডবনী, নিত্যনী (মতমপুন্নমকী হোংবা নাইদবনী), পুন্নমকী থোরককম ইহান্ হান্বা (আদি) হায়বহুনী ।

মূল ১৯২

সৃষ্টি স্থিতি প্রলয় তাঁহা হৈতে হয় ।

সুন্-সুন্ম জগতের তেঁহো সমাশ্রয় ॥ ১৯২ ॥

শকার্থ

সৃষ্টি—শেষা ; স্থিতি—লৈবা ; প্রলয়—লোইশন্বা ; তাঁহা হৈতে —মণ্ডোন্দগী ; হয়—ওই ; সুন্—অপৌবা ; সুন্ম—পৌদবা, অকুপ্পা ; জগতের—জগৎকী ; তেঁহো—মহারু ; সমাশ্রয়—তুৎফম্মী ।

মৈত্বেলোলা হনোকপা

(প্রভুনা মথা তারম্মী)—সৃষ্টি স্থিতি প্রলয় হায়বসী ঈশ্বর মহারু থোকহন্বা ডাকী । অপৌবা জগৎ (হায়বদি ব্রহ্মাণ্ডনচিংসী) অহুগা পৌদবা (সুন্ম) জগৎ (হায়বদি অর্গনচিংসা) অমদি ভগবদ্ধাম-নচিংবা চিংসর জগৎ পুন্নমকী তুৎফম্মী মহাক্তি ।

মূল ১৯৩

সর্বশ্রেষ্ঠ সর্বরাধ্য কারণের কারণ ।

তাঁর ভক্যে হয় জীবের সংসারতারণ ॥ ১৯৩ ॥

শকার্থ

সর্বশ্রেষ্ঠ—পুন্নমকী থোইবনী ; সর্বরাধ্য—পুন্নমকী বাৎনফম্মী ; কারণের—থোরক্কমগী ; কারণ—থোরক্কম্মী ; তাঁর—মহারু ; ভক্যে —ভক্তিনা ; হয়—ওই ; জীবের—জীবগী ; সংসারতারণ—সংসার-লাহোকপা ।

মৈত্রেয়ানা হৃদয়াকপা

(প্রভুনা মখা তারম্মী)—ঈশ্বরদি পুণ্যমত্তগী থোইবনী, পুণ্যমকী লাংনফয়ী, থোরক্ফম পুণ্যগী থোরক্ফয়ী । মাঝ ভক্তি তৌবত্তনা জীবনা সংসারদগী (পোক্র-শির হজ্জন্ হজ্জন্ তৌবদগী) লাহোক্রবা পাইয়েনী ।

নৈনরোল

প্রভুনা মমাউদা ঈশ্বর-তত্ত্বগী (ঈশ্বর করিনো হায়বা অতুগী) বা হায়রগা হৌজিক মুসলমানশিংগী শাস্ত্র মতুংইমা ভৌগদবা সাধনগী বা হায়রি ; মুসলমান শাস্ত্র মতুং ইমা ভক্তি-তনা (সাধন-ভক্তি তনা) সাধন হায়বতুনী । ভক্তি অসিমতনা জীবনা সংসারদগী লাহোক্রবা উম্গদৌবনী ।

তশেংবা হায়রগদি মুসলমানশিংগী নমাজ-নচিংবসী প্রার্থনাময়-নী (হায়বদি ঈশ্বরদা নিজবদনী) । ভক্তিমার্গ নতুনদি অতৈ অতোপ্লা সাধন মার্গগী সাধনদি প্রার্থনাময় ওইবা যাদে ।

মূল ১৯৪

তার সেবা বিনা জীবের না যায় সংসার ।

তাহার চরণে প্রীতি—পুরুষার্থ সার ॥ ১৯৪ ॥

শব্দার্থ

তার—মহাকী (ঈশ্বরগী) : সেবা বিনা—সেবা নস্তনা ; জীবের—জীবগী ; না যায়—চংতে ; সংসার—সংসার ; তাহার—মহাকী (ঈশ্বরগী) ; চরণে—মখোউদা ; প্রীতি—ভুংশিবা : পুরুষার্থসার—সাধা (পান্দম) বস্ত্র মকোকী ।

মৈত্রেয়ানা হৃদয়াকপা

(প্রভুনা অমুজ্জু হায়রম্মী)—ঈশ্বরগী সেবা নতুনদি জীবগী সংসার (পোক্র-শির তৌবসী) কোক্র-ই । মহাকী খুয়াখাবু ভুংশিবা হায়বসিনা পুরুষার্থ মচিনী হায়বদি সাধাবস্ত্র মকোকী ।

মূল ১৯৫

মোক্ষাদি আনন্দ যার নহে এক কণ ।

পূর্ণানন্দপ্রাপ্তি—তার চরণ সেবন ॥ ১৯৫ ॥

অর্থার্থ

মোক্ষ-আদি—অরাম্‌খুবয়চিৎবা (মুক্তি-নচিৎবা) ; আনন্দ—ভুংড়াই-বনা ; যার—মাগী ; এক—অমা ; নহে—নস্তে ; কণ—মরীক্ ; পূর্ণানন্দ—মপুঙফাবা ভুংড়াইবা ; প্রাপ্তি—ফংবা ; তাঁর—মহাকী ; চরণসেবন—চরণসেবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(প্রভুনা মখা তারামী) — মুক্তি-নচিৎবাগী ভুংড়াইবতুদি মাগী (ভগবান্‌গী চরণ সেবানা ভুংড়াইবগী) মরিক্‌ অমকাওবা য়োদে । মপুঙফানা ভুংড়াইবদি ঈশ্বরগী চরণ সেবাওনা ফঙী ।

মূল ১৯৬

কর্ম জ্ঞান যোগ আগে করিয়া স্থাপন ।

সব খণ্ডি স্থাপে শেষে ঈশ্বর সেবন ॥ ১৯৬ ॥

অর্থার্থ

কর্ম—সকাম কর্ম ; জ্ঞান—জ্ঞান মার্গ ; যোগ—যোগ ; আগে—সম্যাক্ ; করিয়া স্থাপন—লৌখৎলগা ; সব—লোইনমস্তো ; খণ্ডি—কক্‌থৎলগা ; স্থাপে—লৌখৎলগা , শেষে—অরোইবদা ; ঈশ্বর-সেবন—ঈশ্বর-সেবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(প্রভুনা মখা তারামী) — (মূলমানগী শাস্ত্রদা) কর্ম, জ্ঞান, যোগ-গী রাস্তা যাওরিদি হায়বব লোইনমস্তো কক্‌থৎলগা মমৈদদি ঈশ্বর সেবা-না মরোই-র হায়ন সিদ্ধান্ত লোরামী ।

মূল ১৯৭

তোমার পণ্ডিত-সভের নাহি শাস্ত্রজ্ঞান ।

পূর্ব-পর-বিধিমধ্যে পর-বলবান্ ॥ ১৯৭ ॥

অর্থার্থ

তোমার—নখোরগী ; পণ্ডিত-সভের—পণ্ডিত পুংগী ; নাহি—নৈন্তে ;

শাস্ত্রজ্ঞান—শাস্ত্রখণ্ডবা ; পূর্ব—অহান্‌বা : পর—অকোন্‌বা ; বিধিমধ্যে—রায়েল মরক্তা ; পর—অকোন্‌বা ; বলবান্—মপাজল হেন্‌বা (ঙই) ।

মৈভেলোন্‌ হন্দোকপা

(প্রভুনা হায়রশ্মী) নখোয়গী পণ্ডিত পুস্তদি নখোয়গী শাস্ত্র লোইনা খঙদে । অহান্‌বা বিধিগা (রায়েলগা) অকোন্‌বা বিধিগা রায়েল অনী লৈরবদি অকোন্‌বা রায়েন্‌গী মপাজল কন্‌বা হেল্লী ।

নৈনরোল

প্রভুনা পীরছদা হায়রশ্মী—করিগুখা মতাঙদা বিষয় অমখকী মরমদা বিধি অনী লৈরবদি অকোন্‌বা বিধিগী পাজল হেমা কল্লী, অহুনা অকোন্‌বহু চৎনগদবনী ; মসিনা থাইগী নিয়মী । পরতব্ধগী (ঈশ্বরগী) মরমদা নখোয় মুসলমানগী শাস্ত্রনা অহান্‌বদা নির্বিশেষনী হায়রবস্তু মমৈদদি সবি-শেষ তত্ত্ব স্থাপন ভৌরে ; মরমহুনা সবিশেষ তত্ত্বহুদমক্‌ নখোয়না লৌফম থোকপনী । অহুগা সাধনগী মতাঙদস্তু, অহান্‌বদা কপ্পা-যোগ-জ্ঞানচিংবগী রা লৈরবস্তু মমৈদদি ভক্তিগী রাদমক্‌ হায়রি ; মরমহুনা নখোয়না ভক্তি-মার্গ চংপা চুশ্মী ।

বৃল ১৯৮

নিজশাস্ত্র দেখ তুমি বিচার করিয়া ।

কিবা লিখিয়াছে শেষে নির্ণয় করিয়া ॥ ১৯৮ ॥

শকার্থ

নিজশাস্ত্র—নছামকী শাস্ত্র ; দেখ—য়েঙু ; তুমি—মঙ ; বিচার—খন্তবা ; করিয়া—ভৌহুনা ; কিবা—করি ; লিখিয়াছে—ইরম্লে ; শেষে—মমৈদা ; নির্ণয়—লেপ্পা ; করিয়া—ভৌহুনা ।

মৈভেলোন্‌ হন্দোকপা

(প্রভুনা হায়রশ্মী)—ওহে পীর মহাশয় ! নছামকী শাস্ত্রহু বিচার ভৌহুনা য়েঙু ; মমৈদা করি রায়েপুনা ইরম্লেগে হায়বহু য়েঙু ।

মূল ১৯৯

শ্লোক কহে—যে-ই কহ সে-ই সত্য হয় ।

শাস্ত্রে লিখিয়াছে, কেহো লৈতে না পারয় ॥ ১৯৯ ॥

শব্দার্থ

শ্লোক—শ্লোক পীরনা ; কহে—হায় ; যেই—মহু ; কহ—হায়বা ;
সেই—মহুমক ; সত্য—অণ্ডইবা, অচুয়া ; হয়—ওই ; শাস্ত্রে—শাস্ত্রনা ;
লিখিয়াছে—ইরয়ে ; কেহো—কনামতনা ; লৈতে—লৌবা ; না পারয়—
ঙমদে ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

শ্লোক পীরহনা হায়রম্মী—হায়রি হায়রিবহুমক অণ্ডইবা ডাকী । শাস্ত্র-
দদি ইরয়ে, অচুগা কনামতনা লৌবা ঙমদবনী ।

মূল ২০০

‘নির্বিশেষ গোসাগ্রি, লঞা করেন ব্যাখ্যান ।

‘সাকার গোসাগ্রি সেবা’ কারো নাহি জ্ঞান ॥ ২০০ ॥

শব্দার্থ

নির্বিশেষ গোসাগ্রি শঙ্কাইদবা ঈশ্বরগী রা ; লঞা—লৌখৎতুনা ;
করেন ব্যাখ্যান—ব্যাখ্যা তৌয়ি ; সাকার গোসাগ্রি—শঙ্কাইবা ঈশ্বরনা ;
সেবা—লাংনফরী (হায়বহু) ; কারো—কনাগীম্ম ; নাহি—লৈতে ; জ্ঞান
—খঙবা ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

(মুসলমান পীরনা মখা তারম্মী)—(খায় পুঘনা) নির্বিশেষ ঈশ্বরগী
রা লৌখৎতুনা ব্যাখ্যা তৌনৈ, কনামতনা ‘সাকার ঈশ্বরনী সেবাদি (লাংন-
ফমদি)’ হায়বসী খঙবে ।

নৈনরোল

ঈশ্বর সবিশেষনী হায়বসী মুসলমান পীর-না প্রভুগী রা তাবদগী যারয়ে ।

পরন্তুগী মরমদা স্বরূপ তোড়ান্-তোড়ান্‌বা পায়রহশিংছবু চাওরাক্ষা
 শ্রেণী অজম থোকা খায়দোকপা যাই, (১) নিরাকার, নিগুণ (গুণ-চন্দবা)
 নিঃশক্তিক (শক্তি-চেন্‌বা)। (২) নিরাকার, সগুণ (গুণ-চেন্‌বা)—
 সশক্তিক (শক্তিচেন্‌বা); (৩) সাকার, সগুণ—সশক্তিক। সাকার-
 স্বরূপতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত পাঠ তোবা মীগী মরমদা থোইদোক্রা খঙনর-
 বনী; মরমছনা মছগী মরমদা নৈনরছনা কান্দে অতোপ্পা স্বরূপ মখল
 অনীগী মরমদা খরদং হায়জগে। নিরাকার নিগুণ, নিঃশক্তিক স্বরূপ-তা
 কুপা লৈবা হায়বদি ভক্ত চান্‌বা হায়বনচিংবা করিওয়া গুণ অমতা যাওদে;
 শঙ্করাচার্য্যনা বেদান্তভাষ্যদা নিরাকার, নিগুণ, নিঃশক্তিক হায়বা স্বরূপসী
 লেপ্পয়ে। নিরাকার—সগুণ-সশক্তিক-স্বরূপ—সগুণ ওই হায়ছনা মডোন্দা
 কুপা লৈবা অমদি ভক্ত চান্‌বনচিংবা ভক্তনীয় গুণ লৈ; মহাকী শক্তিসু
 লৈ; বিশ্বব্যাপারগীদমক চঙগদবা গুণ অমসুং শক্তিগী শরুৎফুগী ওইকম
 থোকপা বিকাশ অমদি বৈচিত্র্য (মখল মথেল) লৈ অতুগা মতীক্‌কুপা
 গুণ মাধুর্য্য অমসুং শক্তিমাধুর্য্যসু মহাও তংবা যাই। অতুবু নিরাকার ওইবা
 মরম্ম স্বরূপসিগী লীলাদি লৈবা যাদে—মরমছনা লীলামাধুর্য্য লৈবা যাজে;
 মাগী রূপমাধুর্য্য লৈতে হায়নসিদি পল্লবগী কান্দবা লৈতে। মহা ক্রি “রসো
 বৈ সঃ” হায়ছনা আনন্দগী শর জ্ঞা রস ওইন। মহাওতংনডাই ওইবা যাই,
 অতুগা রসিক ওইনদি (রসযতি ইতি রসঃ—রসিবঃ) মহাওতংনচুপা
 অমা ওইবদি ওমগজা হায়বছদি হায়বা যাদে। অওইবমক, মহাকী অচিন্তা
 প্রভাবতুনা ভক্তগী ভক্তিরসগী আশ্বাদক (রস-চুপা) হায়বছদি ওইগে
 হায়ববন মওইবা যাই; অতুবু আশ্বাদন অতু কনাগুয়া হতুনা খঙবা ওম্মী
 হায়নদি হায়বা যাদে। মতসী চংপা অরিবা সম্প্রদায় অমা দেশসিদি
 লৈরম্ববা নতুগা মতসিবু য়োক্‌খংপা বেদান্তসূত্রগী অরিবা ভাষ্য লৈবরা
 হায়বদি ওমদে। উপাসনা-পদ্ধতিগী খঙদি রাজারামমোহন রায়না
 চৌদোক্রা ব্রাহ্মসম্প্রদায়দি মত অসী চংলী। বীজনা হৌল ক্রিয়া সম্প্র-
 দায়সু মত অসী চংলী হায়না খল্লী। অতুবু বাইবলদা পল্লিবদি গোড
 (ঈশ্বর), মহাকী প্রৌণ (সিংহাসন) অমসুং সিংহাসনগী নাকল অমদা
 বীজখুষ্ট অতুগা অতোপ্পা নাকন্দনা হোলিঘোষ্ট হায়বদি পবিত্র (অশেওবা)
 আত্মা লৈ হায়বসিনী; মহা উরুগদি নিরাকার স্বরূপ অতুতা নতুনা

অতোপ্পা স্বরূপ অমসু লৈবঙ্গী ইজিত হাইবললা লৈ । হৌজিক্‌মুক, মুসল-
মান ধর্ম্মগী মরমদা নৈনসী । হৌজিকালদা মুসলমান-সমাজদা চৎনরিবা
সাধন-পদ্ধতি অতুগা ঈশ্বরগী স্বরূপকী মরমদা খাজনরিবা অসিদগী খন্বদি—
হজরত মহম্মদনা হৌদোক্‌পা মুসলমান-ধর্ম্মসু নিরাকারদি ওইরগা সগুণ-
বাদী-নী । কোরাণ শাস্ত্রদা ভগবান্‌গী নিরাকার সগুণ স্বরূপ লৈ হায়বসী
তরং-তরংনা পল্লম্বী হায়না মুসলমান সাধক খরগী মত লৈ হায়না খন্বা
য়াই ; অসিদগী হেন্দোকপা স্বরূপ অমগী রাসু থুপ্পা পল্লম্বী হায়না খন্বা
য়াই । মুসলমান সাধকশিংগী পাম্‌জবা ধামশিংগী মনুঙদা বেহেস্তু, আরস,
লা-মোকাম-নচিংবা ধামশিংগী মিং পন্বা থেংনৈ । ধাম খুদিংমজী চিন্নয়-
ঙাক্‌কী ; খুদিংমক “সর্ব্বং (মফন পূহদা চৎপা), অনন্ত অমসুং বিভূনী ।”
বেহেস্তুদা সাধনসিদ্ধ ওইরবা মীশিংনা তোঙাস্তাবা (পরিচ্ছিন্ন ওইবা)—
তোঙাস্তাবস্তম উবা—দেহ ফংডী : দেহসী চিন্নয়নী অমসুং নিত্যকিশোরনী
(মত্‌মপূহদা কৈশোরবয়সগী ওইবনী) । বেহেস্তুদা অতং অখম-নাইদবা
ভোগ সুখ ফংডী । মসী খরগী মথৈদি হিন্দুশিংগী স্বর্গগুহনী ; খেয়বা হায়ববু
অসিনী, মহুদি—বেহেস্তুদি নিত্যনী অতুগা স্বর্গদি অনিতানী : বেহেস্তু
চিন্নয়নী, প্রাকৃত-নন্তবনী অতুগা স্বর্গনা জড়-নী প্রাকৃতনী । স্বর্গদা কর্ম্মফল
চাব : লোইরগা জীবনা সংসারদা অমুক হল্পক্‌য়ি অতুগা বেহেস্তুদগীদি কনা-
মতা হল্পক্‌পা লৈতে । স্বর্গ ফংবা হায়বসী মুক্তি নন্তে, অতুগা বেহেস্তু ফংবা
হায়বসিদি মুক্তি মথল অমনী । বেহেস্তুসিসু পরব্যোমদা লৈবা শীঙলাক-
ঙমদবা বৈকুণ্ঠ কোটি কোটিগী মনুঙদা বৈকুণ্ঠ অমা ওইরগা যাই । লা-
মোকাম হায়গসিনা নিবিশেষ ধাম অমনী ; ধামসিদা উবা য়াবা ওইনা
করিমতা লৈতে । মসী হিন্দুশিংগী মরমদা ব্রহ্মসায়জ্য-পাহশিংগী ফংকম
সিদ্ধলোক অতুগুহনী । আরস্ অসিসু ধাম অমনী । ধামসিদা ভগবান্‌গী
দরবার ফম্বী । দরবারসিদা মরু-ওইনা পোস্তা মরিখক লৈ মহুদি—আরস্,
কুসি, লক্ অমসুং কলম (কোলোম) । আরস্ অমসুং কুসি-দি ভগবান্‌গী
আসন-ঙাক্‌কী ; আরস্‌না মখাদা লৈ, আরস্‌কী মথজ্জা কুসি থম্বী ; কুসি-
সিদা দরবারগী মতমদা ভগবান্‌গী ফম্বী ; কুসি অসী সিংহাসনগুহা পোস্তা
অমনী । লক্ অসি স্কুলগী বোর্ডকুহা নজ্জগা প্লেট অচৌবা অমগুহা পোংনী—
মহুদা ইবগী থবক তৌয়ি, অতুগা কলম-দি খোজৈনী । ভগবান্‌গী কলম
অসিনা লক্ অতুগা কোরাণগী হা ই । হাইরিবা পোংশিংসী নন্তনা দরবারদা

ভগবান্গী পার্শদশিংসু—নিত্যাসিদ্ধ অমদি সাধনসিদ্ধ পার্শদ-লৈ। নিত্য-
সিদ্ধ পার্শদশিংবু ফেরিস্তা কোয়ি। আরস্ অসী নন্তবা ধাম অমসু লৈ—
মহুদা পর্দা। (যুখল) লীশীঙ লীশীঙগী মরুমদা ভগবান্ লৈ। অছবু মফম-
হুদা ভগবান্না স্বরূপ করিদা লৈ, করি তৌবি হায়বগী রাদি কোরাণ-দা
পন্দে। নিত্যাসিদ্ধ ফেরিস্তা অমদি সাধনসিদ্ধ ওইবা কনামতনা মফমহুদা
চংপগী অমিকার ফংদে। হজরত মহম্মদ-তদি পর্দা কয়ামরুম লান্শল্লগা
অমুক্খক্ চঙশল্লুই হায়; মতমহুদা ঈশ্বরনা মফমহুদা লাক্গা হজরত-তা
দর্শন পীথি, অছগা মতমহুদা হজরতকা লোয়ননা ঈশ্বরনা রারী শাখি।
অছবু ঈশ্বরনা করয়া স্বরূপ-তা হজরতকা দর্শন পীথি হায়বহুদি কোরাণ-দা
পন্দে। হজরত-মুসা-সু ভগবদদর্শন ফংখি; দর্শন অসী নিরাকার জ্যোতিঃ
স্বরূপকী দর্শন নন্তে; জ্যোতিঃস্বরূপকী দর্শনদি মহাক হান্না অমুক ফংখ-
বনী, মহুদা মহাক্কা পেন্‌বা ওমদহুনা ভগবান্‌ব দর্শন তৌনীঙবহু খঙহনখি;
মহুগী মতুং ইল্লা ঈশ্বরনা কুপা ভৌবিহুনা চীঙ অমদা মডোন্দা দর্শন পীথি;
দর্শন ফংলগা মুসানা রাস্তরম্মী; মহাক্কা উখিবা স্বরূপ অছ করিমো হায়বদি
হায়রমদে। অমব ওইরবসু অমব ওইরবসু আরস্-ধামদা দরবার-শঙদা
ফল্‌বা কুসি, পর্দা লীশীঙ ময়ামগী মরুমদা ভগবান্না লৈবা, হজরত মহম্মদ-না
ভগবান্‌ব উবা, অমসুং রারী শাল্‌বা, হজরত মুসানা জ্যোতিঃস্বরূপতগী
হেলোকপা অতোপ্পা স্বরূপ অমা দর্শন তৌবগী রা পল্লহসিদগী অহুমান
তৌবা যাবদি কোরাণ-দা নিরাকার স্বরূপ নন্তনা স্বরূপ অতৈ অমা লৈ
হায়বগী ইজিত-তি যাওরি; স্বরূপসীদি সাকারসু ওইরয়া যাই, অছগা
স্বরূপসিগী রা খন্‌দুনা পাঠান গীরহুনা মহাপ্রভুগী সিদ্ধাস্তবু য়াবদা আপত্তি
তৌরমদবনী।

মূল ২০১-২০৪

সেই ত গোসাঞি তুমি সাক্ষাৎ ঈশ্বর।

মোরে কুপা কর, মুঞি অযোগ্য পামর ॥ ২০১ ॥

অনেক দেখিছ মুঞি স্নেহ-শাস্ত্র হৈতে।

সাধ্য-সাধন-বস্তু নারি নির্জারিতে ॥ ২০২ ॥

তোমা দেখি জিহ্বা মোর বলে ‘কৃষ্ণকৃষ্ণ’ নাম ।

“আমি বড় জ্ঞানী” এই গেল অভিমান ॥ ২০৩ ॥

কৃপা করি বোল মোরে সাধ্য-সাধনে ।

এত বলি পড়ে মহাপ্রভুর চরণে ॥ ২০৪ ॥

অর্থ

সেই ত—অহু ; গোসাঞি—ঈশ্বর ; তুমি—নত ; সাক্ষাৎ ঈশ্বর—
চংচং ঈশ্বরনী ; মোরে—ঐবু ; কৃপা কর—চানবিয়ু ; মুঞি—ঐ ;
অযোগ্য—মতীক চাদবা ; পামর—অতোনবনী ; অনেক—য়ান্না ; দেখিছ
—উরে ; য়েচ্ছ-শাস্ত্র হৈতে—য়েচ্ছ-শাস্ত্রদগী ; সাধ্য—পান্দম ; সাধন—
ফংনবা তৌবা ; নারি—ওমদে ; নির্দারিতে—লেপ্পা ; তোমা দেখি—নতবু
উবদা ; জিহ্বা—লৈয়েওনা ; মোর—ঐগী ; বলে—শোল্লী ; ‘কৃষ্ণকৃষ্ণ’ নাম
—কৃষ্ণ কৃষ্ণ হায়বা মিংলেন ; আমি—ঐ ; বড়—অচৌবা ; জ্ঞানী—অখঙ-
বনী (হায়বা) ; এই—অসী ; গেল—চংথে ; অভিমান—নাপল ; কৃপা
করি—চানবিছনা ; বল—তাকপীয়ু ; মোরে—ঐঙোল্লা ; সাধ্য-সাধনে—
সাধ্যগা সাধনগা ; এত—অসী ; বলি—হায়রগা ; পড়ে—তুই ; মহাপ্রভুর
চরণে—মহাপ্রভুগী খোঙদা ।

মৈতৈলোল্লা হন্দোকপা

(মুসলমান গীরনা অমুকনু হায়রম্মী)—“ঈশ্বর হায়বদি নঙনী ; নহাক
চংচং ঈশ্বরনী । ঐবু চানবিয়ু, ঐদি মতীক চাদবা অতোনবা মীনী । ঐহাক
য়েচ্ছ-শাস্ত্রদগী য়ান্না উরবনী ; অহুবু সাধ্য করিনো সাধন করিনো হায়বছ
লেপ্পা ওম্দি । নতবু উবদা ইরৈনা কৃষ্ণ কৃষ্ণ হায়বা মিংলেন অসী শোল্লী ।
ঐহাক্তি অচৌবা জ্ঞানী অমনী হায়না তৌরম্মা নাপল মাঙথে । চানবিছনা
সাধ্যগা সাধনগা করি করিনো হায়বছ তাকপীয়ু ।” অসি হায়রগা প্রভুগী
চরণ-খাদা পীর তুথখি ।

মূল ১০৫

প্রভু কহে—উঠ, কৃষ্ণনাম তুমি লৈলে ।

কোটিজন্মের পাপ গেল পবিত্র হইলে ॥ ২০৫ ॥

শকার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায় ; উঠ—হৌগংলো ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণনী মিং-
লেন ; তুমি—নঙনা ; লৈলে—লৌরে ; কোটিজন্মের—মপোক কোটিগী ;
পাপ গেল—পাপ কোক্রে ; পবিত্র—অশেংবা ; হইলো—ওইরে ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

প্রভুনা হায়রক্ষী—হৌগংলো ; নঙ কৃষ্ণনাম শোল্লো, অহুনা মপোক
কোটিগী নপাপ পুবা কোক্রে, অহুগা পবিত্র ওইরে ।

মূল ১০৬

“কৃষ্ণ কহ কৃষ্ণ কহ” কৈল উপদেশ ।

সভে “কৃষ্ণ” কহে, সভার হৈল প্রেমাবেশ ॥ ২০৬ ॥

শকার্থ

কৃষ্ণ কহ কৃষ্ণ কহ—কৃষ্ণ শোল্লু কৃষ্ণ শোল্লু (গায়না) ; কৈল উপদেশ
—পাউতাক গীরক্ষী ; সভে—পুয়মক্কা ; কৃষ্ণ কহে—কৃষ্ণ শোল্লী ; সভার
—মথোয় লোইনমকী ; হৈল প্রেমাবেশ—প্রেমাবেশ ওইখি ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

কৃষ্ণ শোল্লু হায়না প্রভুনা পাউতাক গীরক্ষী । মথোয় লোইনমক কৃষ্ণ
শোল্লী ; মথোয় লোইনমকী প্রেমাবেশ ওইরক্ষী ।

মূল ১০৭

“রামদাস” বলি প্রভু তার কৈল নাম ।

আর এক পাঠান তার নাম বিজুলিখান ॥ ২০৭ ॥

শকার্থ

রামদাস বলি—রামদাস হায়না ; প্রভু—প্রভুনা ; তার—মাগী ;
কৈল—খোনখি ; নাম—মিং ; আর—অতোল্লা ; এক পাঠান—পাঠান
অমা ; তার নাম—মাগী মিংনা ; বিজুলিখান—বিজুলিখান ।

বৈভোলোনা হনোকপা

প্রভুনা পীর-ভূগী মমিং ‘রামদাস’ হায়না থোন্‌বিধি। অতোয়া পাঠান
অমা যাওরম্মী। মাগী মিংনা বিজুলিখান কোয়ি।

মূল ২০৮-২১২

অল্পবয়স তার,—রাজার কুমার।

রামদাস আদি পাঠান চাকর তাহার ॥ ২০৮ ॥

কৃষ্ণ বলি পড়ে সেই মহাপ্রভুর পায়।

প্রভু শ্রীচরণ দিল তাহার মাথায় ॥ ২০৯ ॥

তা-সভারে কৃপা করি প্রভু ত চলিলা।

সেই ত পাঠান সব বৈরাগী হইলা ॥ ২১০ ॥

“পাঠান বৈষ্ণব” বলি হইল তার খ্যাতি।

সর্বত্র গাইয়া বুলে মহাপ্রভুর কীর্তি ॥ ২১১ ॥

সেই বিজুলিখান হৈল মহাভাগবত।

সর্ব তীর্থে হৈল তাঁর পরম মহত্ব ॥ ২১২ ॥

শব্দার্থ

অল্পবয়স—চণী মতাং খজিকুনী; তার—মাগী; রাজার—নিংথোগী;
কুমার—মচানুপা; রামদাস আদি—রামদাসনচিংবা; পাঠান—পাঠান;
চাকর—মনাইনী; তাহার—মহাকী; কৃষ্ণ বলি—কৃষ্ণ হায়না শোল্লগা;
পড়ে—তুই; সেই—মহাশু; মহাপ্রভুর পায়—মহাপ্রভুগী মথোঙদা;
প্রভু—প্রভুনা; শ্রীচরণ—থোঙ; দিল—পীথি; তার—মাগী; মাথায়—
কোঙা; তা সভারে—মথোয় পুহব; কৃপা করি—কৃপা তৌছনা;
প্রভু ত—প্রভুনা; চলিলা—লেঙলম্মী. সেই ত—অহু; পাঠান সব—
পাঠান পুন্নমক; বৈরাগী—লম্বোইবা; হইলা—ওইরে; পাঠান বৈষ্ণব—
পাঠান বৈষ্ণব; বলি—কৌছনা; হইল—ওইথি; তার—মাগী; খ্যাতি—
মিংচং; সর্বত্র—মফম পুন্নমত্তা; গাইয়া—শক্তুনা; বুলে—কোয়চং চংলী;
মহাপ্রভু কীর্তি—মহাপ্রভুগী মিংচং; সেই বিজুলি খান—বিজুলিখান অহু;
হৈল—ওইরে; মহাভাগবত—অচৌবা ভক্ত; সর্বতীর্থে—তীর্থ পুহদা;
হৈল—ওইথি; তাঁর—মহাকী; পরম মহত্ব—অয়ৌবী মাহাঅ্য।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

বিজুলিখানঙ্গী চহী যামুদ্রি, মহাক নিংথোগী মচাহুপানী ; রামদাস-
নচিংবা পাঠানশিংছু মহাকী মনাই ডাকী । মহাক্সা কৃষ্ণ শোন্দুনা প্রভুগী
চরণ খালা দণ্ডবৎ তৌরস্মী । প্রভুসু মাগী মকোক্তা ত্রিচরণ থস্থিথি ।
মথোয় লোইনমক্পু চানুবিরগা প্রভুনা লেঙথি । পাঠান পুন্নমক্তো লম্বোই-
রল্লো । পাঠান বৈষ্ণব হায়না মথোয়বু খণ্ডনরস্মী । মথোয়না মফম পুন্নমক্তো
মহাপ্রভুগী মিংচৎ শক্ শোন্দুনা কোয়চৎ-চৎলস্মী । বিজুলিখান অহুসু
মহাভক্ত ওইরস্মে, তীর্থ পুন্মদা মহাকী মাহাআহু খণ্ডনরস্মী ।

নৈনরোল

সভে—পাঠান লোইনমক : পাঠান তরাহুমক ।

মূল ২১৩

এছে লীলা করে প্রভু শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য ।

পশ্চিম আসিয়া কৈল যবনাদি ধন্য ॥ ২১৩ ॥

শকার্থ

এছে—মতৌ অসুম্না : লীলা করে—লীলা তৌয়ি ; প্রভু—শ্রীকৃষ্ণ-
চৈতন্য—শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য প্রভুনা ; পশ্চিম—নোংচুপ্লমদা ; আসিয়া—
লেঙলতুনা ; কৈল—ওইহন্থি ; যবনাদি—যবন-নচিংবা মীশিংবু ; ধন্য
—থাগৎনঙাই, মটৈ-য়ান্বা ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য প্রভুনা মতৌ অসুম্ন তৌনা লীলা তৌবিথি । প্রভুনা
নোংচুপ লমদা লেঙতুনা যবন-নচিংববু ধন্য ওইহন্থি ।

মূল ২১৪

সোরোক্সেত্রে আসি প্রভু কৈল স্নান ।

গঙ্গাতীর-পথে কৈল প্রয়াগে প্রয়াণ ॥ ২১৪ ॥

শকার্থ

সোরোক্সেত্রে—সোরোক্সেত্ৰদা ; আসি—লাজুনা প্রভু—প্রভুনা ;

কৈল স্নান—স্নান তৌথি ; গঙ্গাতীর-পথে—গঙ্গা-তোৰ্বান-লহীদা লেঙ-
হুনা ; কৈল—তৌথি ; প্রয়াগে প্রয়াগ—প্রয়াগরোমদা চংপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

সোরোক্কেত্ৰদা লেঙঙরুগা প্রভু স্নান তৌথি । গঙ্গাতোৰ্বান্গী লহীদা
লেঙহুনা প্রভু প্রয়াগ তাম্মা লেঙডী ।

মূল ২১৫-২১৭

সেই বিপ্র কৃষ্ণদাসে প্রভু বিদায় দিলা ।

যোড় হাথে দুইজন কহিতে লাগিলা ॥ ২১৫ ॥

প্রয়াগপর্য্যন্ত দৌহে তোমা সঙ্গে যাব ।

তোমার চরণ-সঙ্গ পুন কাঁহা পাব ॥ ২১৬ ॥

স্নেহদেশে কেহো কাঁহা করয়ে উৎপাত ।

ভট্টাচার্য্য পণ্ডিত কহিতে না জানে বাত ॥ ২১৭ ॥

শব্দার্থ

সেই বিপ্র কৃষ্ণদাসে—মাধুর-ব্রাহ্মণদ্বব্ অমসুং রাজপুত-কৃষ্ণদাসব্ ;
প্রভু বিদায় দিলা—প্রভুনা বিদায় পীথি ; যোড়হাথে—খুং লোমহুনা ;
দুইজন—মী অনীনা ; কহিতে—হায়বা ; লাগিলা—হৌথি ; প্রয়াগপর্য্যন্ত
—প্রয়াগ ফাওবা ; দৌহে—অনীনা ; তোমা সঙ্গে—নঙগা লোয়নমা ;
যাব—চংকে ; তোমার—নঙগী ; চরণ-সঙ্গ—নখোঙগী সঙ্গ ; পুন—অমুক ;
কাঁহা—কদায়দা ; পাব—ফংগনী ; স্নেহদেশে—মুসলমানগী লৈবাক্তা ;
কেহো—কনাগুয়না ; কাঁহা—কদায়দা ; করয়ে উৎপাত—উৎপাং তৌবা
য়াই ; ভট্টাচার্য্য পণ্ডিত—বলভদ্র ভট্টাচার্য্য পণ্ডিত ; কহিতে—ঙাওবা ;
না জানে—খঙদে ; বাত—(পশ্চিমাঙ্গী) লোল ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মাধুর ব্রাহ্মণগা রাজপুতকৃষ্ণদাসগব্ প্রভুনা (সোরোক্কেত্ৰদা) বিদায়
পীথি । মথোয় অনীনা খুং লোমহুগা হুংলম্মী—“প্রয়াগ ফাওবা ঐথোয়নী
প্রভুগা লোয়নগনী । প্রভুগী চরণ-সঙ্গ অমুক হম্মা কদায়দব্ ফংগদগে ?

স্বৈচ্ছদেশনা মক্ষম কৈনো অমদা উৎপাত তৌরবা যাই । (বলভদ্র) ভট্টা-
চার্য্যদি পশ্চিমাদেশকী লোল ডাওবা থোক্তে ।”

মূল ২১৮

শুনি মহাপ্রভু ঈষৎ হাসিতে লাগিলা ।

সেই দুইজন প্রভুর সঙ্গে চলি আইলা ॥ ২১৮ ॥

শব্দার্থ

শুনি—নাকাওনা তারগা ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; ঈষৎ—খজিক্তং ;
হাসিতে—নোক্খা ; লাগিলা—হৌখি ; সেই—অছ ; দুইজন—মী অনী ;
প্রভুর সঙ্গে—প্রভুগা লোয়ননা ; চলি আইলা—লাক্সম্মী ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

মথোয়নীগী রাছ তারগা প্রভুনা হাইফেৎ নোক্খি । মথোয়নীদো
প্রভুগা লোয়ননা লাক্সম্মী ।

মূল ২১৯

যেই যেই জন প্রভুর পায় দরশন ।

সে-ই প্রেমে মত্ত—করে কৃষ্ণসঙ্কীর্তন ॥ ২১৯ ॥

শব্দার্থ

যেই যেই জন—মী মীছুনা ; প্রভুর—প্রভুগী ; পায়—ফাঙী ; দরশন
—দর্শন (উবা) ; সেই—মহাত্মমক ; প্রেমে—কৃষ্ণপ্রেমদা ; মত্ত—অডাওবা
(ওই) ; করে—ভৌয়ি ; কৃষ্ণসঙ্কীর্তন—কৃষ্ণশোন্বা ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

প্রভুগী দর্শন ফংলু-ফংলুবা মীছুমক কৃষ্ণপ্রেমদা ডাওজৈ অছগা কৃষ্ণ
শোল্লী ।

মূল ২২০

তার সঙ্গে অচ্যুত, তার সঙ্গে আন ।

এই মত বৈকব কৈল সব দেশ গ্রাম ॥ ২২০ ॥

শব্দার্থ

তার সঙ্গে—মাগা সঙ্গ তৌবদগী ; অন্তরা—মী অতৈ অতৈ ; তার—মহাকী (অতৈ অমতুগী) ; সঙ্গে—সঙ্গনা ; আন—অতোগা অমা ; এইমত—মতৌ অসুগ্না ; বৈষ্ণব কৈল—বৈষ্ণব ওইহন্থি ; সব—লোইন-মক ; দেশ—লৈবাক ; গ্রাম—খুল ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগী দর্শন-ফংলুবা মী মাগা সঙ্গ তৌবা অতৈ অমা, অতৈ অমতুগা সঙ্গ তৌবা অতৈ অমা—অসুগ্না দেশ পুষা গ্রাম পুষবু বৈষ্ণব ওইহন্থি ।

খুল ২২১

দক্ষিণ যাইতে যৈছে শক্তি প্রকাশিল ।

সেই মত পশ্চিমদেশ প্রেমে ভাসাইল ॥ ২২১ ॥

শব্দার্থ

দক্ষিণ - খারম ; যাইতে—চংপদা ; যৈছে—মতৌগুগ্না ; শক্তি প্রকাশিল—শক্তি উংখি ; সেই মত—মতৌ অহুগুগ্না ; পশ্চিমদেশ—নোচুগুগ্না ; প্রেমে—প্রেমদা ; ভাসাইল—ভাউহন্থি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

খা ভারত গেওবা মতমদা প্রভুনা শক্তি উংখিবগুম পশ্চিমা লমদনুসু কৃষ্ণপ্রেমদা তাউহন্থি ।

খুল ২২২

এইমত চলি প্রভু প্রয়াগ আইলা ।

দশদিন ত্রিবেণীতে মকর স্নান কৈলা ॥ ২২২ ॥

শব্দার্থ

এইমত—মতৌ অসুগ্না ; চলি—চংলগা ; প্রভু—প্রভুনা ; প্রয়াগ আইলা—প্রয়াগ লাক্খি ; দশদিন—সুমীং তরা ; ত্রিবেণীতে—ত্রিবেণীদা ; মকর স্নান—মাঘ থাগী ত্রিবেণী-স্নান ; কৈলা—তৌখি ।

মৈত্রেয়ান্দ্রা হন্দোকপা

নতো অস্তুয়া প্রভু প্রয়াগ-লম্বম্ যৌরক্খি । দুমীং তরাণি ত্রিবেণীদা
মাঘ থাগী স্নান তৌখি ।

নৈনরোল

ত্রিবেণী—গঙ্গা, যমুনা অমসুং সরস্বতী তুরেল অহঙ্গী ইরোঙকম্ ।

মূল ২২৩-২২৪

বৃন্দাবন-গমন প্রভুর চরিত্র অনন্ত ।

সহস্রবদন যার নাহি পায় অস্ত ॥ ২২৩ ॥

তাহা কে কহিতে পারে ক্ষুদ্র জীব হঞা ।

দিগ্‌দরশন কৈল সূত্র করিয়া ॥ ২২৪ ॥

লক্ষার্থ

বৃন্দাবন-গমন—বৃন্দাবন চংগা ; প্রভুর—প্রভুগী ; চরিত্র—চরিত্র ;
অনন্ত—ওমথৈ-নাইদবনী ; সহস্রবদন—চীন-লীশীঙ-লোডবা অনন্তদেবনা ;
যার—অভুগী (চরিত্রনী) নাহি পায়—ফংদে ; অস্ত—ওমথৈ ; তাহা—
মহুব ; কে—কনানা ; কহিতে—হায়বা ; পারে—ওমগনী ; ক্ষুদ্র জীব—
জীব পিশক ; হঞা—ওইরগা ; দিগ্‌দরশন—মায়কৈ ল. কপা ; কৈল—
তৌখি ; সূত্র করিয়া—লংদাইফম শেম্‌তুনা ।

মৈত্রেয়ান্দ্রা হন্দোকপা

প্রস্ফারনা হায়—প্রভুনা বৃন্দাবন লেঙবগী চরিত্র-তি ওমথৈ নাইদে ।
চীন-লীশীঙ-লোডবা অনন্তদেবফাওবনা চরিত্রশিংহুগী ওমথৈ ফংদে । জীব
অপিখক ওইবা মী কনানা মহু রাবীবা ওমগদগে ? সূত্র ওইনা ইরগা মায়-
গৈগী পরিং লুবতনী ।

মূল ২২৫

অলৌকিক লীলা প্রভুর অলৌকিক রীতি ।

সুনিলেহ ভাগ্যহীনের না হয় প্রতীতি ॥ ২২৫ ॥

শকার্থ

অলৌকিক—মীওইবগী নন্দবা ; লীলা—খোদো ; প্রভুর—প্রভুগী ;
 অলৌকিক—মীওইবগী নন্দবা ; রীতি—নাওনী ; শুনিলেও—নাকোওনা
 তারগস্থ ; ভাগ্যহীনের—লাইবক-খীবগীদি ; না হয়—ওইদে . প্রতীতি—
 থাজবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগী লীলাদি অহুগা রীতিদি মীরয়েনগী অহুগুয়া নন্তে । মরমছনা
 মনাকোওনা তারবফাওবদা লাইবক খীবা মীতানদি থাজবা ওম্দে ।

মূল ২২৬

আত্মোপাস্তু চৈতন্যলীলা অলৌকিক জান ।

শ্রদ্ধা করি শুন ইহা সত্য করি মান ॥ ২২৬ ॥

শকার্থ

আত্মোপাস্তু—হৌবদগী লোইবফাওবা ; চৈতন্যলীলা—শ্রীচৈতন্যগী
 লীলাদি ; অলৌকিক—অঙ্কপনী ; জান—খঙঙ্ক ; শ্রদ্ধা—থাজবা
 (বিশ্বাস) ; করি—তোছনা ; শুন—নাকোওনা তাও ; ইহা—মসী ; সত্য
 —সত্যনী (অচূষনী) ; করি—হায়না ; মান—লৌও ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

হৌবদগী লোইবফাওবা শ্রীচৈতন্য প্রভুগী লীলাদি অঙ্কপা ডাক্রী ।
 মরমছনা থাজবগা লোয়ননা এবণ তো ; মসিবু অচূষনী হায়না লৌও ।

মূল ২২৭

যেই তর্ক করে ইহা—সেই মূর্খরাজ ।

আপনার মুণ্ডে আপনি পাড়ে বাজ ॥ ২২৭ ॥

শকার্থ

যেই—মী মাত্বনা ; তর্ক করে—য়েংলী ; ইহা—(রা) অসিবু ; সেই
 —মহাক ; মূর্খরাজ—মূর্খগী নিংখোনী হায়দদি য়ায়া পওবা মীনী ; আপ-
 নার—মছামকী ; মুণ্ডে—মকোঙা ; আপনি—মছামকী ; পাড়ে—খাদৈ-
 বাজ- নোংমৈ শীওজঙ ।

মৈতৈলোন্মা হলোকপা

প্রভুগী লীলাদি অঙ্কপনী হায়বসিরু য়েংপা মীছদি মুখমকোন্ধী
মহাছদি মথন্তগী মকোন্ধা মহা মথন্তনা বজ্র তাহন্বনী ।

মূল ২২৮

চৈতন্যচরিত্র এই অমৃতের সিদ্ধ ।

জগৎ আনন্দে ভাসায় যার এক বিন্দু ॥ ২২৮ ॥

শব্দার্থ

চৈতন্যচরিত্র—শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী চরিত্র ; এই—অসী ; অমৃতের সিদ্ধ
—অমৃতগী সমুদ্রনী ; জগৎ—জগৎপু ; আনন্দে—মুগ্ধাইবদা ; ভাসায়—
তাউহলী ; যার—মহুগী ; এক—অমা ; বিন্দু—মরীক ।

মৈতৈলোন্মা হলোকপা

এম্বকারনা হায়—শ্রীচৈতন্যগী চরিত্রমীদি অমৃতগী ইপাকী ; ইপাক-
সিগী ইরীক অমনা জগৎপু মুগ্ধাইবদা তাউহলী ।

মূল ২২৯

শ্রীকৃষ্ণবল্লভ পদে যার আশ ।

চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ২২৯ ॥

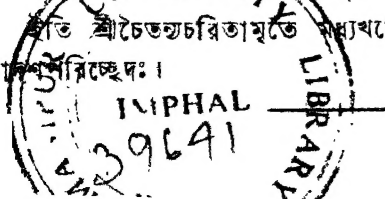
শব্দার্থ

শ্রীকৃষ্ণবল্লভ-পদে—শ্রীকৃষ্ণগোবিন্দ অমৃতঃ শ্রীবল্লভ গোবিন্দগী
খুয়াখাদা ; যার—মহাকী (শ্রীকৃষ্ণদাস গোবিন্দগী) ; আশ—আশা
(থল্লিবা) ; চৈতন্যচরিতামৃত—শ্রীচৈতন্যচরিতকী মশক ওইবা অমৃতবু ;
কহে—বর্ণন ভৌজৈ ; কৃষ্ণদাস—শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজনা ।

মৈতৈলোন্মা হলোকপা

শ্রীকৃষ্ণগোবিন্দ অমৃতঃ শ্রীবল্লভ গোবিন্দ মীদা আশা থম্জদিবা কৃষ্ণ-
দাস কবিরাজনা শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত বর্ণন ভৌজৈয়ে ।

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে মাধ্যখণ্ডে শ্রীকৃষ্ণদাসদর্শনবিলাসো নাম
অষ্টাদশোঃ পদ্যছন্দঃ ।



শীতলজিৎকী লাইব্রীকশিং

উপন্যাস—ইমা, খাদোকপা, রোহিনী, মুং শিরাইখা ।

রারী-মচা—লৈকোন্সুংদা, লৈমুংপি ।

শৈরেং—কেতুকী, বান্গীকি, ইখোলাংবা, শকুম্ভলা,
শৈরাংবা (১৮৮ শক) ।

অতৈ অতৈ—

- ১। নেতাজী সুভাষচন্দ্র বসু অমরুং আজাদ হিন্দ ফৌজ
- ২। শ্রীমন্তগবদগীতা (মৈতৈলোন্দা)
- ৩। জীনরোত্তমদাসকী প্রার্থনা (মূল অমরুং মৈতৈরোঙ্গী
অনুবাদকা কোন্সুংবা) মমস লুপা ২০.
- ৪। বৈষ্ণবপদাবলীগী শায়োন্-শৈখন্
- ৫। Friends' English to Manipuri Dictionary.
- ৬। Friends' Pocket Dictionary, (English to Manipuri)
- ৭। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত (হাদিলীলা) খণ্ড অহানবা—লুপা ২০.
- ৮। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড অনীশুবা—লুপা ১৮.
- ৯। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড অহমশুবা—লুপা ১৫.
- ১০। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড মরিশুবা—লুপা ৩২.
- ১১। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড মঙাশুবা—লুপা ২০.
- ১২। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড তরুণশুবা—লুপা ২৮.
- ১৩। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড তরেংশুবা—লুপা ২৫.
- ১৪। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড নিপালশুবা—লুপা ২০.
- ১৫। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড মাপলশুবা—লুপা ৪০.
- ১৬। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত (মধ্যলীলা) খণ্ড অহানবা—লুপা ১৫.
- ১৭। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড অনীশুবা—লুপা ৪৮.
- ১৮। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড অহমশুবা—লুপা ৪০.
- ১৯। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড মরিশুবা—লুপা ১০.
- ২০। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড মঙাশুবা—লুপা ১০০.
- ২১। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড তরুণশুবা—লুপা ৪৫.
- ২২। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড তরেংশুবা—লুপা ২৫.
- ২৩। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড নিপালশুবা—লুপা ৩০.
- ২৪। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড মাপলশুবা—লুপা ২৫.
- ২৫। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড তরামাশুবা—লুপা ২০.
- ২৬। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড তরামাখোইশুবা—লুপা ১০০.
- ২৭। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড তরানীখোইশুবা—লুপা ৩৫.
- ২৮। ক্রীক্ৰীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড তরামদোইশুবা—লুপা ৩০.